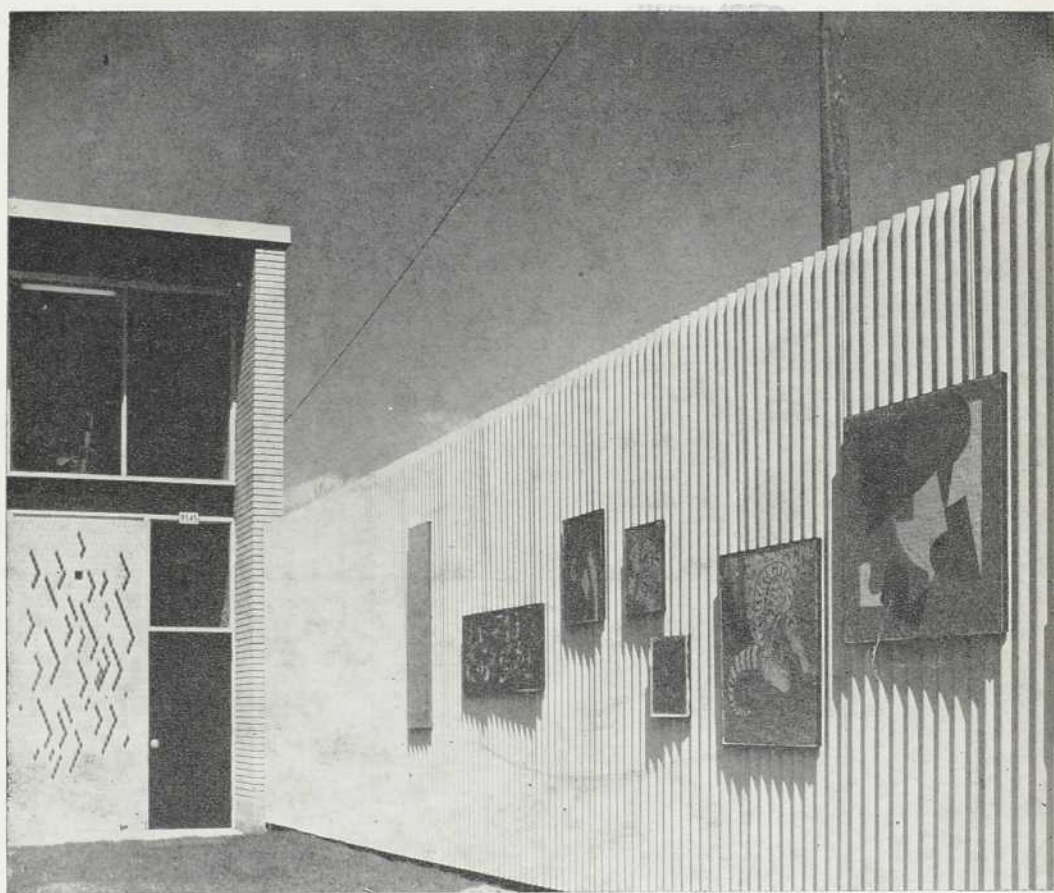


REV
90.5
P. 25 be

B.3.3.

ARCHITECTURE

B Â T I M E N T - C O N S T R U C T I O N



MONTREAL

145

MAI 1958

INDUSTRIE - GÉNIE



Les sièges blancs Olsonite No 5 anti-chocs sont conçus pour résister à des coups beaucoup plus rudes que ceux d'un usage normal. Sièges blancs ou noirs disponibles, spécifiez le No 5 pour bol régulier, le No 10 pour bol allongé.

Comment rendre les toilettes publiques plus brillantes . . . plus propres . . .

Depuis des années, les toilettes publiques, malgré l'entretien, ont une apparence lugubre, même insalubre. Une raison importante : les sièges de toilettes noirs.

Maintenant, les toilettes publiques peuvent paraître propres et brillantes et plus salubres que jamais, grâce aux sièges industriels, blancs Olsonite No 5 ou No 10. Ces sièges industriels Olsonite sont les premiers fabriqués au Canada qui ne jauniront pas. Ils conserveront leur apparence propre et brillante pour des années, même avec un minimum d'entretien. De plus, ces sièges Olsonite sont plus salubres. Fabriqués d'Olsonite solide, d'une seule pièce, aucun joint ou crevasse où les germes peuvent s'infiltrer. Lorsqu'installés, aucun métal apparent qui peut rouiller ou se corroder. Aucun revêtement qui craque ou s'écaille — l'apparence salubre blanche d'Olsonite traverse de bord en bord.

Pour les rechanges ou les nouvelles installations, standardisez avec les sièges blancs industriels Olsonite solides. Voyez comme leur couleur blanche rend les toilettes publiques plus propres, plus attrayantes.

Plus de sièges Olsonite sont vendus au Canada que toutes les autres marques réunies.*

Fabriqué au Canada.

*Source : Bureau Fédéral de la Statistique

CANADIAN BATTERY & BONALITE CO., LTD.
WINDSOR, ONTARIO

SOLID *Olsonite*
SEATS

SCELLÉ

avec le scelle-joints 3M
pour murs en panneaux



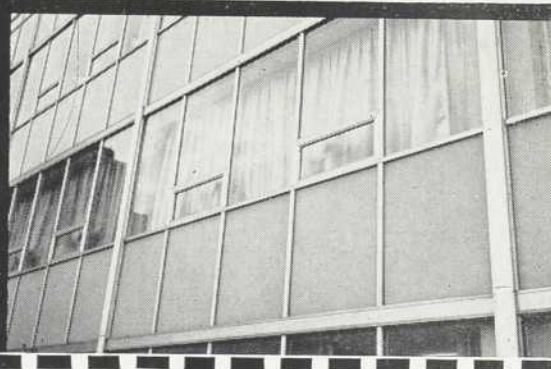
Architectes: C.B.K. Van Norman and Associates;
Entrepreneurs généraux: Utah of the Americas;
Armature des murs en panneaux: Continental Aluminum Products Ltd.;
Pose du verre et du "Spandrelite": Canadian Pittsburgh Industries Ltd.



Les avantages suivants ont déterminé le choix de ce scelle-joints sans égal pour la construction de l'édifice Burrard, à Vancouver:

- Il adhère parfaitement à tous les matériaux de façade courants.
- Il conserve son élasticité en dépit des changements de température.
- Il reste fixé de façon permanente à la surface des bâtiments en dépit de la dilatation ou de la contraction.
- Une fois appliqué, il se solidifie presque à 100%.

Le scelle-joints 3M s'applique à l'aide d'un appareil de débit (à main ou à air comprimé) sur les panneaux de revêtement, les joints de dilatation ou les murs en panneaux.



SCELLE-JOINTS POUR MURS EN PANNEAUX



MINNESOTA MINING AND MANUFACTURING
OF CANADA LIMITED • LONDON • CANADA

Bureaux de vente à: Halifax • Montréal • Toronto • Winnipeg
Calgary • Vancouver

Agents régionaux à: St-Jean, N.-B. • Québec • Ottawa • Hamilton • North Bay
Regina • Saskatoon • Edmonton

Minnesota Mining and Manufacturing of Canada Limited,
C.P. 757, London, Ontario.

Messieurs: Veuillez me faire parvenir tous les renseignements sur l'économie de temps et d'argent que permet d'obtenir le scelle-joints 3M pour murs en panneaux.

NOM.....
RAISON SOCIALE.....
ADRESSE.....
VILLE..... PROV.....

BLOCS DE VERRE

NOUVELLES CLOISONS DÉCORATIVES EN PANNEAUX DE VERRE BOULONNÉS

Une simple technique de construction sans mortier permet maintenant d'avoir des cloisons décoratives et amovibles, en blocs de verre, dans les habitations, les bureaux et les usines.

Tout le secret réside dans un assemblage boulonné de conception spéciale, qui enserre fermement des panneaux, faits de blocs de verre, dans un cadre de bois de construction très simple.

Recommandés pour usage à l'intérieur (et à l'extérieur, là où l'isolation contre les intempéries n'est pas requise), ces nouveaux panneaux sont l'idéal pour diviser des pièces, pour servir comme cloisons de bureaux et de paravent dans les abris pour automobiles ou dans les patios.

Voici les quatre phases de la construction d'une magnifique cloison en panneaux de verre boulonnés :

1ère phase

Assemblez et clouez le cadre en bois.



2ème phase

Mettez en place la première rangée de blocs de verre. Posez les boulons et écrous à chaque joint. Mettez les rangées suivantes en place en ajoutant des boulons au fur et à mesure de la progression du travail.



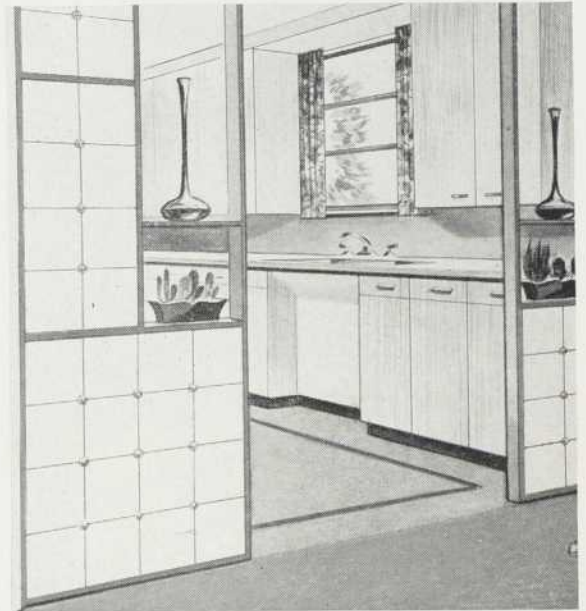
3ème phase

Fixez le panneau dans le cadre au moyen de la moulure en bois.



4ème phase

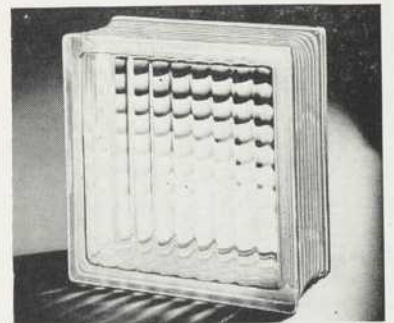
Vérifiez tous les accessoires pour vous assurer qu'ils sont bien serrés.



MODÈLES DISPONIBLES EN GRANDEURS DE 8" OU 12"

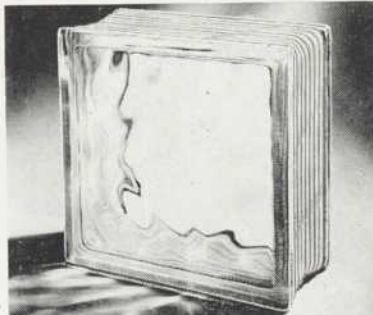
Modèle No 16

A face lisse — cannelures intérieures convexes. Pour effets décoratifs et lumineux. Assure une certaine intimité.



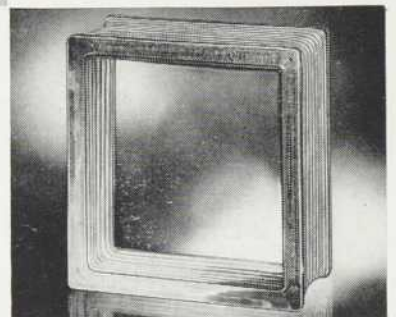
Modèle No 30

A face lisse, motif très décoratif. Excellente transmission de la lumière. Assure une certaine intimité.



Modèle No 70

Les faces intérieures et extérieures sont lisses pour permettre de voir à travers le bloc.



Les pièces et références sont celles de Owens-Illinois Company.

PILKINGTON GLASS LIMITED

647 OUEST, RUE CRAIG, MONTRÉAL, P.Q.

SUCCURSALES D'UN OCÉAN À L'AUTRE

ARCHITECTURE

BÂTIMENT - CONSTRUCTION

CONSEILS D'AVISEURS

ARCHITECTES —

Paul-H. Lapointe, M.R.A.I.C. dir. technique

Louis-N. Audet, F.R.A.I.C. — Randolph C. Betts, B. Arch., F.R.I.B.A., F.R.A.I.C. — John Bland, B. Arch., A.R.I.B.A., A.M.T.P.I., F.R.A.I.C. — Ernest Denoncourt, B.A.A. — Léonce Desgagné, A.D.B.A. — Jean Damphousse, A.D.B.A. — Georges de Varennes, B.A.A., F.R.A.I.C. — Roland Dumais, A.D.B.A. — Gaston Gagnier, A.D.B.A. — J.-Y. Langlois, A.D.B.A. — Eugène Larose, B.A.A., F.R.A.I.C. — Lucien Mainguy, A.D.B.A., F.R.A.I.C. — J. C. Meadowcroft, F.R.A.I.C. — Henri Mercier, A.D.B.A., F.R.A.I.C. — Pierre Morency, A.D.B.A., M. Arch., F.R.A.I.C. — Maurice Payette, A.D.B.A., F.R.A.I.C. — Lucien Sarra-Bournet, B.A.A.

INGÉNIEURS —

Gérard-O. Beaulieu, Ing. P., prof., Ecole Polytechnique — Armand-E. Bourbeau, Ing. P. — Ignace Brouillet, Ing. P. — Henri Gaudéfroy, Ing. P., dir., Ecole Polytechnique — Paul E. Morissette, Ing. P., dir. adjoint, Travaux Publics, Ville de Mtl — L. Nadeau, Ing. P. — G. Lorne Wiggs, Ing. P.

CONSTRUCTEURS —

Jacques Boileau, vice-prés., Damien Boileau Limitée — L.-Elzéar Dansereau, prés., Métropole Electric Inc. — Fernand Guay, vice-prés., J.L. Guay & Frère Ltée — Gaston Jouven, dir. gén., A. Janin Cie Ltée — René Thomas, vice-prés., Collet Frères Ltée — A.R. Thomson, gérant-général, Canit Construction Ltd.

CONSEILLER JURIDIQUE —

Me Bernard Sarrazin, c.r.

ADMINISTRATION —

Eugène Charbonneau éditeur
Claude Beauchamp gérant-général

RÉDACTION —

Gaston Chapleau rédacteur en chef
Olivier Chambre Québec
Antoni Joly Chicoutimi

PUBLICITÉ —

B. A. Matthews, J. A. Babineau et R. DesRosiers Montréal
A.H. Halladay Toronto
Donald Cooke Inc. New-York, San Francisco et Los Angeles
Fred R. Jones & Son Chicago
Pierre Rocray secrétariat

Vol. 12 — No 145

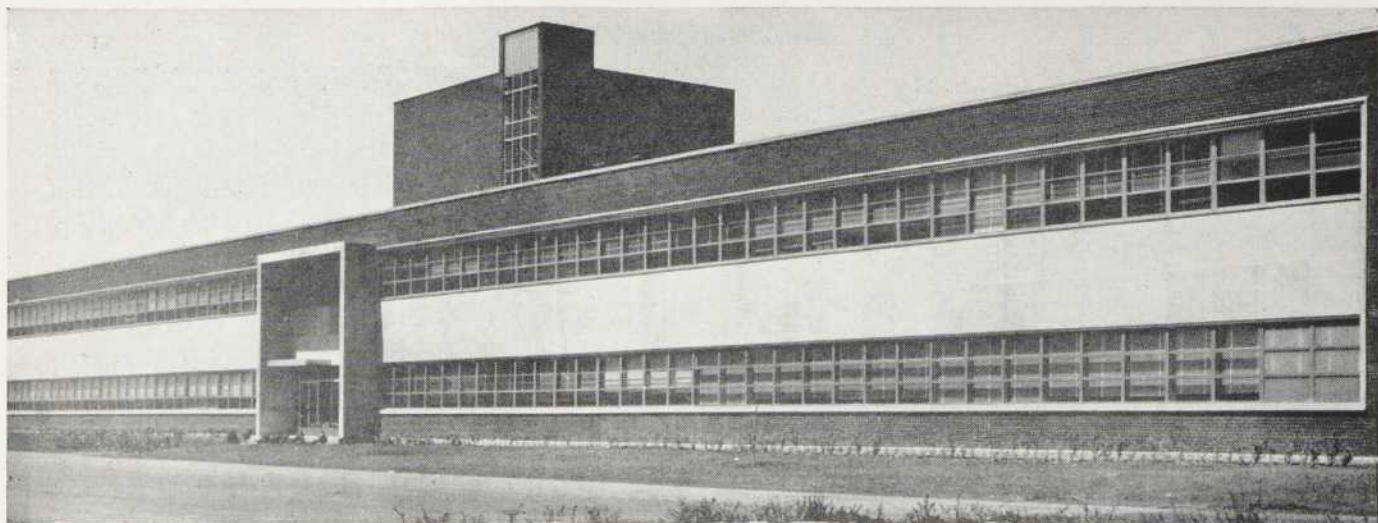
M A I
I 9 5 8

S O M M A I R E

Éditorial	33
Peter Blake et l'architecture contemporaine	Gaston Chapleau, rédacteur.
Message de l'A.A.P.Q.	34 et 35
Assemblée annuelle de l'I.R.A.C.	Gérard Venne, F.R.A.I.C., Président de l'A.A.P.Q.
Annual Meeting of the R.A.I.C.	Gérard Venne, F.R.A.I.C., President of the P.Q.A.A.
Industrie	36 à 49
Une fabrique de boîtes de carton, à Pointe-aux-Trembles	Philip Goodfellow, architecte.
Une usine d'embouteillage, à Montréal	G. Bennett Pope, architecte.
L'atelier de céramique World Mosaic, à Montréal	Harry Stilman, architecte.
La Laiterie Leclerc, à Granby	Paul-O. Trépanier et Maurice Gauthier, architectes.
Visite industrielle	50 à 53
La Canadian Titanium Pigments, à Varennes	Surveyer, Nenniger et Chênevert, ingénieurs-conseils.
Génie	54 à 59
Un réseau troposphérique de communications dans le Nouveau-Québec	J.-M. Des Rochers
Technique	60 à 64
Solution nouvelle à un problème difficile de fondations	Roger Provost, Ing. P.
Propos d'étudiants	65
Rencontre avec Victor Prus	Louis Beaupré, Ecole d'architecture.
Points de vue	66 et 67
L'architecture aux Trois-Rivières	Stephen Sieger.
A propos de l'Île Jésus	Jean Damphousse, architecte.
Page frontispice	Détail de l'édifice World Mosaic, à Montréal. (Voir article en page 44)

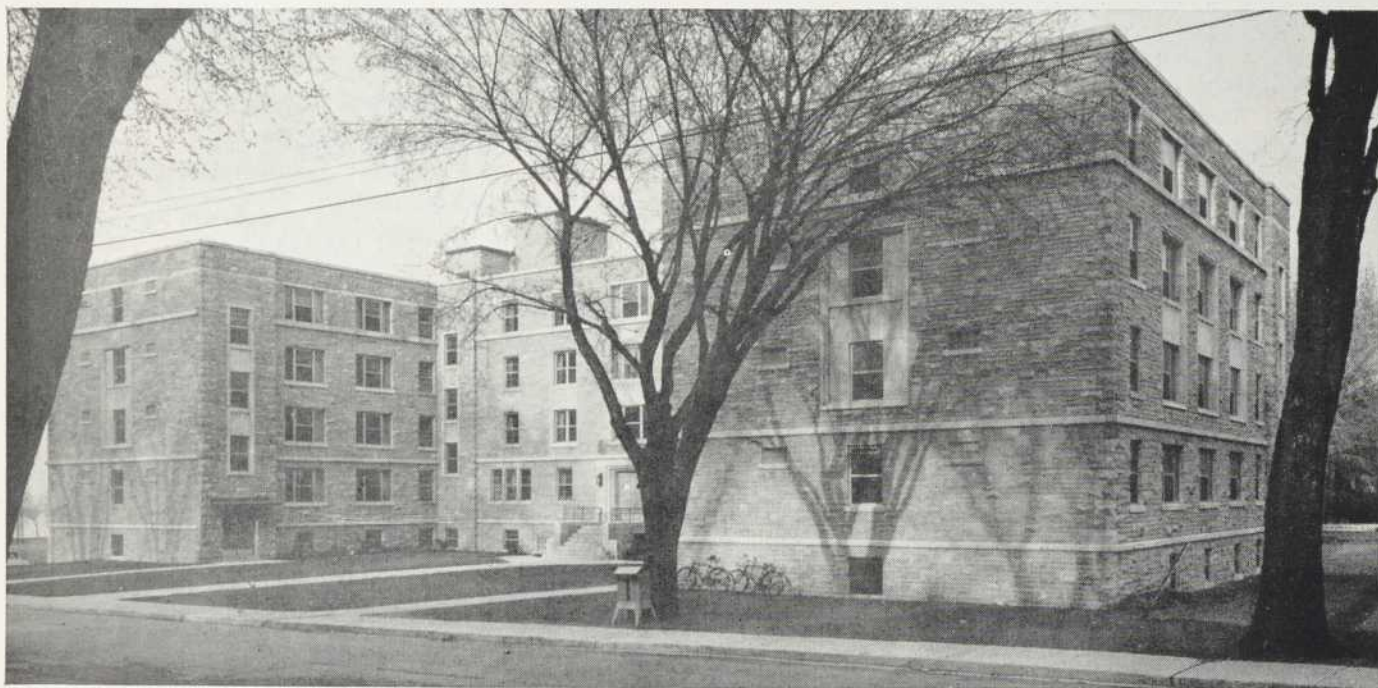
Éditeurs: Eugène Charbonneau & Fils, 1448, rue Beaudry, Montréal 24, Canada, Tél.: LA. 5-2528. — Aussi éditeurs de: "Le Fournisseur des Institutions Religieuses" et "Le Bijoutier" — À Toronto: 73 Adelaide St. West, Ch. 342, Tél.: EM. 3-4179 — ÉTATS-UNIS: Donald Cooke Inc., 331 Madison Ave., New York 17, N.Y., Murray Hill 2-7270 — Fred R. Jones & Son, 205 West Wacker Drive, Chicago — Donald Cooke Inc., 111 N. La Cienega Blvd., Beverly Hills, Cal. — Donald Cooke Inc., 110 Sutter St., San Francisco, Cal. * Imprimeurs: Paradis-Vincent Limitée, Montréal. * Abonnements: Pour les architectes, ingénieurs et constructeurs du Canada, des États-Unis et de la Grande-Bretagne: \$4.00 par année. Toute autre personne, \$6.00 par année. Autorisée comme envoi postal de la seconde classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont. * Droits d'Auteurs: Tous droits de reproduction et d'adaptation réservés pour tous pays. * Tirage certifié: Membre de la Canadian Circulations Audit Board.

CCAB



Section de l'usine de "Terylène" de Canadian Industries Limited, à Milhaven, Ontario. Architecte, H. K. Ferguson

Latitude illimitée dans les plans



L'internat des étudiants, University Queen, Kingston, Ontario. Architecte, David Shennan.

Avantages ultimes indéniables

LES architectes canadiens ont présidé à la réalisation d'un si grand nombre d'exemples "concrets" de la facilité d'adaptation des Rusco, que les possibilités offertes pour l'exécution de plans éclairés et imaginatifs semblent illimitées.

L'économie notoire et les avantages fonctionnels des fenêtres Rusco Prime ont largement contribué à leur accep-

tation généralisée sur une haute échelle.

Les économies appréciables de temps et de frais en construction, la longue durée et les bas frais d'entretien des fenêtres Rusco sont une source de satisfaction pour les clients.

Si vous n'avez pas tous les renseignements au sujet des fenêtres Rusco Prime, veuillez écrire ou téléphoner à votre distributeur Rusco le plus proche.

FENÊTRES RUSCO PRIME

THE F. C. RUSSELL COMPANY OF CANADA LIMITED

750 Warden Avenue, Toronto 13, Ont.

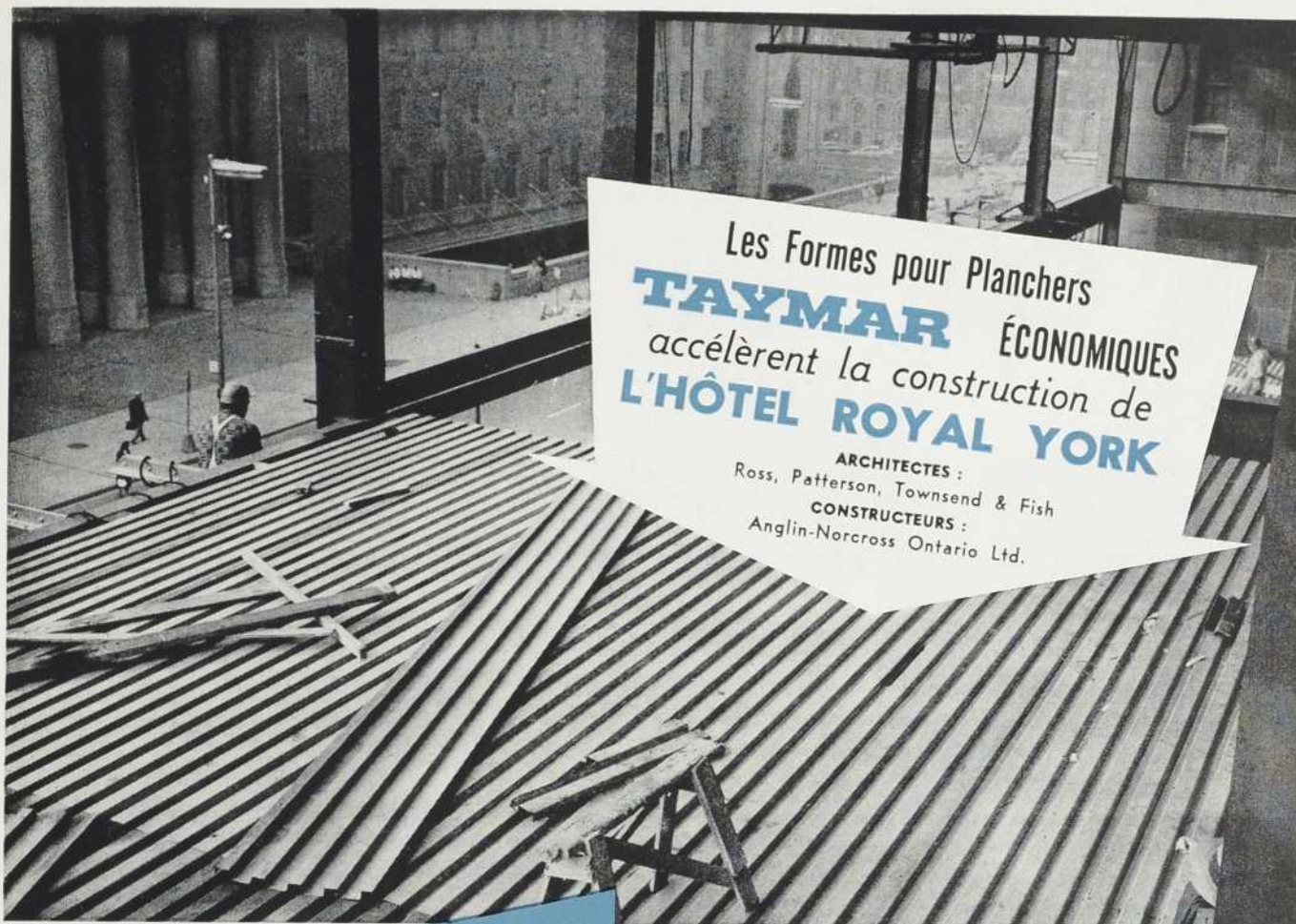
DISTRIBUTEURS

Croft Metal Products Ltd., P.O. Box 1445 North, Halifax
 Rusco Prime Windows of New Brunswick,
 436 King St., Fredericton
 Daigle & Paul Ltée, 1962 Galt Ave., Montreal
 Macotta Co. of Canada Ltd., 85 Main St. South, Weston, Ont.

Supercrète Limited, 1075 Ellice Avenue, Winnipeg
 Wascana Distributors Ltd., 36 Knight Street, Regina
 Capital Building Supplies Ltd., 9120-125th Ave., Edmonton
 also: 1223 Kensington Rd., Calgary
 Construction Products, 3044 Baresford St., Burnaby, B.C.



UN PRODUIT DU CANADA



Les Formes pour Planchers
TAYMAR ÉCONOMIQUES
 accélèrent la construction de
L'HÔTEL ROYAL YORK

ARCHITECTES :
 Ross, Patterson, Townsend & Fish
 CONSTRUCTEURS :
 Anglin-Norcross Ontario Ltd.

TAYMAR
 FORMES
 DE MÉTAL
 POUR PLANCHERS

Les formes TAYMAR ont fait réaliser de véritables économies lors de la construction de l'annexe de 17 étages à l'Hôtel Royal York, Toronto.

Elles s'emboîtent facilement et rapidement et peuvent immédiatement supporter les manœuvres et l'équipement. Pour la construction précitée, on fit usage des Formes TAYMAR pour Planchers, jauge 20, pour couler les dalles de béton, sur une surface de 300,000 pieds carrés.

Résistants et durables, tout en étant légers et faciles à manipuler, les Produits TAYMAR en Feuilles d'Acier sont disponibles, en différentes jauges, pour plafonds, planchers et murs.

Demandez le catalogue TAYMAR
 Metal Roof Deck à :



MONTREAL P.Q.
 DOMINION STRUCTURAL STEEL LTD.
 6894 Clanranald Ave., Montreal

QUEBEC P.Q.
 DOMINION STRUCTURAL STEEL LTD.
 580 Grand Allée, Quebec

TORONTO ONT.
 DISHER STEEL DIVISION OF
 DOMINION STRUCTURAL STEEL LTD.
 Rexdale P.O., Toronto 15

NORTH BAY ONT.
 DOMINION STRUCTURAL STEEL LTD.
 1452 Jane St., North Bay, P.O. Box 685

OTTAWA ONT.
 DOMINION STRUCTURAL STEEL LTD.
 455 Postal Terminal, Ottawa

DARTMOUTH N.S.
 DOMINION STRUCTURAL STEEL LTD.
 P.O. Box 529, Dartmouth, N.S.

DOMINION STRUCTURAL STEEL LIMITED



UNE COMPAGNIE DU GROUPE CANADA IRON

LE GRILLAGE ORIGINAL BOLAR



est le plus sûr et le plus simple moyen de protéger une entrée !

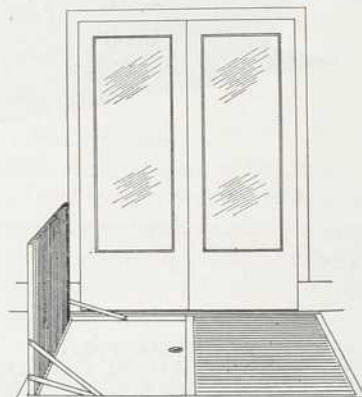
- Un rempart contre les saletés
- Hygiénique
- Tout-métal (aluminium, acier, bronze, etc.)
- Avec pentures pour nettoyage facile
- Comprend un bassin et un drain
- Spécifié par des architectes canadiens réputés. A fait ses preuves d'un océan à l'autre
- Fabriqué par des artisans experts
- Un produit breveté

*Demandez nos grandeurs standard,
nos prix et détails techniques, et nos
instructions de pose.*

BOLAR FOOT GRILL CO. LTD.

4362, rue Forest

Montréal-Nord, P.Q.



GRILLAGE TYPIQUE

5'-0" X 3'-0" OU 6'-0" X 3'-0"
EN DEUX SECTIONS

FAITS DIVERS FRANKI

CLIENT :

Canadian Car Company Limited

ENDROIT :

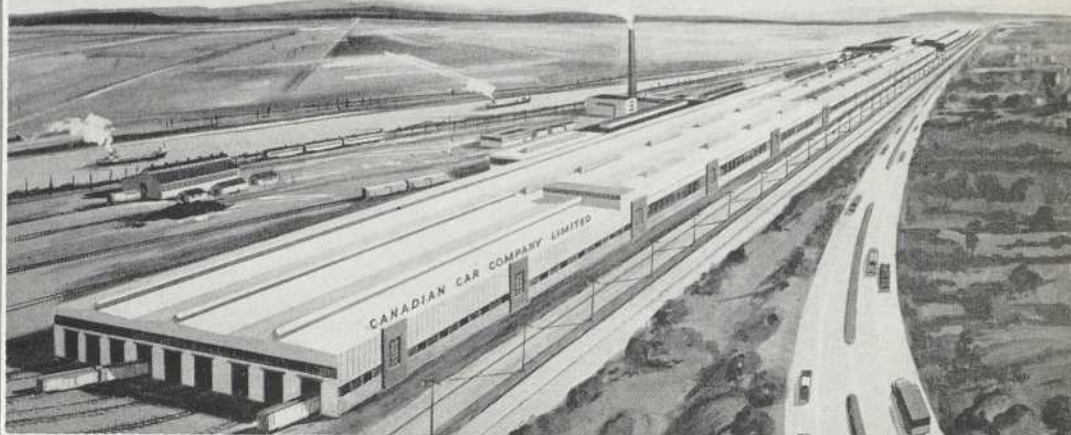
Ville St-Pierre, Qué.

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL :

E. G. M. Cape & Company

NOMBRE DE PIEUX CAISSONS :

598



*Un marécage — un bâtiment industriel
la solution — des pieux caissons Franki*

Le caisson Franki

Le caisson Franki se comporte comme un empattement qui serait poussé sous pression dans le sol.

Sa base élargie est "forgée" par des coups de dameur de 140,000 pds/livres d'énergie.

Dans les sols granulaires le caisson Franki peut porter 120 tonnes.

Problème

Construire d'importantes extensions à l'usine, capables de supporter des charges concentrées telles que des ponts roulants en opération constante.

Le terrain, qui autrefois était un marécage, se compose de dépôts sporadiques et lenticulaires, de remblai — en général de la cendre —, de tourbe saturée et d'argile limoneuse très molle ayant une épaisseur variant de 9' à 34' et recouvrant le roc calcaire.

Solution

En raison de ce manque d'homogénéité et de la présence de couches de tourbe très compressibles, une fondation sur empattements était absolument à déconseiller et l'emploi de pieux fut donc envisagé.

La faculté des pieux caissons Franki (22" de diamètre), moulée dans le sol, d'épouser les contours du roc, et leur charge portante élevée allant jusqu'à 125 tonnes, ont été les principales caractéristiques techniques qui, de pair avec une économie appréciable, ont influencé la décision du client quant à leur utilisation pour résoudre leur problème de fondation.



De la littérature sur les différents systèmes de fondation Franki et les publications périodiques "FRANKI FACTS" vous seront envoyées sur demande. Écrivez à Franki of Canada Limited, 187, Boulevard Graham, Montréal 16, P.Q.

FRANKI

OF CANADA LIMITED

Siège Social : 187 BOULEVARD GRAHAM, MONTRÉAL 16, P.Q.
QUÉBEC OTTAWA TORONTO EDMONTON VANCOUVER

Exigez

PEDLAR

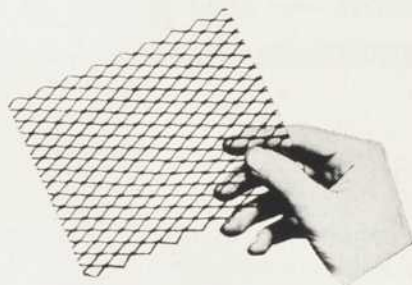
(FONDÉE EN 1861)

Produits "FABRIQUES EN METAL"

**FABRICATION DE QUALITÉ
DONNANT DES ANNÉES D'USAGE
ET DE SATISFACTION**

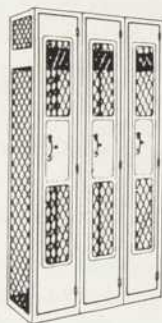
Sur leurs plans, les meilleurs architectes canadiens recommandent l'emploi des produits Pedlar. La raison de cette recommandation découle de la conception améliorée, de la fabrication plus solide, de l'adaptation plus grande et de la qualité supérieure de tous les produits Pedlar "fabriqués en métal" qui ont mérité la confiance des entrepreneurs, des architectes et des usagers. Lorsque vous exigez Pedlar, vous avez l'assurance d'une "satisfaction garantie".

LATTAGE ménage-plâtre PEDLAR et accessoires de plâtrage



Le lattage métallique Pedlar, la cornière à baguette et la cornière "Cornerite" à bord de sûreté sont solides, économiques et faciles à employer. Voilà pourquoi les entrepreneurs en bâtiment les préfèrent. Fabrication d'acier épais et solide de très longue durée.

ARMOIRES tout acier PEDLAR



Supérieures au point de vue conception et fabrication, remarquables au point de vue solidité et adaptation. Choix de modèles et de grandeurs. Modèles simples ou multiples. Fournies avec cadenas ou serrure pour passe-partout si désiré. Vert olive ou gris.



ÉTAGÈRES et CASIERS D'ACIER PEDLAR



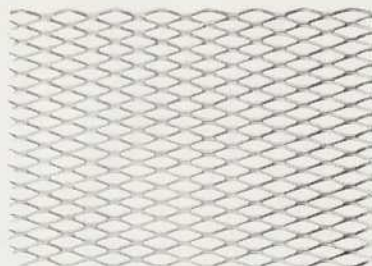
Ces étagères ont grande résistance, longue durée et bonne apparence. Choix de modèles et de grandeurs, à parties interchangeables. Bel émail vert olive ou gris cuit au four.



De fabrication solide, les casiers Pedlar épargnent du temps et de l'argent. Offrant un bon choix de formats dotés d'étagères mobiles et de tiroirs d'arrangement divers, ils s'obtiennent tout montés et prêts à servir.

GRILLAGE EN METAL DÉPLOYÉ PEDLAR

Le grillage
aux mille
usages



Ses ouvertures en losanges laissent passer la lumière, l'air et les liquides. Idéal pour faire des grilles, des paniers, des enclos, des tamis et des protecteurs de machines . . . pour des passages, des décorations et un nombre illimité d'autres usages. Choix de métaux, d'épaisseurs, de finis et d'ouvertures.

Écrivez pour recevoir catalogues et échantillons

THE PEDLAR PEOPLE LIMITED

24, rue Nazareth, Montréal, Qué.

MONTRÉAL

OTTAWA

TORONTO

WINNIPEG

EDMONTON

CALGARY

VANCOUVER





Crezon

LE CONTRE-PLAQUÉ SUPÉRIEUR

COUCHE DE PLASTIQUE FIXÉE EN PERMANENCE

RÉSISTE AUX PIRES CONDITIONS ATMOSPHÉRIQUES

RETIENT LA PEINTURE — GARDE UN FINI DOUX, DURABLE

NE FORME PAS D'ÉLEVURES ET NE FENDILLE PAS EN BORDURE

PMBC EXTÉRIEUR

Tout contre-plaqué de sapin Douglas qui porte cette marque est enlié de colle-résine, à base de formaldéhyde phénolique, complètement à l'épreuve de l'eau.



Crezon possède toutes les qualités connues du contre-plaqué ordinaire . . . il est facilement ouvrable, léger, résistant . . . Il a de plus les avantages nouveaux que lui confère un enduit adhérent en plastique d'une densité moyenne. Cet enduit, fortement encollé, et composé de résines phénoliques et de fibres de cellulose, est la toute dernière nouveauté pour protéger contre les intempéries et la détérioration. Les bords ne fendillent pas, et cet enduit a toujours une surface lisse, sans grain, qui peut être peint fini-satin.

CANADIAN WESTERN LUMBER COMPANY LIMITED

FRASER MILLS, COLOMBIE-BRITANNIQUE

Une Division de **CROWN ZELLERBACH CANADA Limited**



VENDEURS AUTORISÉS: Plywood Supply Co. Ltd., Ottawa (Central 6-2890) • Plywood Supply Co. Ltd., Montréal (HUnter 4-8491) • Robert Bury & Co. (Canada) Ltd., Montréal (Riverside 7-7533) • J. Oscar Morin Ltd., Montréal (DUpont 1-3901).



Zone d'éclairage mur à mur avec

PARAGRID-TILE

Voici un dispositif d'éclairage nouveau et positif utilisé par ceux qui établissent des innovations dans la sphère de l'éclairage scientifiquement conçu.

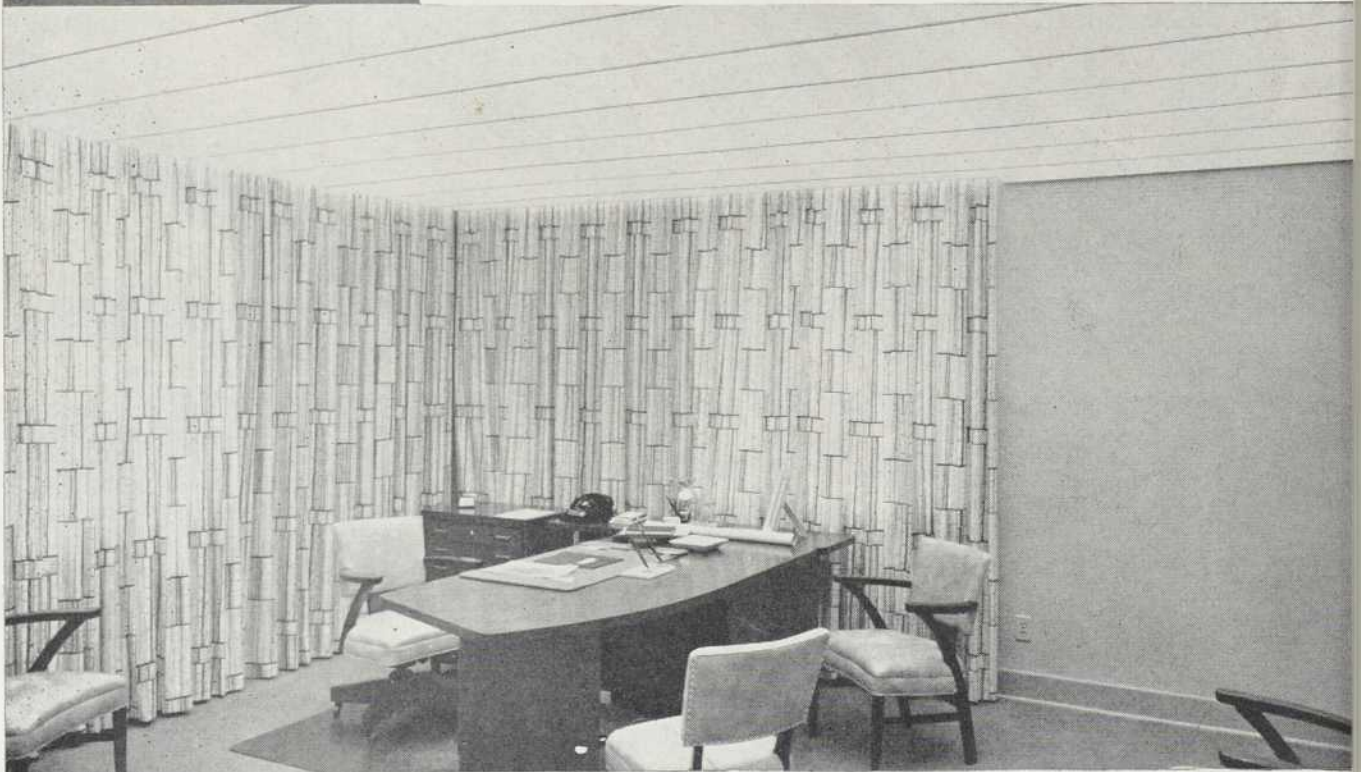
Au fait, PARAGRID-TILE est un concept entièrement inusité d'éclairage des plafonds, qui incorpore le principe de construction biplanaire.

Des supports longitudinaux U-Trax, fort minces, (seulement $\frac{3}{8}$ " de largeur) n'affectent qu'à peine l'efficacité. Si l'on y ajoute les nervures d'éclairage radial, on en obtient une apparence de bon aloi.

Le support U-Trax peut être obtenu avec fini doré ou blanc ordinaire.

Mettez à l'essai le Paragrid-Tile, équipé avec U-Trax, dans une pièce quelconque. Vous en serez vivement impressionné.

Ecrivez et demandez notre dépliant descriptif.



Voici une installation Paragrid-Tile dans le bureau du directeur-général de Carling Breweries Limited, à Montréal.



"ENGINEERED SEEING"

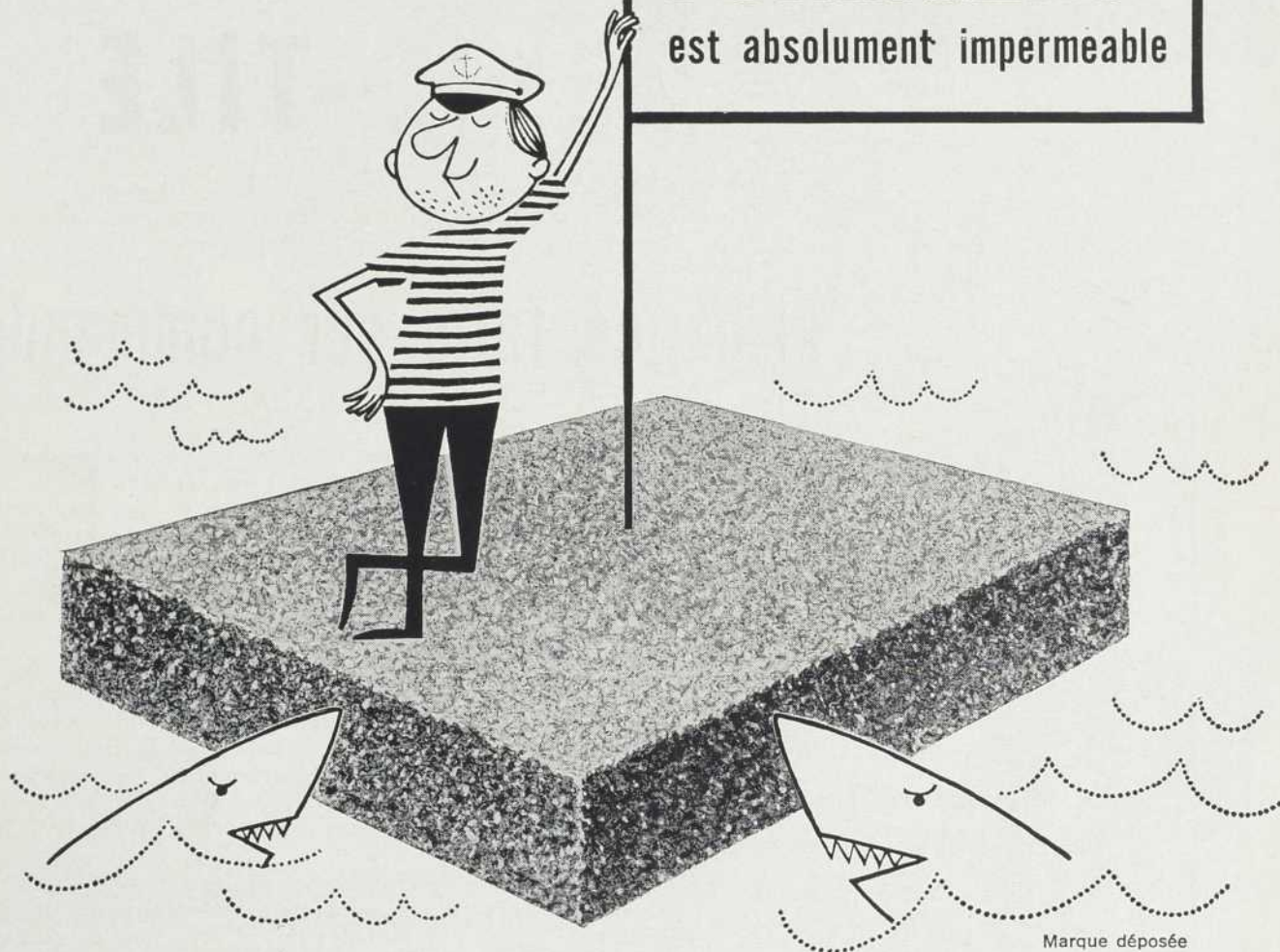
J. A. WILSON LIGHTING & DISPLAY LIMITED

TORONTO: 280 LAKESHORE ROAD

MONTRÉAL: 1235, AVENUE MCGILL COLLEGE

L'ISOLANT FOAMGLAS*

est absolument imperméable



Marque déposée

FOAMGLAS a triomphé de l'EAU, cette grande ennemie de tous les matériaux isolants.

Chaque carreau de FOAMGLAS est constitué de millions de cellules de verre hermétiques et ne peut par conséquent être pénétré par l'eau. Pour la même raison. FOAMGLAS est pratiquement indestructible. Rigide, léger, il se taille aisément aux dimensions et formes voulues. A cause des millions de fortes cellules dont il est fait, FOAMGLAS offre une résistance exceptionnelle à l'écrasement: sept tonnes au pied carré.

Exigez donc FOAMGLAS... le matériau isolant inusable.

★ INCOMBUSTIBLE ★ IMPERMÉABLE ★ À L'ÉPREUVE DE LA POURRITURE ET DE LA VERMINE ★ GRANDE RÉSISTANCE MÉCANIQUE

OBTENEZ GRATUITEMENT LES PREUVES!

Veillez m'envoyer un échantillon de FOAMGLAS et une documentation technique sur cet isolant.

Canadian Pittsburgh Industries Limited
46 St. Clair Avenue W., Toronto

NOM.....

COMPAGNIE.....

RUE.....

VILLE..... PROVINCE.....

VERRE · PEINTURE · MÉTAL · PITTCO

CANADIAN **CPI** PITTSBURGH

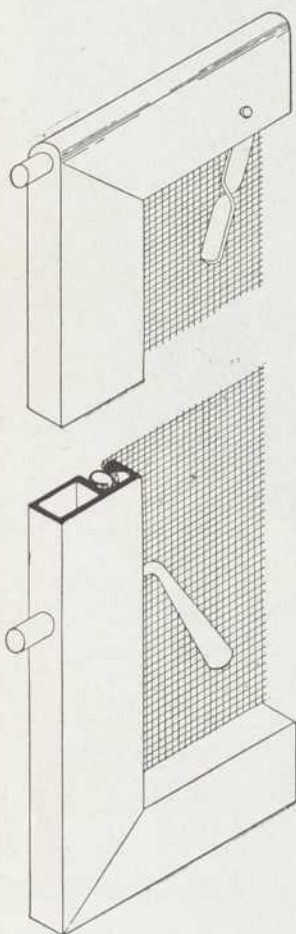
INDUSTRIES LIMITED

F-18*

CRESSWELL

TOUT MÉTAL

grillages faits sur commande



GRILLAGES À PIVOT
SUPÉRIEUR AVEC
VERROU À RESSORT.
ACTION À RESSORT.

Cresswell Pomeroy Limited fabrique sur commande des grillages tout métal qui s'adaptent aux fenêtres de toutes dimensions et conditions d'ouverture. Les cadres sont en aluminium refoulé, avec coins renforcés en métal inoxydable, et le treillis métallique est fixé par des clavettes amovibles, ce qui en facilite le remplacement. On peut obtenir, si l'on veut, des cadres en acier ou en bronze électro-galvanisé.

Le treillis ordinaire est en aluminium ou en bronze, avec maillage de 18 x 14. On peut obtenir le treillis "Koolshade" lorsque l'on recherche surtout la protection contre les rayons solaires. d'autre part, si l'on veut empêcher la pénétration de la poussière, un treillis très fin à maillage de 30 x 30 donne d'excellents résultats.

Les grillages faits de métaux inoxydables tels que l'aluminium et le bronze sont généralement fournis dans leur fini naturel, mais les autres peuvent être finis suivant les spécifications de l'acheteur.

Toutes sortes de grillages réguliers et spéciaux peuvent être fabriqués par la maison Cresswell, qui possède l'expérience et l'outillage requis pour l'exécution de tels travaux.

CRESSWELL — fait tout en grillages !

GRILLAGES DE SÉCURITÉ

Acier ou aluminium, fabriqués spécialement pour les hôpitaux, les institutions et les immeubles commerciaux.

GRILLAGES ACIER POUR FENÊTRES À BATTANTS

Grillages à cadre étroit pour fenêtres à battants sur charnières ou en saillie.

GRILLAGES PARE-SOLEIL KOOLSHADE

Treillis acier ou bronze du type "à persiennes" — s'installent en dehors de façon à intercepter les rayons solaires.

GRILLAGES À TENSION COLUMBIA-MATIC

Grillages sans cadres fonctionnant d'après le principe de la tension. Très économiques. Requièrent peu d'ajustage.

Bureau chef et usine : rue Léon Harmel, GRANBY, P.Q.

Halifax

Québec

Montréal

Toronto

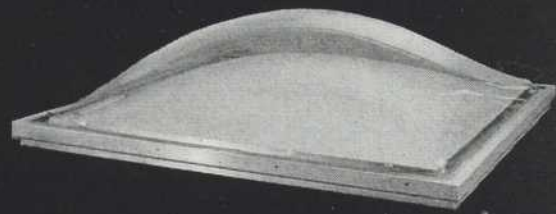
Winnipeg

Edmonton

**CRESSWELL
POMEROY
LIMITED**



MR. EDWARD D. STONE states
"I found the perfect
solution to overhead
daylighting problems —
water-tight Wascolite
Skydomes®."



The Stewart Co., Pasadena, Calif.
 Edward D. Stone, architecte

L'éclairage naturel par le plafond, en plus de créer un effet dramatique dans le hall d'entrée de cette firme pharmaceutique, réduit les comptes d'électricité et accroît le confort visuel car il produit une illumination égale et sans éclat dans toute la pièce.

Vous pouvez obtenir ces mêmes avantages dramatiques, que vous dessiniez un immeuble industriel ou commercial, une institution ou une résidence. Il y a un Skydome Wascolite qui répond précisément à vos spécifications et à vos besoins. Chaque Skydome Wascolite possède un lanterneau en Acrylite® et un cadre en aluminium soudé avec gouttières dont l'efficacité a été prouvée dans des milliers d'installations.

Consultez Sweets 20a/Wa pour de plus amples détails, ou écrivez à :



WASCO PRODUCTS, INC.

19 Hafis Road, Toronto 15, Ontario

SKYDOMES (R)

SOLINS

ACRYLITE (R)

CADRES POUR BAINS ET DOUCHES



Salle à manger au restaurant Piazza Tomasso

**LE LINOLÉUM CONFÈRE AU RESTAURANT,
L'ÉLÉGANCE DU FOYER... AU FOYER, LA COMMODITÉ DU RESTAURANT**

Aucun couvre-plancher ne réunit autant d'avantages que le linoléum Dominion. Le nombre de ses applications est pratiquement illimité, car il se vend en tuiles ou à la verge, en plusieurs épaisseurs différentes. Il offre le plus vaste choix de couleurs et de motifs que vous puissiez trouver (une centaine au total), ce qui permet de merveilleux agencements décoratifs.

Le linoléum Dominion se recommande, en outre, par sa facilité d'entretien et sa reposante élasticité. Ajoutez

à cela ses brillants états de service depuis plus d'un demi-siècle dans les foyers et les endroits publics les plus luxueux du Canada, et vous comprendrez pourquoi l'emploi du linoléum Dominion est *toujours* un placement avantageux.

Pour obtenir des dépliants illustrés sur les couleurs, la pose et l'entretien du linoléum ainsi que des échantillons, écrivez à: Dominion Oilcloth & Linoleum Co. Ltd., 2200 est, rue Ste-Catherine, Montréal.



Vendu en tuiles et à la verge dans les 4 modèles suivants:

**MARBOLÉUM • JASPÉ DOMINION
HANDICRAFT • BATTLESHIP**

... en plusieurs épaisseurs commodes.

LINOLÉUM DOMINION

Dominion Oilcloth & Linoleum Co. Ltd. — Fabricants
du linoléum Dominion, des tuiles de vinyle Dominion et autres produits connexes

INSTALLATION

ÉLECTRIQUE



Plus de vingt ans d'expérience dans
les édifices de tous genres.

Surveillance constante exercée par
des ingénieurs professionnels.

Nous garantissons une installation électrique
de première qualité.

Une main-d'œuvre qualifiée, entraînée
depuis des années.

Une fidèle interprétation des plans et devis.



METROPOLE ELECTRIC INC

MONTREAL — QUEBEC — OTTAWA




Le Perspex embellit...éclaire mieux

La feuille de résine acrylique "Perspex" transmet, sans éblouir, le maximum de la lumière que donnent les appareils fluorescents. Elle diffuse donc un éclairage rationnel et agréable à l'oeil, idéal pour les salles d'exposition, écoles, bureaux et usines.

Le "Perspex" se façonnant aisément, on peut lui donner toutes les formes voulues pour en faire de magnifiques appareils d'éclairage qui constitueront les éléments principaux d'une attrayante dé-

coration intérieure. Le "Perspex" se vend en feuilles transparentes, translucides, opaques ou nacrées... en blanc ou en couleurs... en diverses dimensions et épaisseurs. Et maintenant, il se fait également à motifs: "Cast Reeded", "Stipple", "Pin-spot" et "Diamond". Pour obtenir de plus amples renseignements ou des conseils techniques, adressez-vous à la Canadian Industries Limited, Division des Plastiques, Case Postale 10, Montréal.

Fournisseurs de polythène, de la feuille de résine acrylique "Perspex", de la feuille de vinyle rigide "Darvic", des composés d'urée à mouler "Mouldrite", de la résine de chlorure de polyvinyle "Corvic" et de la feuille d'acétate de vinyle "Flovic".

PLASTIQUES 



Immeuble de la Petrochemical
Architectes : J. Stevenson & Associates
Entrepreneur : Bird Construction Co.



Immeuble Anglo-American Oil
Architectes : Rule, Wynn & Rule
Entrepreneur : Watson Construction Co.



Immeuble Royalite Oil
Architectes : Rule, Wynn & Rule
Entrepreneur : Poole Construction Co.

À Calgary, pour construire ces six immeubles, on a dosé le béton suivant la méthode Pozzolith afin d'avoir un béton uniforme et meilleur.

La MÉTHODE POZZOLITH pour DOSER LE BÉTON

Permet un dosage plus complet et plus précis pour :

- COEFFICIENT D'EAU
- SÉCHAGE
- TENSION

(Normale, accélérée ou retardée)

réduisant ainsi :

- SÉGRÉGATION
- SAIGNAGE
- PERMÉABILITÉ
- JOINTS "À FROID"
- COÛT DES MATÉRIAUX

Voici une méthode éprouvée vous permettant d'accroître le pouvoir et l'étendue du dosage des nombreux facteurs qui déterminent non seulement la qualité mais aussi le coût du béton nécessaire. La méthode Pozzolith pour doser le béton repose sur des principes ingénieurs avérés et augmente vraiment la précision des dosages actuels.

Les principaux chantiers, de Sept-Îles, à Kitimat, emploient la méthode Pozzolith. Nous tenons à votre disposition des éléments d'information bien documentés sur des réalisations importantes et typiques.

Un simple appel à un de nos bureaux vous fournira un membre expérimenté de notre Division du Dosage de Béton qui vous indiquera (clairement) les bénéfices sûrs et les économies éventuelles que peut vous faire réaliser la méthode appliquée à vos propres conditions de travail.



THE MASTER BUILDERS CO., LTD.

Subsidiary of American-Marietta Company

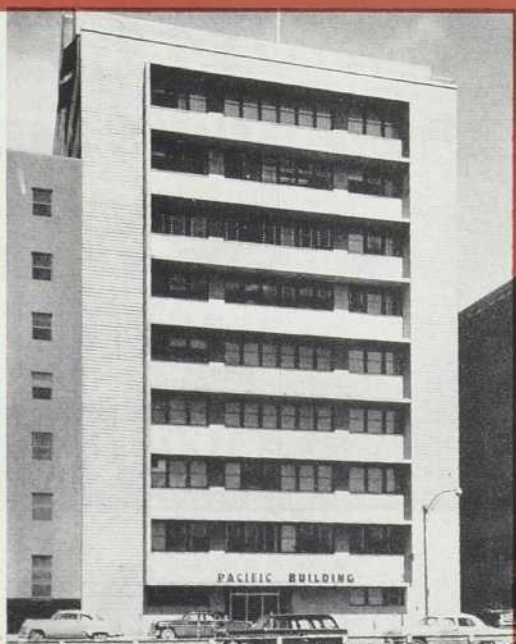
Matériaux vendus et fabriqués au Canada

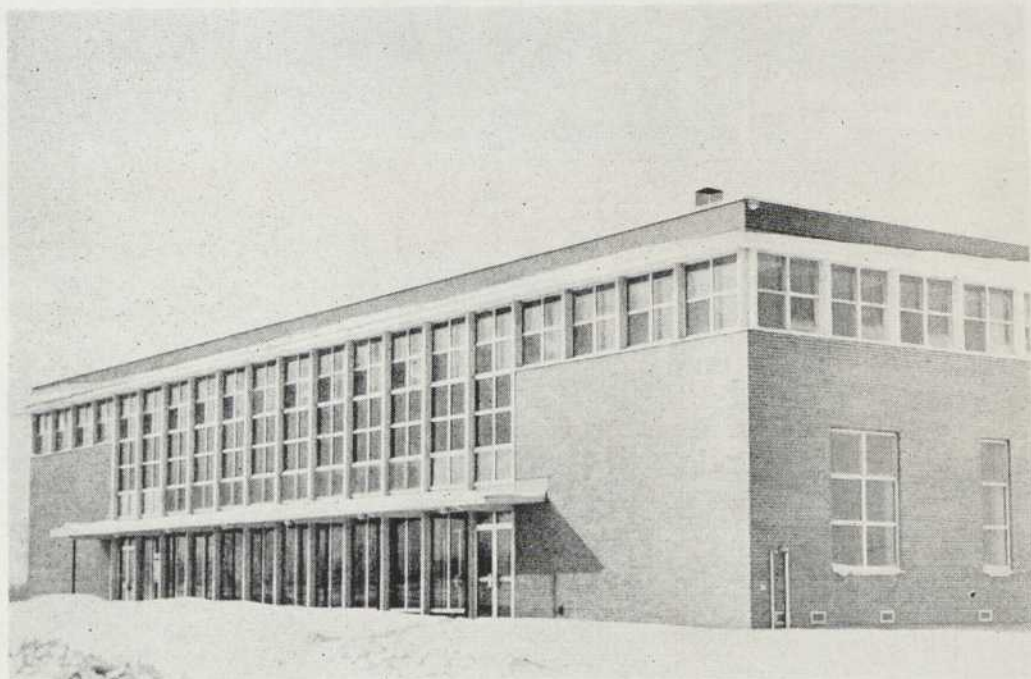
Vancouver - Edmonton - Winnipeg - Toronto - Montréal - St-John, N.B.

Immeuble Petroleum
Architectes : Rule, Wynn & Rule
Entrepreneur général : Burns & Dutton
Concrete & Construction Co.

Immeuble Pacific Petroleum
Architectes : Rule, Wynn & Rule
Entrepreneur général : Burns & Dutton
Concrete & Construction Co.

Immeuble Hudson's Bay Gas & Oil
Architectes : J. Stevenson & Associates
Entrepreneur : Poole Construction Co.





**MARCHÉ CENTRAL
MÉTROPOLITAIN, MONTRÉAL**

Architecte :

Paul G. Brassard

Ingénieurs-Conseils :

Lefrançois, Laflamme & Gauthier

Entrepreneur Général :

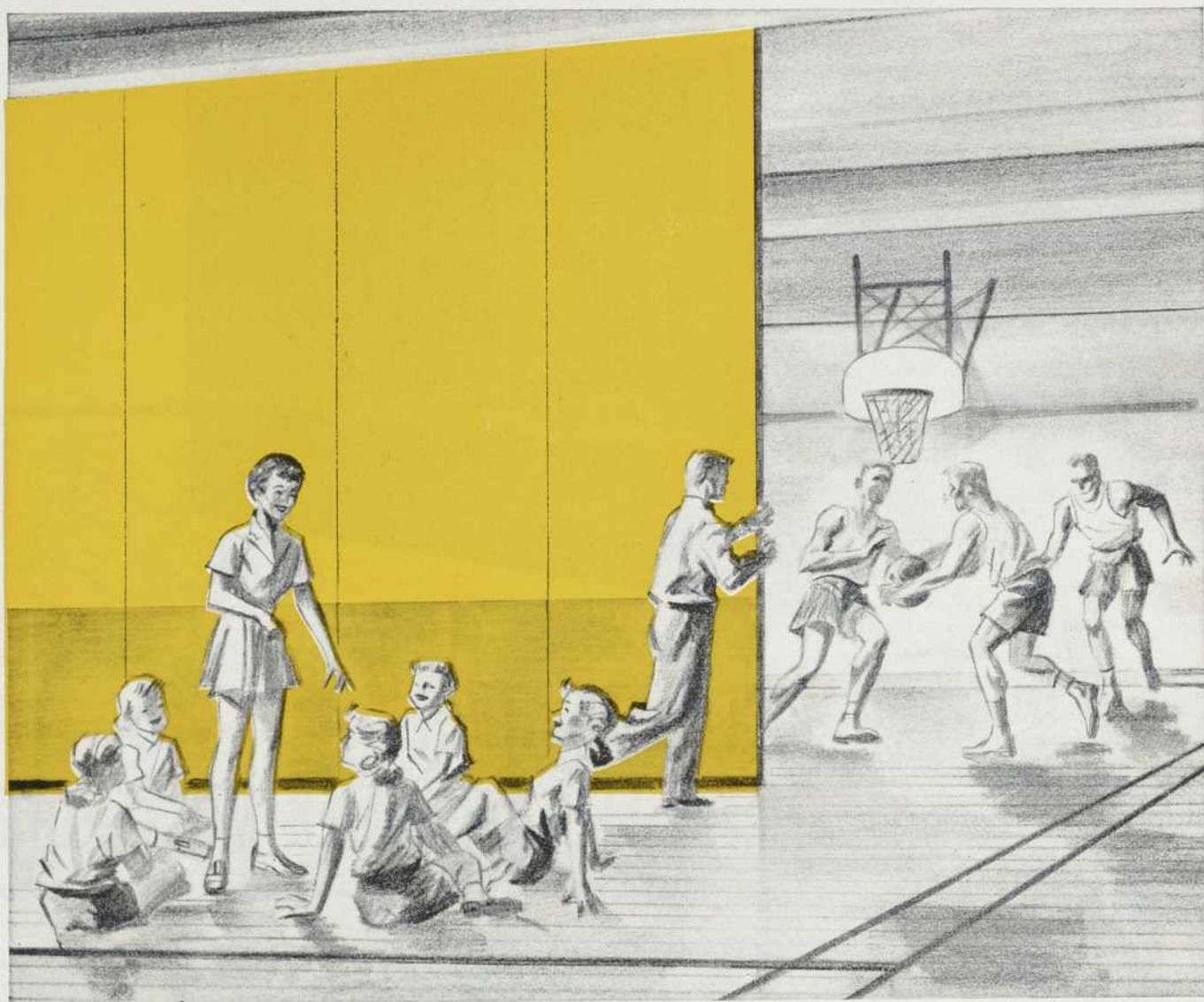
Fernand J. Labrosse Inc.

**SEULES DES MAINS EXPERTES
PEUVENT SOLUTIONNER
VOS PROBLÈMES DE
PLOMBERIE et CHAUFFAGE**

METRO INDUSTRIES LIMITED

9822 JEANNE-MANCE, MONTRÉAL

DU. 9-8281



Les cloisons Brunswick—solution idéale pour les gymnases pratiques d'aujourd'hui

Un seul gymnase suffit avec une cloison pliante Brunswick. Fermée, la cloison délimite des gymnases séparés pour garçons et filles. Ouverte, elle laisse une grande salle, un aréna ou un stade intérieur.

Étudiées pour fonctionnement électrique, mécanique ou manuel

Les cloisons peuvent se faire en toutes hauteurs et largeurs, et se manoeuvrer électriquement, mécaniquement ou à la main.

Elles glissent sans bruit et se calent fermement contre le parquet pour arrêter le bruit. Les panneaux AeroCore standard ont une extraordinaire résistance aux chocs ainsi que d'excellentes qualités insonorisantes. Panneaux liège ou genre tableau également disponibles.

Les ingénieurs Brunswick seront heureux de vous aider dans l'étude de cloisons appropriées à vos besoins.

Demandez notre prospectus de renseignements techniques illustré à . . .

Division du matériel scolaire

BRUNSWICK-BALKE-COLLENDER OF CANADA LIMITED

38 Hanna Avenue, Toronto — Succursales d'un océan à l'autre

Les nouveaux panneaux AeroCore sont plus solides, plus légers, plus stables et insonorisants.

1. ARMATURE EN NID D'ABEILLE—L'armature de carton imprégné de résine présente le maximum de stabilité et de rigidité. L'appui solide qu'elle donne au matériau de revêtement assure le maximum de résistance aux chocs. Sa légèreté diminue les contraintes exercées sur la charpente. L'air emprisonné dans les alvéoles étouffe le bruit.

2. REVÊTEMENT DE PANNEAU DUR—L'homogénéité de ce matériau de densité uniforme assure la stabilité et la résistance aux chocs nécessaires pour résister dans les gymnases.

3. GARNITURE DE TOILE—L'épaisse toile de garniture présente une surface ininterrompue, sans raccords. Elle est apprêtée à l'usine et prête à décorer.

Brunswick

Vancouver

•

Calgary

•

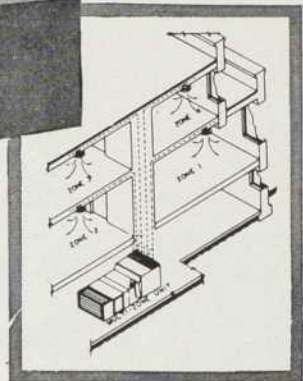
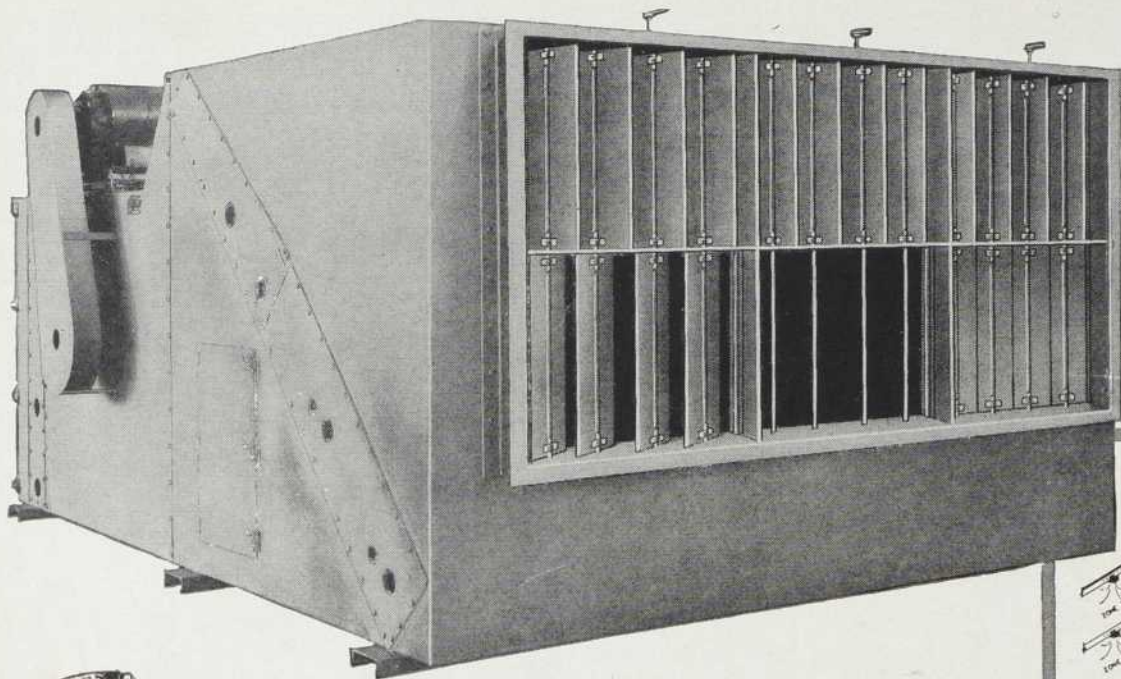
Winnipeg

•

Toronto

•

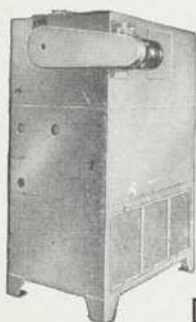
Montréal



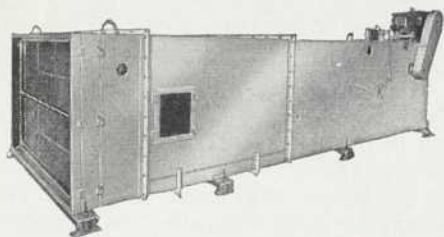
CLIMATISATION

avec LES APPAREILS MULTI-ZONE

CHAUFFAGE, VENTILATION ET CLIMATISATION À L'ANNÉE LONGUE



**APPAREILS
DE REFROIDISSEMENT**



APPAREILS DE CLIMATISATION

Cet unique appareil Sheldon répond aux besoins individuels de chaque zone pour la climatisation, la ventilation ou le chauffage. Chaque zone peut exiger des conditions atmosphériques différentes, selon l'orientation de l'édifice ou son occupation. Des régulateurs de mélange conjugués pour chaque zone procurent un contrôle indépendant de la température, manuel ou automatique.

Les diverses capacités des appareils Sheldon Multi-Zone vous permettent un choix économique pour toutes les installations. Le nombre de zones peut varier de 3 à 6. Quand il y a des restrictions d'espace, on peut se procurer des modèles verticaux.

Les appareils Multi-Zone, Modèle "CM" ont été conçus afin d'inclure les pièces principales des appareils à climatisation, modèle "C", décrits dans le catalogue No 1021, et les appareils de chauffage et ventilation, Modèle "H" — catalogue No 1021. La capacité des éventails et des serpentins peut se calculer facilement à l'aide de ces catalogues.

Demandez dès aujourd'hui les détails complets et les dimensions des appareils Sheldon Multi-Zone, Modèle "CM" complètement décrits dans la brochure No 1023.



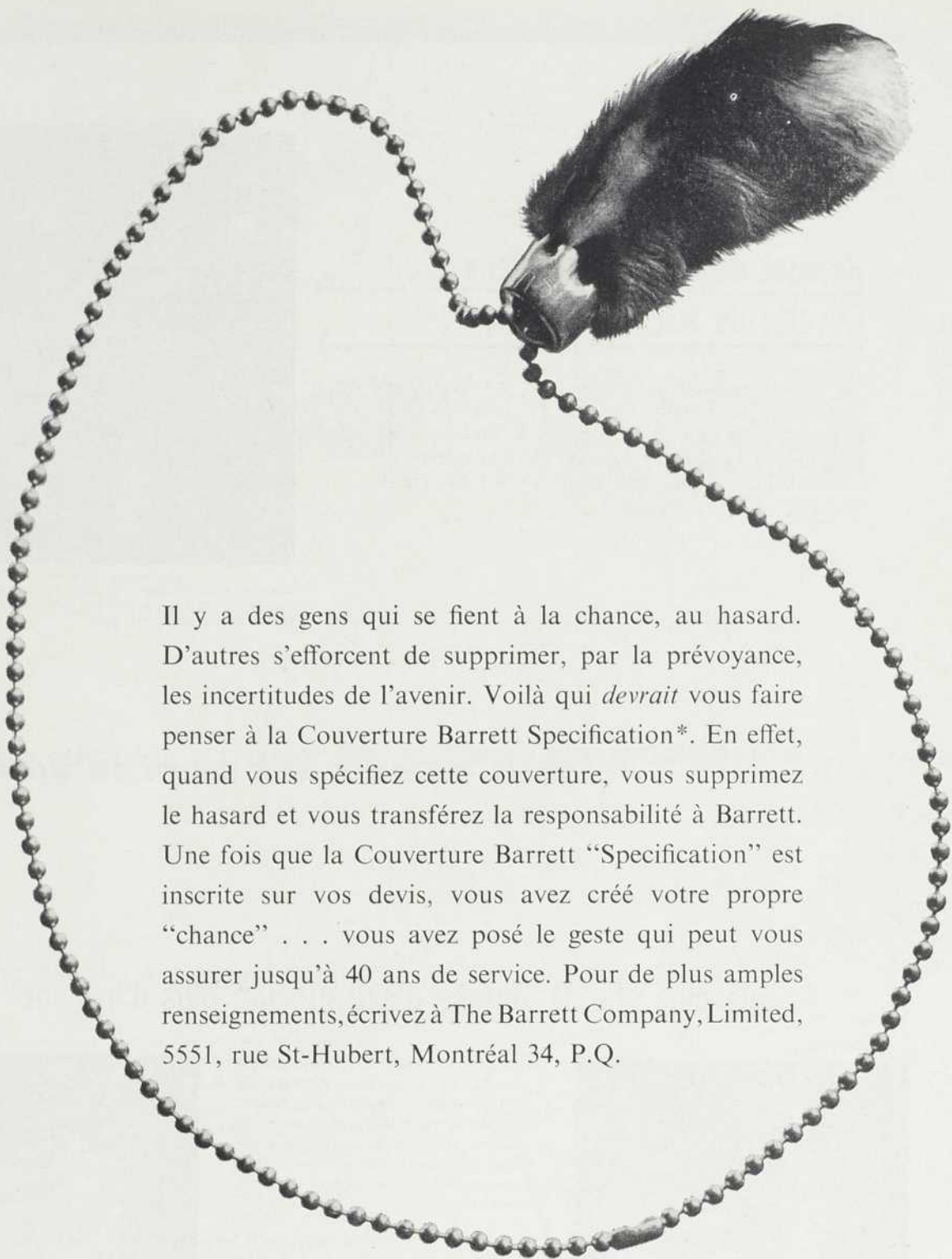
Canadian Representative for: **Chemical Construction Corp.** — P. A. Scrubber Equipment



Air moving and conditioning equipment for every industrial, commercial, mining and processing need.



TORONTO MONTREAL OTTAWA LONDON HAMILTON



Il y a des gens qui se fient à la chance, au hasard. D'autres s'efforcent de supprimer, par la prévoyance, les incertitudes de l'avenir. Voilà qui *devrait* vous faire penser à la Couverture Barrett Specification*. En effet, quand vous spécifiez cette couverture, vous supprimez le hasard et vous transférez la responsabilité à Barrett. Une fois que la Couverture Barrett "Specification" est inscrite sur vos devis, vous avez créé votre propre "chance" . . . vous avez posé le geste qui peut vous assurer jusqu'à 40 ans de service. Pour de plus amples renseignements, écrivez à The Barrett Company, Limited, 5551, rue St-Hubert, Montréal 34, P.Q.



barrett

Protège le monde contre les intempéries depuis 1854

Bureaux à
ST-JEAN, N.-B.
MONTRÉAL
TORONTO
WINNIPEG
EDMONTON
VANCOUVER

*Marque déposée

Robinet de chasse silencieux...

Cuvette de w.-c. silencieuse...

LE SILENCE—qualité précieuse pour les hôpitaux—caractérise le fonctionnement du nouveau w.-c. PLACIDUS de la Canadian Potteries, le seul du genre fabriqué au Canada. Il consiste en une cuvette de w.-c. silencieuse spéciale avec robinet de chasse silencieux Crane Triumph.



3-459- L w.-c. Placidus en porcelaine vitreuse à effet de siphon et centrifuge, avec crans pour bassine. Robinet de chasse silencieux Triumph.

TOUT CE QU'IL Y A DE PLUS NOUVEAU...

Une plus grande surface d'eau procure plus d'hygiène



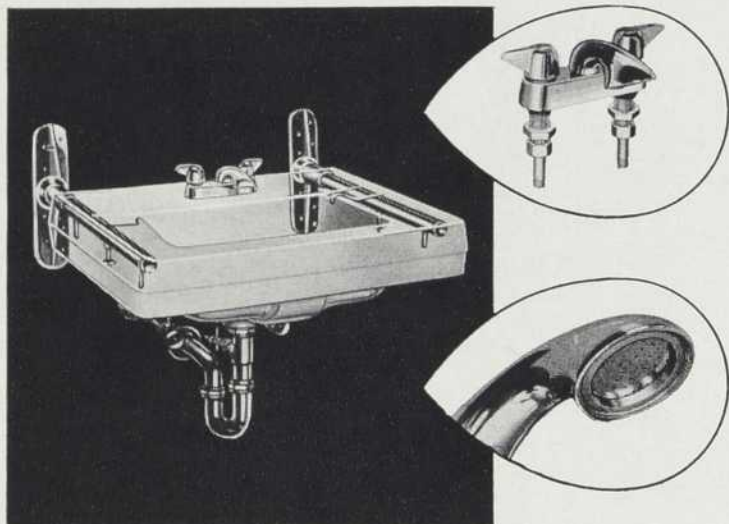
3-450 w.-c. en porcelaine vitreuse avec robinet de chasse Triumph visible.

LE PLUS SANITAIRE! Le w.-c. mural WALTON en porcelaine vitreuse, à effet de siphon, fabriqué au Canada, possède la cuvette la plus sanitaire qui soit. Il assure le maximum d'hygiène grâce à sa très grande surface d'eau et son effet de siphon puissant et efficace.



3-452 w.-c. en porcelaine vitreuse avec robinet de chasse Triumph dissimulé.

Canadian Potteries Limited



1-778 Lavabo NORWICH avec robinetterie
8-572½ Neu-Spray.

Un bec arrosoir réduit l'éclaboussement

L'ensemble de robinets NEU-SPRAY illustré ci-contre est monté sur un lavabo NORWICH en porcelaine vitreuse. Il est pourvu d'un bec arrosoir qui répand mieux l'eau, pour le lavage et le rinçage. C'est le dispositif tout indiqué pour les lavabos publics.

POUR LES INSTALLATIONS DE PLOMBERIE MODERNES

Comme une tasse de porcelaine fine...

Non seulement par son apparence mais aussi par sa qualité, la PORCELAINE VITREUSE qu'utilise la Sté Canadian Potteries pour ses appareils sanitaires est comparable à la plus fine vaisselle de porcelaine. La plupart des appareils sanitaires bon marché sont en faïence ordinaire. La porcelaine vitreuse lui est très supérieure. Elle ne se fendille pas, ne se décolore pas, ne se tache pas; n'étant pas poreuse, c'est la plus sanitaire.

Pour la fabrication de ses appareils sanitaires en porcelaine vitreuse, la Canadian Potteries utilise les meilleures matières premières et les meilleures méthodes de fabrication de la technique moderne. Des mouleurs expérimentés coulent les mélanges de glaises dans des moules en plâtre et veillent avec minutie à ce que tout soit fait parfaitement.

Après complet séchage, un émail blanc (ou coloré) de haute qualité, est appliqué. Chaque cuvette est ensuite chauffée à une haute température, ce qui lui donne une surface dure que n'affectent pas les acides ni les médicaments ordinaires. En dernier lieu, chaque appareil est soigneusement examiné pour s'assurer qu'il est conforme aux hauts standards de qualité exigés.

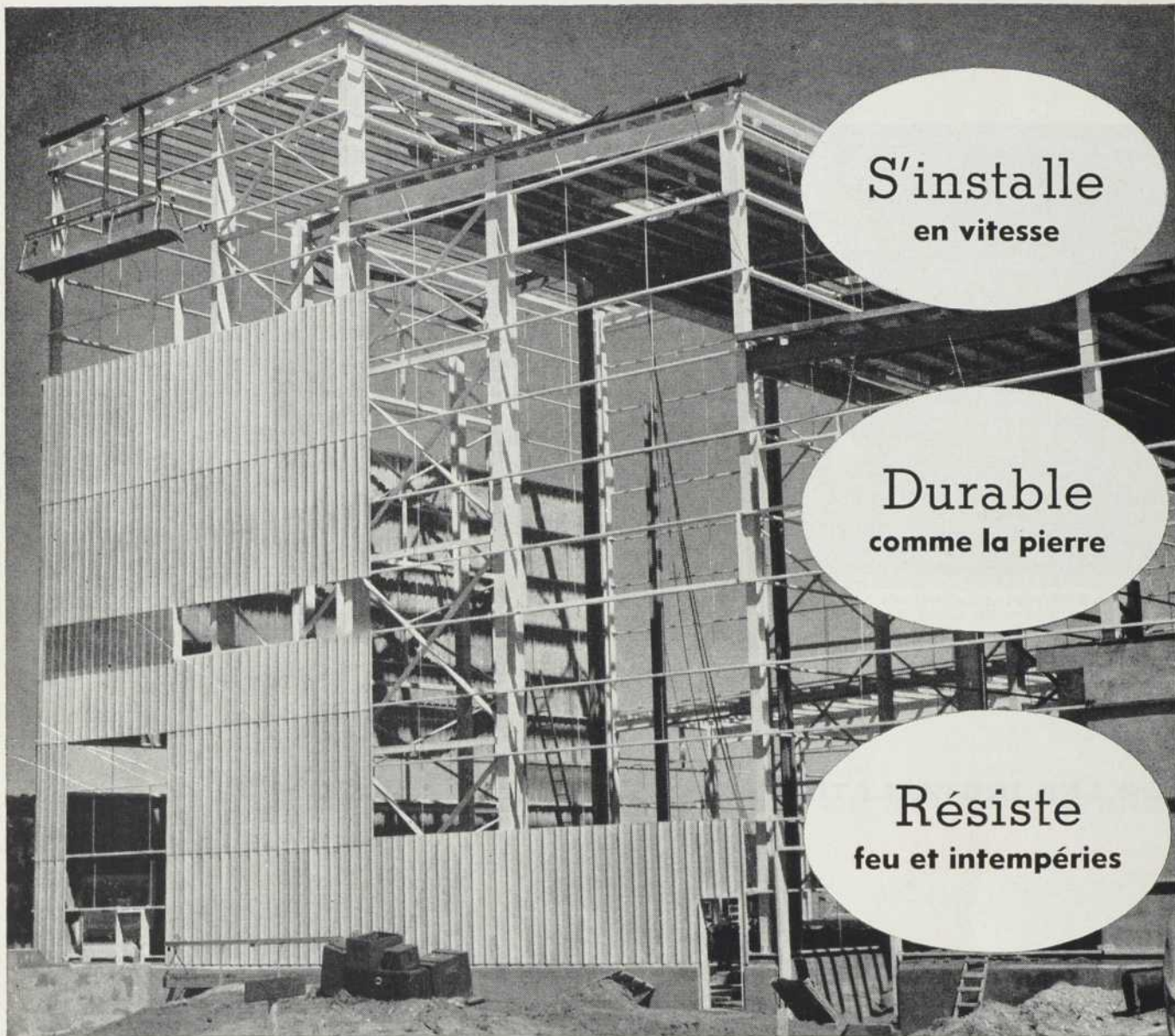


Fabricants d'appareils sanitaires en porcelaine vitreuse à St-Jean, P.Q.
UNE FILIALE DE CRANE LIMITÉE



DONNEZ DU TRAVAIL AUX CANADIENS

Exigez et installez des produits
fabriqués au Canada



S'installe
en vitesse

Durable
comme la pierre

Résiste
feu et intempéries

TRANSITILE

Johns-Manville

Feuille de fibrociment pour
toits et revêtements durables

- Aspect unique, très moderne
- Ondulations espacées, augmentant la force
- Légèreté qui hâte la manutention

Transitile est une feuille nouvelle, faite d'amiante et ciment portland, de dessin amélioré, pour toits et revêtements d'édifices. Ses lignes architecturales caractéristiques et sa robustesse le rendent éminemment propre à la construction commerciale et industrielle. Le module des ondulations est calculé pour assurer la résistance maxima avec minimum de poids relatif. Cette résistance supérieure permet un plus grand espacement des éléments de charpente, et le poids réduit, un maniement facile et

- Aucun besoin d'entretien ou peinture
- Incombustible; protège de l'incendie
- Invulnérable à la rouille et aux gaz

rapide des grandes feuilles. Transitile J-M accélère donc la construction, réduit les frais de main-d'oeuvre.

Transitile, livré en gris clair naturel qui réfléchit la lumière, n'a *jamais besoin de peinture pour se conserver*. Pour détails complets sur l'économique Transitile écrire à Dépt. BA, Canadian Johns-Manville Co. Ltd., Port-Crédit, Ontario. (La brochure DS-900 avec dessins techniques, texte anglais, s'obtient sur demande.)



Johns-Manville

B-2024RF

PARLONS DE L'ACIER INOXYDABLE



Pour vous permettre d'être constamment informé des plus récentes techniques concernant l'utilisation de l'acier inoxydable Atlas a créé un Bureau d'Etudes chargé des questions intéressant l'architecture.

Ce service est dirigé par W. Edward Gorham spécialisé depuis 35 ans dans l'étude et le perfectionnement d'éléments architecturaux en métal. Sa vaste expérience, étayée par le savoir-faire industriel d'Atlas, est à la disposition de tous les architectes canadiens.

Il suffit de vous adresser, sans encourir le moindre engagement, au représentant Atlas le plus proche.

ATLAS
STAINLESS
STEELS

ATLAS STEEL LIMITED Welland, Ontario

Entrepôts à: Montréal, Toronto, Hamilton, Windsor, Winnipeg, Vancouver

Représentants à: London, St Catharines, Sudbury

DES AGENTS DANS LE MONDE ENTIER

Immeuble administratif
Aéroport de Dorval, Montréal



Toutes les pièces boulonnées sur place

avec des **boulons à haute résistance**



La charpente (3500 tonnes d'acier) de la nouvelle aérogare de Dorval a été entièrement assemblée sur place avec des boulons à haute résistance Stelco. L'immeuble principal de 2 étages, surmonté au centre de 2 étages, mesure 6 acres et constituera l'une des installations de base aérienne les plus modernes du pays.

Architecte principal: W. A. Ramsay, des services aériens du ministère du transport.

Architectes adjoints: Illsley, Templeton et Archibald, Larose et Larose (Montréal).

Ingénieurs conseils pour la charpente: Brouillet et Carmel (Montréal).

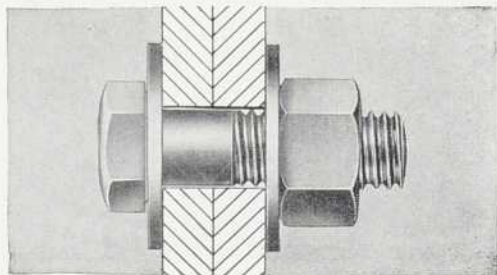
Fabrication et assemblage de la charpente: Dominion Bridge Company, Ltd. (Montréal).

Constructeurs des fondations: Canamont Construction Limited (Montréal).

Le montage de la charpente par boulons à haute résistance est plus rapide, plus solide, moins bruyant que le rivetage, et se prête mieux aux modifications ultérieures.

Le boulonnage permet également une diminution générale des frais grâce aux économies de main-d'oeuvre, de temps, de matériel utilisé et de direction technique qu'il permet. Même si les boulons à haute résistance coûtent plus cher que les rivets à l'achat, *leur prix, une fois posés, est inférieur.* Enfin ils réduisent les risques d'incendie et le temps nécessaire à l'entraînement de la main-d'oeuvre.

Pour plus amples renseignements, demander la brochure Stelco sur les boulons à haute résistance, au bureau des ventes Stelco de Montréal.



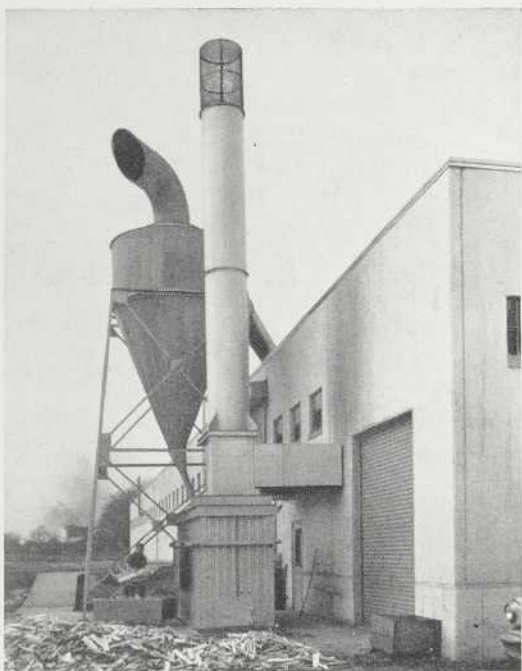
THE STEEL COMPANY OF CANADA, LIMITED
MONTRÉAL, P.Q.

57131.BF

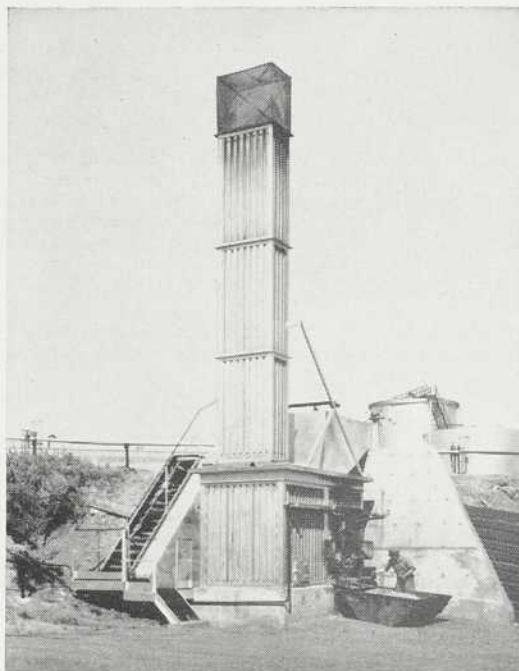


Lorsque la destruction des rebuts devient un problème brûlant

Il y a un incinérateur **Plibrico** pour ce travail



Du petit modèle standard "transportable" aux grandes installations exécutées d'après spécifications, il existe un incinérateur PLIBRICO qui répond précisément à tout problème de destruction des rebuts ... dans une école ou immeuble public, une usine ou une raffinerie. L'enveloppe d'acier et les parois intérieures réfractaires "Monolithes" Plibrico — fabrication standard de chaque incinérateur Plibrico



— en font un appareil robuste et résistant ainsi que compact, un facteur important lorsque l'espace disponible est restreint.

Si vous avez un problème de destruction des rebuts, vous vous devez d'obtenir tous les détails au sujet des incinérateurs Plibrico.

Pour renseignements complets, postez le coupon ci-bas :

Plibrico

(CANADA) LIMITED

P. O. Box 10, New Toronto, Ont.

Montréal, P. Q. : 1100 est, rue Craig,

Suite 312, Montréal 24

Québec, P. Q. : 40, rue St-Paul, Québec

Etude et construction réfractaire pour chaudières,
incinérateurs et fournaies industrielles.

Plibrico (Canada) Ltd.
1100 est, rue Craig, Suite 312
Montréal 24, P.Q.

OU
40, rue St-Paul
Québec, P.Q.

Veillez me poster une copie de votre brochure sur les incinérateurs, compilée spécialement pour les architectes et les ingénieurs.

NOM

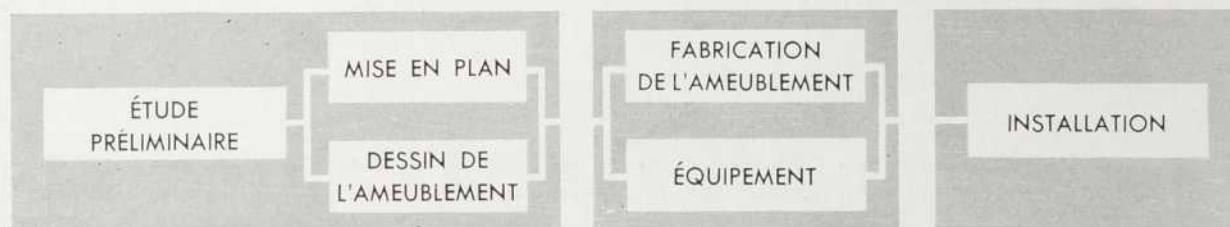
ADRESSE

FIRME

Des LABORATOIRES plus efficaces

grâce au service unique à 3 phases offert par

WILSON



Pour l'architecte débordé de travail qui doit résoudre le problème de l'organisation d'un nouveau laboratoire ou en agrandir un existant, le service à 3 phases de Wilson apportera une aide unique.

Ce service, une exclusivité de Wilson, apporte l'aide requise pour les études préliminaires, le dessin de l'ameublement, le choix des appareils et le raccord des services bien avant la réalisation du travail afin d'éviter les revisions dispendieuses des plans d'exécution et les changements durant la construction.

CE SERVICE FONCTIONNE DE LA FAÇON SUIVANTE :

1. Les représentants de Wilson assistent aux discussions préliminaires avec vous et votre client et suggèrent des esquisses préliminaires.

2. Wilson vous offre le plus vaste choix de mobilier et d'appareils standard ou exécutés d'après spécifications.

3. Wilson se charge de l'installation.

Ecrivez-nous pour de plus amples détails ou visitez notre stand Nos 60 et 62 à l'Assemblée Annuelle de l'I.R.A.C., du 11 au 14 juin, à Montréal.



j. h. WILSON limitée

Montréal — 894, ave Bloomfield
Toronto — 333 Bering Avenue
Vancouver — 566 Powell Street





Cliché, gracieuseté Chemins de fer nationaux du Canada

Il lui fallait la tranquillité !

Cet homme dirige la circulation des trains à la gare centrale du C.N.R., à Montréal. Lui et ses collègues sont responsables de la sécurité de milliers de voyageurs circulant sur l'enchevêtrement des voies. On ne peut s'acquitter d'une tâche comme la sienne qu'avec de l'expérience, de l'attention et surtout dans la *tranquillité*.

Pour construire l'hôtel Reine Elizabeth, immédiatement au-dessus de son bureau, il a fallu résoudre un problème tout à fait spécial. Comment monter sans bruit l'énorme charpente d'acier afin de ne pas nuire au bon fonctionnement de la gare ? Les ingénieurs de Dominion Bridge, en étroite collaboration avec ceux du C.N.R., ont résolu ce problème. Le rivetage fut virtuellement éliminé et des méthodes d'assemblage spéciales par soudage et boulonnage furent mises au point.

Une fois de plus, l'acier a prouvé sa souplesse d'utilisation en résolvant un délicat problème de construction.



DOMINION BRIDGE COMPANY LIMITED

Usines et bureaux dans tout le Canada

DÉPARTEMENTS : STRUCTURE - CHAUDRONNERIE - MÉCANIQUE - ENTREPÔT

UNE BRIQUE

n'est jamais "une simple brique" prenez

les SPLIT-FACE ROMANS...

Longues et minces, les Split-Face Romans adaptent les qualités traditionnelles de la brique véritable au style affaissé et rasant le sol qui a la vedette aujourd'hui.

Elles n'ont que 1½" d'épaisseur et, comme teintes, offrent l'opulence de leur rouge ou la chaleur de leur ocré. Liez-les à l'aide d'un mortier appareillé ou contrastant et votre maison en tire l'aspect distinctif du type ranch. Elles créeront aussi une devanture de magasin d'attrait irrésistible, un intérieur distingué, un foyer plein de chic...

Comme toute brique LAPRAIRIE, les Split-Face Romans sont de la véritable brique d'argile cuite. Elles ne se lézardent ni ne se contractent et leurs élégantes couleurs ne s'affaibliront pas.



BRIQUE

en argile cuite véritable

LAPRAIRIE

LA BRIQUE ET TUILE LAPRAIRIE INC.

906 Shell Tower, MONTREAL, Téléphone: UNiversité 6-8881

MISE AU POINT

Nos lecteurs voudront bien noter que, dans notre livraison d'avril, le plan directeur de la ville de Nicolet était dû à l'urbaniste-conseil Benoit-J. Bégin alors que les plans du quartier ouest de la cité de Saint-Laurent étaient de M. C.-E. Campeau, urbaniste. On est prié de nous excuser pour ces omissions.

La rédaction

Peter Blake et l'architecture contemporaine

La scène architecturale contemporaine compte une liste imposante de brillants interprètes auxquels viennent sans cesse se joindre de nouvelles figures. Le Corbusier, Wright et Mies van der Rohe tiennent sans doute souvent la vedette et sont ceux que l'on nomme le plus facilement quand il s'agit d'évoquer la production architecturale de cette première moitié du vingtième siècle, mais on ne peut les considérer comme les seuls symboles vivants de notre architecture. Les Gropius, les Neutra, les Saarinen, les Breuer, les Nervi, les Markelius et les Zehrjuss, pour ne mentionner que ceux-là, jouent également un rôle non équivoque et se réservent une place au tableau de la postérité.

L'effervescence pleine d'imprévu dont témoignent les oeuvres actuelles est imputable à l'éclosion simultanée de ces talents supérieurs qui se sont employés à donner à l'architecture une interprétation nouvelle. Tributaires pour la plupart du XIX^e siècle, où ils ont trouvé leur émulation, ils n'ont pas tardé à s'affranchir des influences. Forts de leur personnalité, ils ont voulu chacun individuellement repenser l'architecture et, puisant chez les maîtres du siècle dernier les idées qui leur convenaient le mieux, ont élaboré leur propre philosophie de sorte que les théories émises par un Viollet-le-Duc ou un Sullivan ont subi une subdivision cellulaire ou ont été soumises à un démemberment et se retracent aujourd'hui sous des étiquettes complètement différentes, parfois même diamétralement opposées.

Cette soif d'originalité a donné naissance aux diverses théories actuelles que chacun tente d'expliquer dans ses oeuvres. Mais, si elle reste l'une des principales causes du visage multiple que prend l'architecture d'aujourd'hui, elle n'est pas la seule. Un instrument technique diversifié, la pluralité des systèmes de structure comme des méthodes de constructions, y est également pour quelque chose. Et si l'architecture de notre époque ne peut se définir par un seul terme, ne peut se ramener à un style unique, on le doit autant à l'absence d'une technique dominante qu'à un manque d'unanimité sur les principes fondamentaux de l'architecture.

Ces deux facteurs sont les signes évidents d'une période transitoire. La crise d'indépendance, l'incertitude, symptômes de l'adolescence, sont bien les termes qui caractérisent le mieux l'architecture contemporaine. Si ce goût de la recherche, qui ne peut être que profitable à l'architecture, se maintient au rythme actuel, nous pourrions bien, cependant, assister à une maturité précoce.

Peter Blake, dans une série d'articles qu'il confie à l'Architectural Forum, tente d'analyser l'architecture actuelle et de terminer les dominantes qui prévaudront et serviront de fondement à l'architecture de demain. Ce n'est pas une mince tâche qu'il entreprend. Le manque de recul est un obstacle qui risque de fausser l'optique et il reste toujours la possibilité d'un aperçu incomplet ou insuffisamment approfondi par suite des recherches considérables et des consultations nombreuses qu'un tel travail implique. Il faut ajouter toutefois que Blake possède une bonne préparation pour un travail de ce genre et qu'il connaît l'architecture de son époque. Sa perspicacité et ses qualités de critique laissent prévoir d'autre part une étude sérieuse et réfléchie.

Trois articles ont paru à date, tous d'un intérêt aussi soutenu, où il tente, après avoir souligné la diversité de l'architecture contemporaine, de discerner ce qu'elle contient de viable dans ses principes et ce qui pourrait l'orienter vers une certaine unité d'interprétation. Usant à l'occasion de l'humour et du paradoxe, il n'hésite pas à souligner, l'inconsistance de certaines théories et la futilité des principes "romantiques" qui leur ont donné naissance. Il s'attaque aux grands en toute liberté d'esprit et sa façon de les amener à se contredire, d'une logique irréfutable, nous les montre parfois comme de piètres penseurs.

Il est évidemment trop tôt pour porter un jugement d'ensemble sur cette étude mais on peut tout de même constater que l'auteur est familier avec le sujet et qu'il manifeste une profonde compréhension de l'architecture moderne. Les illustrations, habilement choisies, suivent étroitement le texte et l'appuient de manière éloquente. L'exposé lui-même, d'une lucidité étonnante, remonte à l'essence des divers systèmes actuels et tente d'en déceler les valeurs universelles, celles qui sont susceptibles de survivre et d'influencer l'architecture de demain.

Si Blake poursuit dans cette veine, son étude sera un important apport au progrès de l'architecture non seulement parce qu'elle en aura fait mieux comprendre l'incertitude ou l'indécision actuelle mais parce qu'elle en aura éclairé la marche en lui donnant quelques directives. Aussi, cette série d'articles mérite-t-elle d'être suivie, même par les gens occupés.

Gaston CHAPLEAU



Assemblée annuelle de l'I.R.A.C.

Les 11, 12, 13 et 14 juin prochains, l'Institut Royal d'Architecture du Canada tiendra son Assemblée Annuelle à l'Hôtel Reine Elizabeth à Montréal. Le comité chargé de l'organisation de cette assemblée travaille sans relâche pour vous offrir les réunions les plus intéressantes et les plus variées et il espère remporter un succès sans précédent. Cependant, pour ce faire, il faudra que les membres assistent nombreux et prennent part aux différentes délibérations.

Malheureusement, comme un bon nombre de confrères ne semblent pas connaître très bien les raisons d'être de l'Institut Royal, je me permets de vous donner, ci-après, quelques explications : Disons d'abord que l'Institut Royal d'Architecture du Canada est un organisme fondé d'après une charte fédérale, incorporé pour la première fois en 1908, et dont les lois s'y rattachant furent amendées successivement en 1912, 1929 et finalement en 1955. En font partie, tous les membres reconnus des différentes associations provinciales d'architectes du Canada. Annuellement, une cotisation de dix dollars que les membres des associations provinciales paient, est transmise par leur Association à l'Institut Royal.

Les buts que l'Institut Royal vise à obtenir, sont, d'après sa charte, les suivants : a) établir et maintenir un lien entre les sociétés reconnues par l'Institut Royal comme associations constituantes, et promouvoir l'intérêt de la profession d'architecture au Canada ; b) établir et maintenir un lien entre l'Institut Royal et les sociétés ou instituts dont les buts ont une certaine similitude aux siens ; c) favoriser la connaissance et le goût de l'architecture ainsi que de la profession d'architecte ; d) répandre et procurer aux membres de l'Institut Royal les connaissances se rapportant à la pratique de la profession d'architecte ; e) encourager et reconnaître les aspirants méritants de la profession.

Comme on peut le constater d'après ce qui précède, l'Institut Royal travaille arduement pour rehausser et mieux faire connaître la profession d'architecte au Canada. Il travaille donc pour nous tous et, pour cette raison, nous devons suivre ses différentes délibérations et prendre une part active au travail qu'on peut nous demander de faire à un moment donné pour aider ses administrateurs.

Nombreux sont les problèmes qui touchent ou qui affectent directement notre profession et qui relèvent du domaine national plutôt que provincial. C'est alors à l'Institut que revient la tâche de travailler et d'obtenir des résultats qui soient favorables à la profession.

De nombreux comités travaillent sans cesse dans le but d'améliorer notre profession d'une façon ou d'une autre. Il suffit de regarder les comités permanents pour réaliser déjà toute l'étendue du travail qui s'accomplit annuellement. Ces comités sont au nombre de quatre à savoir : le comité de l'enseignement de l'architecture au Canada, le comité des bourses d'études, le comité des recherches en méthodes de construction et, enfin, le comité de pratique de la profession.

En plus des comités permanents, nombre de comités spéciaux se forment de temps à autre pour étudier les problèmes qui surgissent au cours de l'administration.

Enfin, l'Institut Royal publie mensuellement une revue appelée JOURNAL que chacun de nous reçoit et qui est très bien rédigée. Ce JOURNAL nous apporte une foule de renseignements sur les travaux de nos confrères à travers tout le Canada, en plus des différents articles techniques qu'on peut y trouver et qui sont tous très intéressants et très importants pour la pratique de l'architecture.

Pour toutes ces raisons, j'ose espérer que les confrères de la Province de Québec assisteront nombreux à l'Assemblée Annuelle du mois de juin. N'oublions pas que nous sommes les hôtes et, qu'à ce titre, nous nous devons de rendre le plus agréable possible, le séjour parmi nous, de nos confrères du reste du Canada.

Comme mot de la fin, je tiens à inviter bien chaleureusement tous nos confrères des neuf autres provinces et j'ose espérer qu'ils viendront nombreux pour jouir de l'hospitalité que nous leur offrons les 11, 12, 13 et 14 juin prochains.

Gérard Venne,

F.R.A.I.C.,

Président de l'A.A.P.Q.

*Message
de l'Association
des Architectes
de la Province
de Québec*



Annual Meeting of the R.A.I.C.

The Royal Architectural Institute of Canada will hold its Annual Meeting on June, the 11, 12, 13 and 14 next, at the Queen Elizabeth Hotel, in Montreal. The special committee, in charge of the organization of this Annual Meeting, has been hard at work to offer you the most interesting and varying gatherings and they hope to have a complete success. But to reach this goal, all members should attend and take part in the different discussions.

Unfortunately, a good many of our confreres don't seem to know very well what the Royal Institute stands for; so, I take the liberty to give, hereafter, a few details of its constitution. The Royal Architectural Institute of Canada is a corporation founded by an Act of the Parliament of Canada, incorporated for the first time in 1908, with successive amendments in the years 1912, 1929 and, finally, in 1955. All recognized members of the different Provincial Architects' Associations, are automatically members of the R.A.I.C.. Out of the yearly dues paid to the Provincial Association, an amount of ten dollars for each member goes to the Royal Institute.

The objects of the Royal Institute, taken from its charter, are as follows: a) to establish and maintain a bond between the societies recognized by the Royal Institute as component associations and to promote the welfare of the Parliament of Canada, incorporated b) to establish and maintain a bond between the Royal Institute and societies or institutes having similar objects; c) to promote a knowledge and appreciation of architecture and of the architectural profession; d) to promote and make available to the members of the Royal Institute knowledge pertaining to the practice of the architectural profession; e) to promote encouragement and recognition of worthy aspirants to the profession.

From the above, it can easily be seen that the Royal Institute works directly to promote and elevate the standards of the architectural profession in Canada. The Institute works for each and everyone of us and, for this reason, we must take part in all deliberations and graciously accept the work that we might be called upon to perform by the members of council.

There are numerous problems affecting directly our profession and which are of a national scope rather than provincial. Those are the problems that the Institute must study and try to solve in the best interest of the profession.

Numerous committees work incessantly towards bettering our profession one way or another. One has only to look at the standing committees to realize already the amount of work done annually. These committees are the following: the standing committee of architectural education in Canada, the standing committee of scholarships, the standing committee of building research and, finally, the standing committee of professional usage.

Beside those standing committees, many special ones are formed, from time to time, to study different problems arising in the course of an administration.

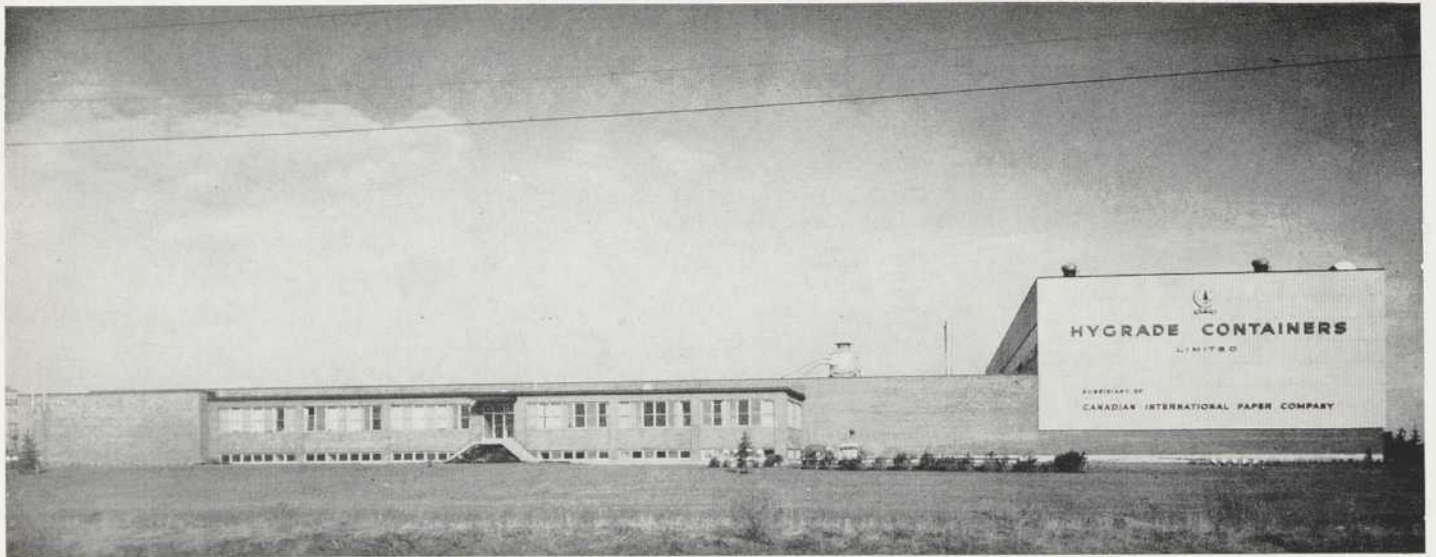
Finally, the Royal Institute publishes a monthly magazine titled "The JOURNAL" which is distributed to every member and which is very well presented. "The JOURNAL" brings us, through its pages, information on the work done by our confreres throughout Canada and, also, different technical articles which are all very interesting and also very important to the practice of architecture.

For all these reasons, I hope that the members of the Province of Quebec Association of Architects will all attend the Annual Meeting next June. Let us not forget that we are the hosts and that, as such, we must do our utmost to make our confreres from the rest of Canada feel at home among us.

My last word will be to invite very cordially all members of the R.A.I.C. from the nine other provinces, to attend the Meeting and I sincerely hope that we can make their stay among us most enjoyable on the 11, 12, 13 and 14 June next.

Gérard Venne,
F.R.A.I.C.,
President of the P.Q.A.A.

*Message
of the Province
of Quebec
Association
of Architects*



Photos Alain

Une fabrique de boîtes de carton, à Pointe-aux-Trembles

Située aux confins nord-est de l'île de Montréal, à quelques minutes seulement du pont Charlemagne, l'usine Hygrade Containers Ltd, une filiale de la Canadian International Paper Co., s'isole en plein terrain vague, côté sud de la rue Sherbrooke, et présente une silhouette très visible quoique basse et reculée.

Construite pour abriter une industrie nouvelle, elle commençait à opérer dès 1956 et devenait la seconde de trois usines du même genre que projetait la compagnie, la première ayant été érigée à London et l'autre devant l'être à Toronto. D'une capacité de production annuelle d'environ 22,000 tonnes de boîtes de carton et procurant en tout et partout quelque 200 emplois, cette usine couvre le cycle complet des opérations comprises dans ce genre d'industrie, fabricant elle-même le carton gaufré qui entre dans son produit fini. La matière première, papier grossier fait de pulpe de bois et provenant des moulins que possède la compagnie-mère à La Tuque, arrive en énormes bobines que l'on transforme en carton gaufré rigide à l'aide d'une machine complexe qui s'allonge sur presque toute la largeur de l'édifice et qui, comme dernière opération, taille le carton aux dimensions voulues par chaque genre de contrat. Le carton passe ensuite dans des presses imprimeuses-découpeuses qui, en une seule opération le rendent prêt à prendre sa forme de produit fini.

L'édifice lui-même suit la tendance des usines modernes et cherche avant tout à être fonctionnel. La section manufacturière s'étend sur simple rez-de-chaussée alors que la partie frontale, où se logent bureaux et services, s'élève sur rez-de-chaussée et étage pour donner de meilleures proportions à la perspective extérieure. Le parti de l'édifice se lit très bien d'ailleurs de l'extérieur et l'entrepôt, qui s'allonge latéralement sur toute la profondeur de l'édifice, découpe une masse pâle et plus élevée qui se distingue clairement de la section des bureaux, de lignes basses et parée de brique rouge.

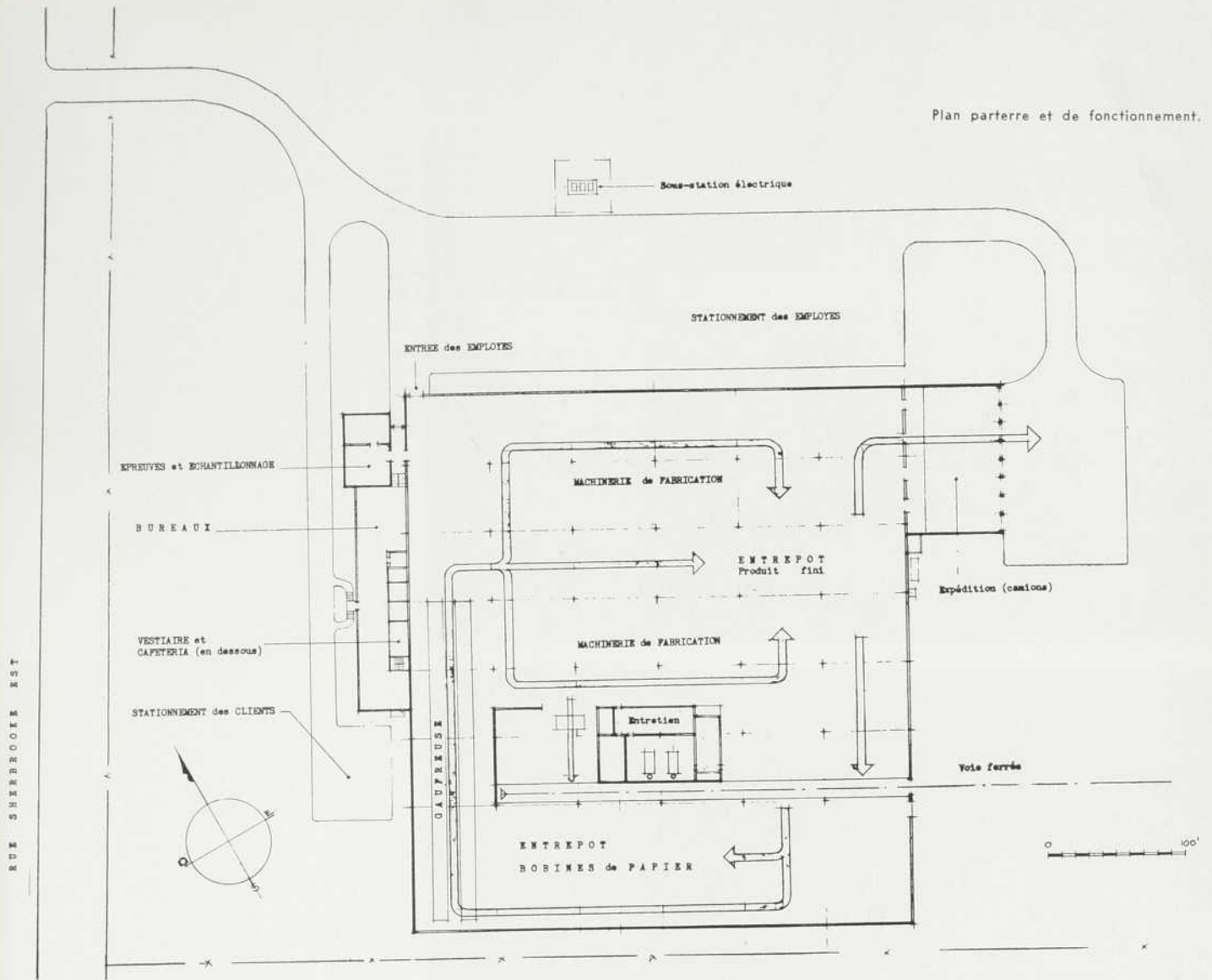
La construction comporte une structure d'acier selon le système de poutres et poutrelles. La toiture consiste en un planchéage ordinaire isolé et recouvert de poix et gravier. Pour les planchers on a utilisé la dalle de béton alors que les cloisons intérieures sont faites de blocs d'agrégat léger. La fenestration est partout d'aluminium et l'éclairage artificiel emploie le luminaire fluorescent dans les bureaux comme dans l'usine. Dans les bureaux, le couvre-plancher est une tuile d'asphalte et les plafonds se protègent d'une tuile acoustique. Le chauffage, à l'huile, est un système d'air chaud par induction.

Le détail de construction le plus intéressant est sans doute fourni par la solution apportée aux murs de l'entrepôt. Ceux-ci, parés de panneaux d'asbeste ondulé, utilisent à l'intérieur un nouveau type de panneaux isolants développés par International Panel Boards Ltd ainsi que des laminés dont le dernier inclue un coupe-vapeur. Tous ces panneaux, perforés et soudés à la structure d'acier, permettent une érection très rapide.

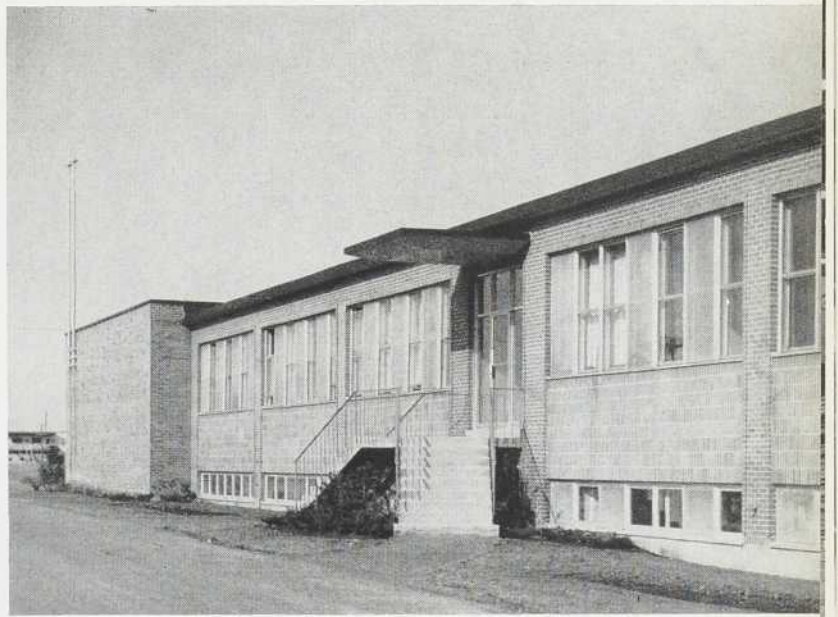
Architecte :
Philip Goodfellow

Ingénieur-conseil :
Lyon S. Sachs

Constructeurs :
J. S. Wewson Ltd.



Page précédente, vue générale prise de la rue Sherbrooke. Ci-contre, détails de façade.





Ci-contre, le hall d'entrée qui s'isole des bureaux par un mur symbolique constitué d'une mince feuille de plastique ondulé dans un encadrement de bois.

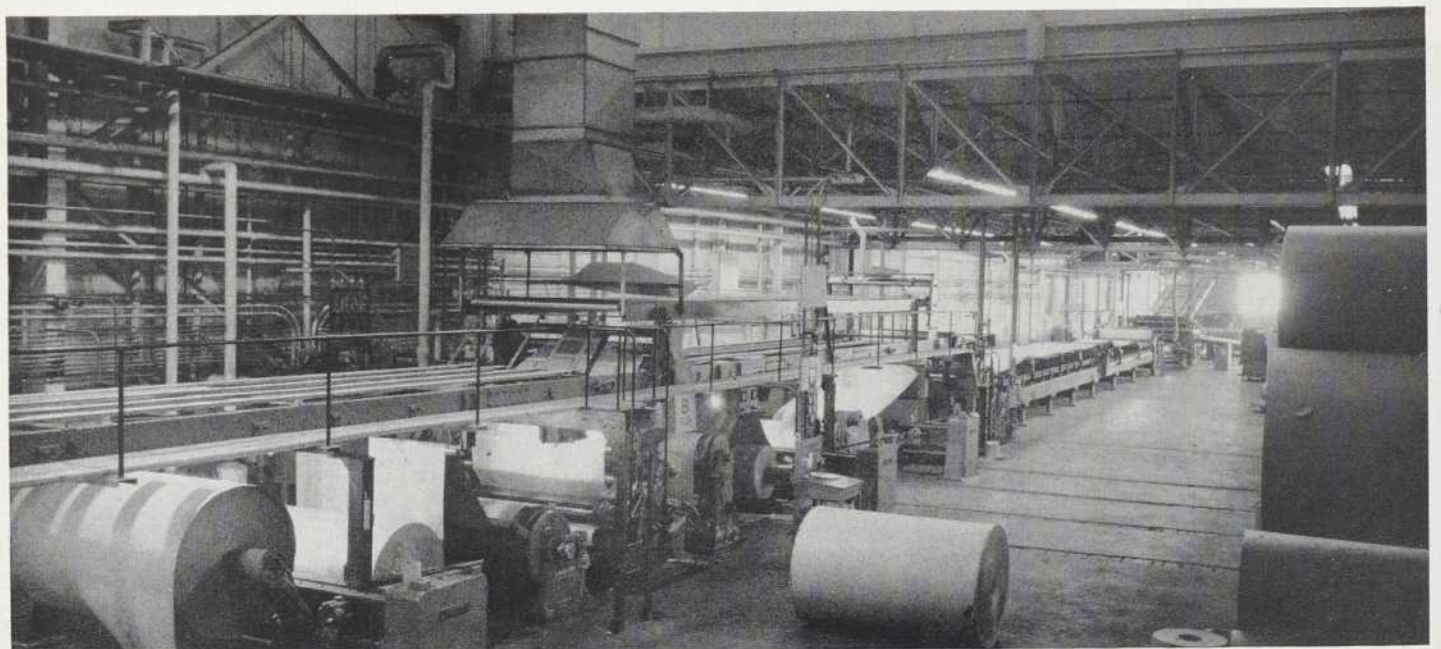


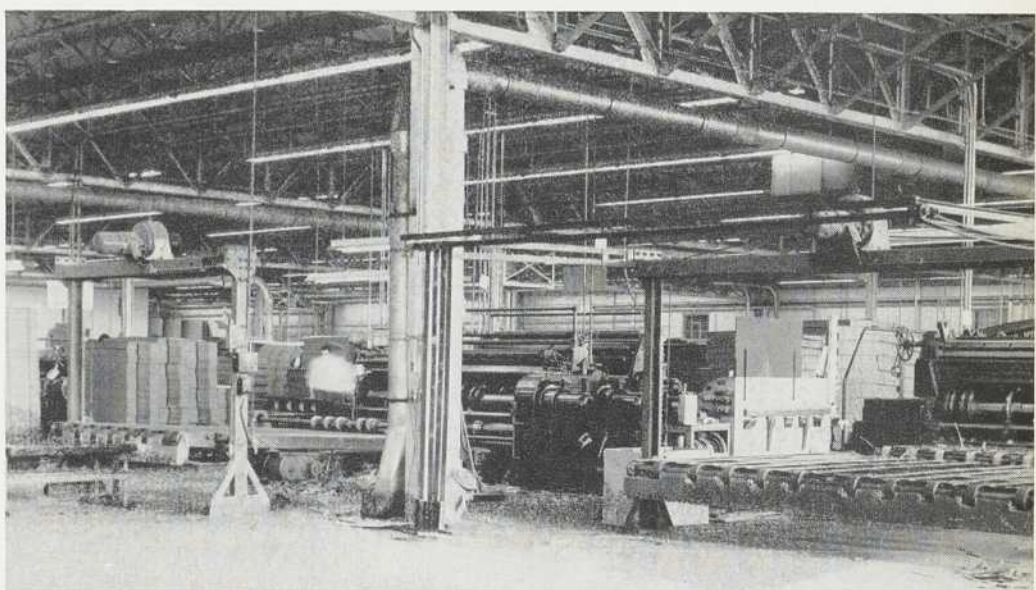
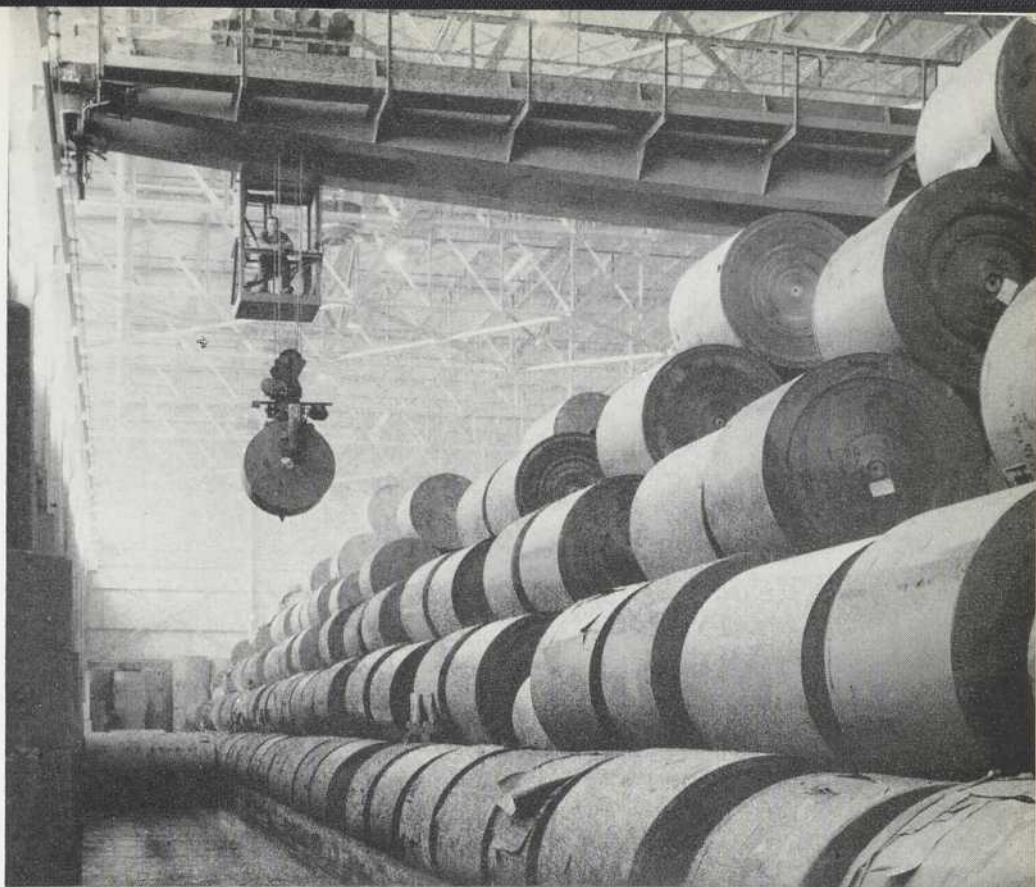
Plus bas, les bureaux, largement éclairés par une fenestration généreuse.

Au centre, le bureau du gérant-général, sobrement décoré et qui se contente, comme revêtement mural, d'un contreplaqué d'orme protégé d'une couche de cire naturelle.



Vue intérieure de l'usine montrant une partie de l'imposante machine à gauffer le carton.





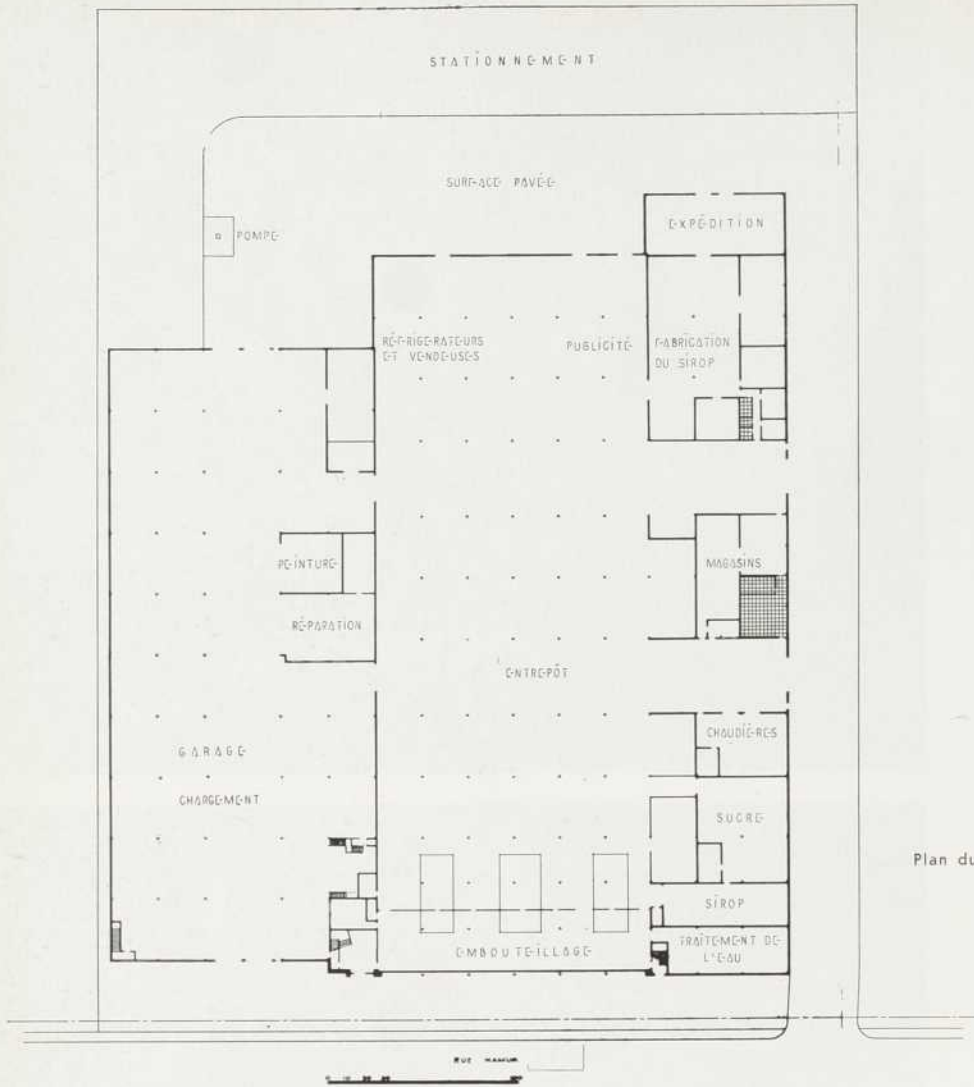
De haut en bas :

Vue sur l'entrepôt. A cause d'une très grande consommation de papier, celui-ci, plus élevé que le reste de l'édifice, occupe à peu près le quart de la surface de l'usine. Les énormes bobines, amoncelées les unes sur les autres, requièrent, pour leur transport interne, l'installation d'une grue à pont roulant.

A part la machine gaufreuse, la machinerie de fabrication se résume à des presses de diverses dimensions mais qui, toutes, impriment et découpent le carton en une seule opération.

Le carton imprimé n'a plus qu'à être plié pour prendre sa forme de produit fini. Cete section d'entreposage nous montre, au fond, l'accès aux quais de chargement pour le transport par camions. Cette photo découvre assez facilement la structure du plafond.





Plan du rez-de-chaussée.

Architecte :
G. Bennett Pope
Ingénieur-conseil :
T. H. Doherty (fonctionnement)
Constructeurs :
Foundation Co. of Canada Ltd.

Une usine d'embouteillage, à Montréal

Photos Graets Bros. Ltd.



La nouvelle usine Pepsi-Cola, située rue Namur près Lucerne, peut produire annuellement, avec un personnel de quelque 300 employés, plus de 5½ millions de caisses de liqueurs douces. C'est dans ce genre d'industrie, le plus important édifice d'un seul étage au Canada, son aire de parquet comptant quelque 140,000 pieds carrés en rez-de-chaussée.

Cet établissement qui, en plus du bureau de succursale, loge le siège social de la compagnie au Canada, occupe trois fois plus d'espace que l'ancienne usine de la rue Querbes, dont il double la production. Plus de 10,000 pieds carrés de sa surface de plancher sont affectés à la fabrication du concentré spécial qui entre dans son produit et que la compagnie fournit à ses autres usines de l'Est du pays. La bâtisse intègre d'autre part à l'usine un garage pouvant contenir 100 camions et doté de son propre atelier de réparations.

La construction comporte une structure d'acier avec poutres ajourées soutenant une toiture également d'acier. Les murs extérieurs sont de maçonnerie. C'est une construction qui répond aux exigences d'incombustibilité de la classe 5 et que la cité a jugée acceptable considérant sans doute le caractère particulier du garage qui, durant la nuit, sert de lieu de chargement des camions.

Un aspect intéressant de cet édifice nous est fourni par le fait qu'il s'agit d'une construction d'hiver. Les travaux ayant débuté en septembre, seules les fondations furent coulées avant les froids. La coulée de l'imposant plancher de béton dût même se faire sous une tente de canevas.

Un autre problème particulier se présentait dès la préparation des plans, celui de prévenir la condensation sur les vitrines de la salle d'embouteillage par suite de l'humidité excessive de la pièce. Pour jouer leur rôle, en effet, elles devaient demeurer constamment claires. Il a donc fallu aménager un système spécial de ventilation qui, du plafond, souffle un jet d'air continu sur toute la surface des vitres, le retour s'effectuant par des bouches installées aux angles intérieures de la pièce. Le débit d'air, 85,000 pieds cubes à la minute, assure un changement d'air complet à toutes les 10 minutes.

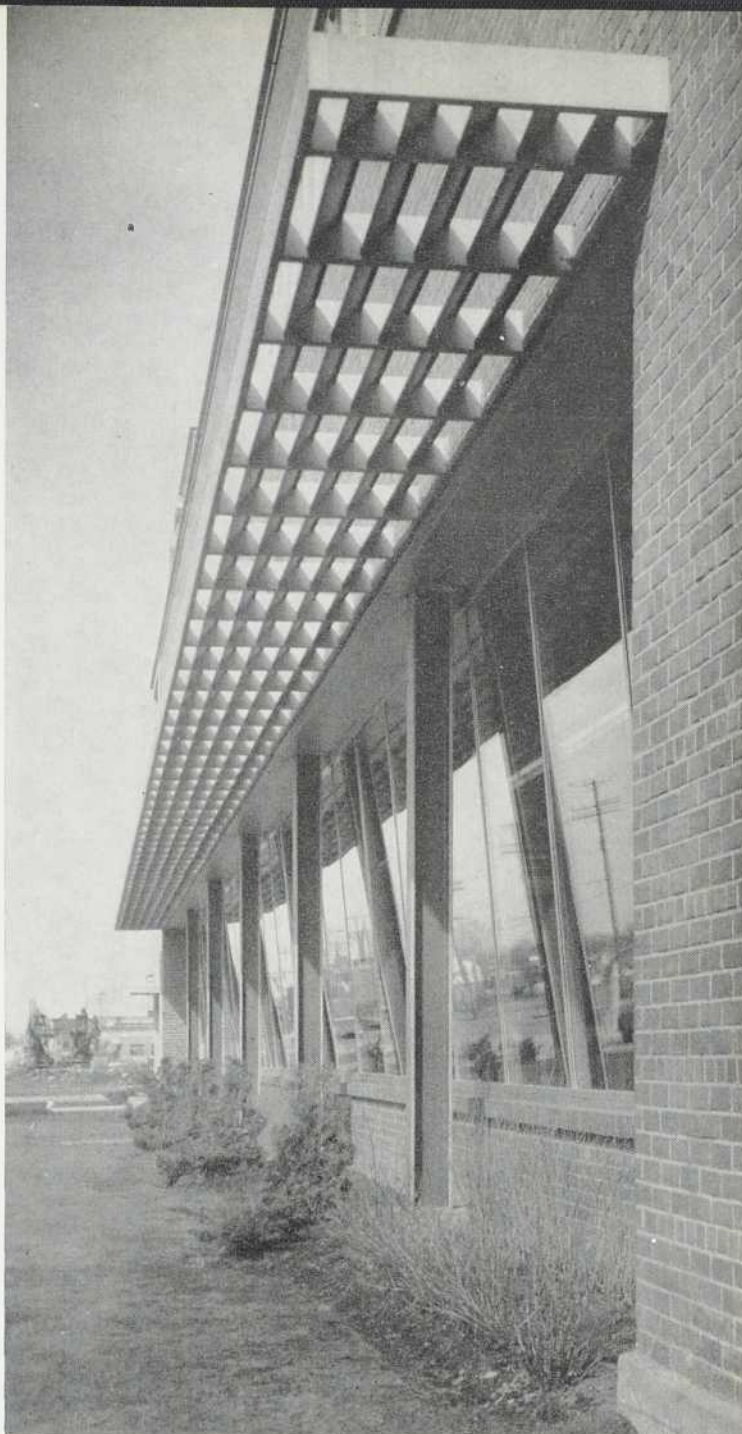
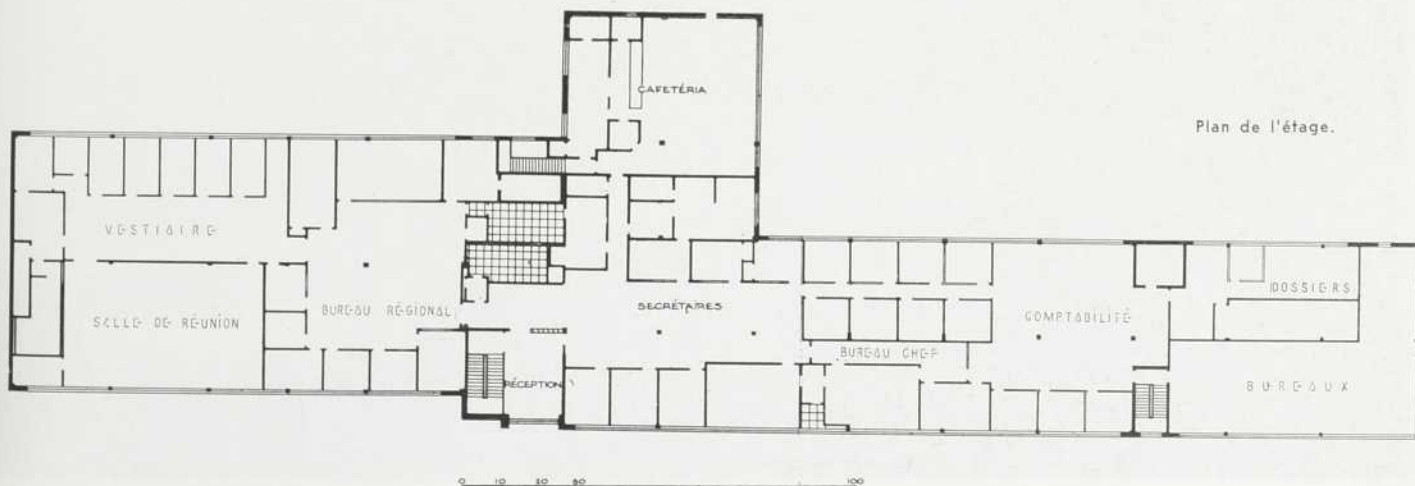


Photo Alain

Détail de façade soulignant le pare-soleil et la structure dégagée qui ornent la vitrine oblique de la salle d'embouteillage.



Plan de l'étage.

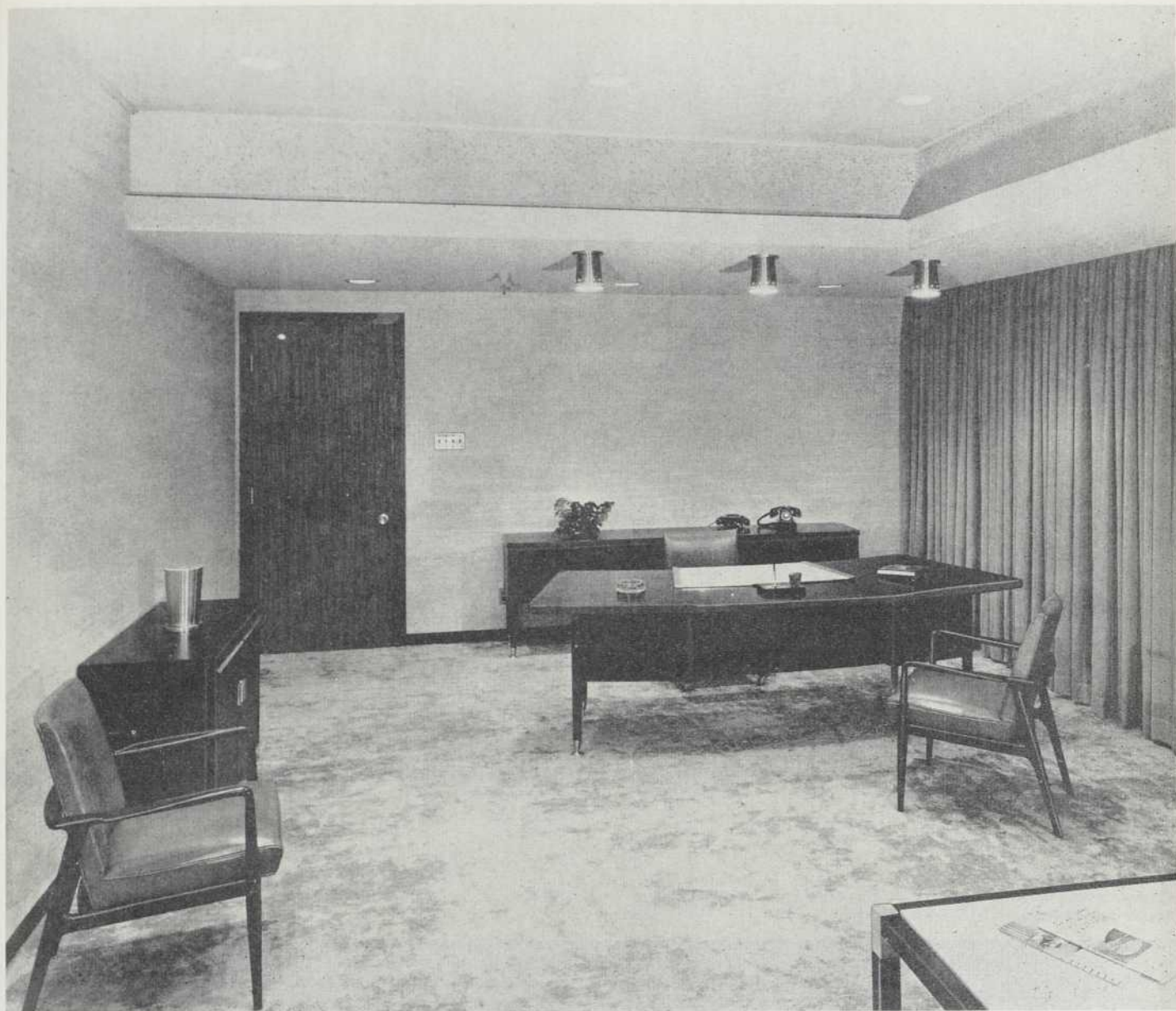


De haut en bas, dans l'ordre, les bureaux des secrétaires, le bureau de la comptabilité et la salle d'embouteillage.



Vue nocturne de la façade principale. L'éclairage souligne le bandeau fenestré et crée une projection horizontale qui donne à l'édifice toute sa portée.

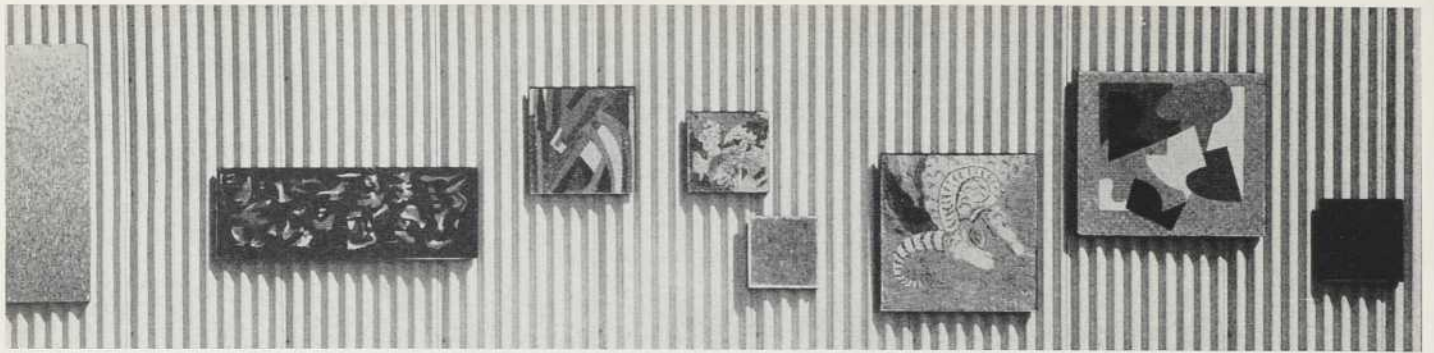




Le bureau du président. Le revêtement mural est construit de panneaux verticaux en noyer foncé et en fibre de bois. Le mobilier, de ligne légère et dans la note contemporaine, est en noyer de couleur ébène.

La chambre de fabrication du concentré. Un conduit de verre long de 400 pieds réunit cette pièce à la chambre du sirop et sert à y transporter le concentré.



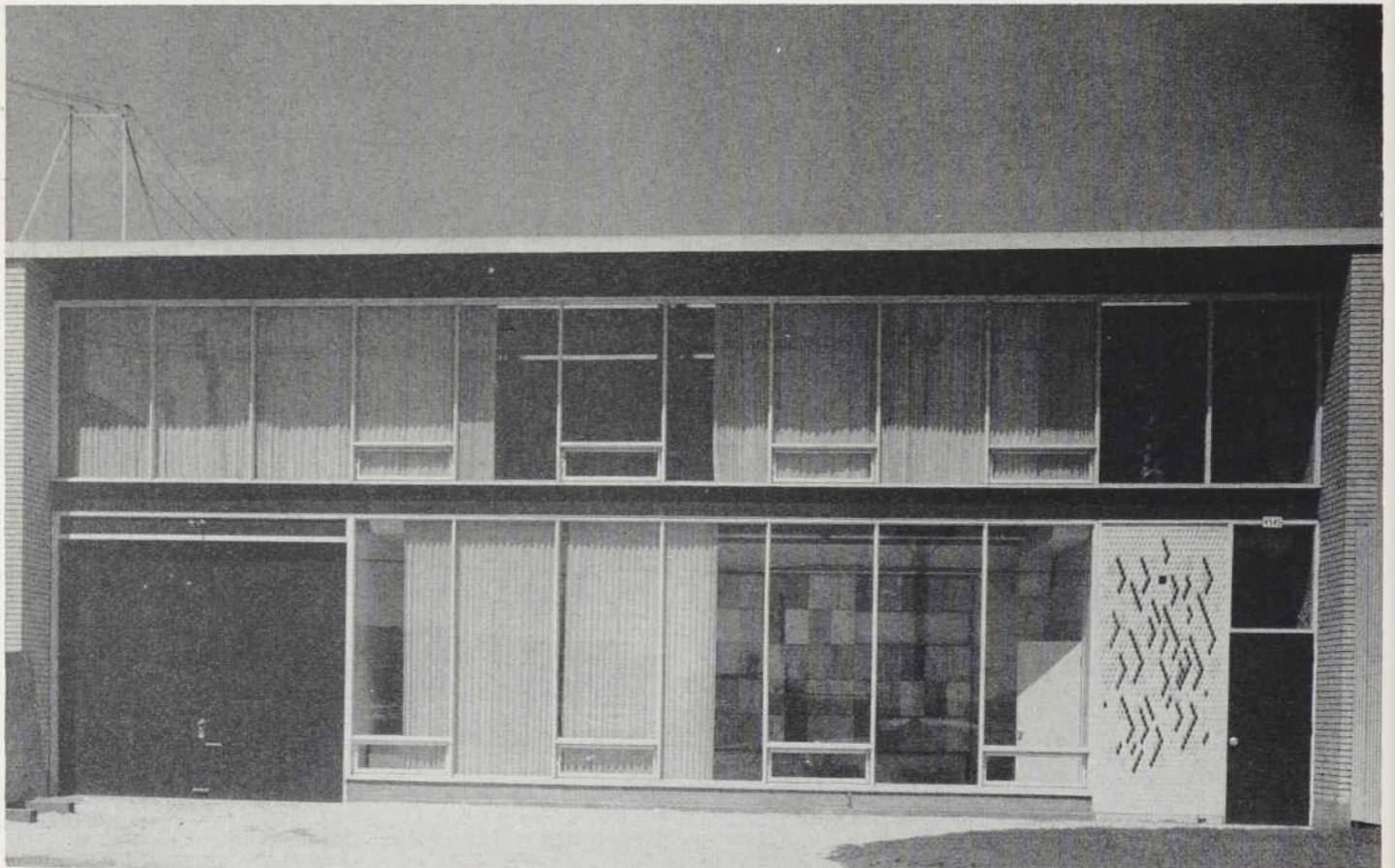


Détail de la clôture extérieure qui fournit l'occasion d'une exposition artistique permanente et de plein air.

Photos Alain

L'atelier de céramique World

Façade principale.



Architecte :*Harry Sillman***Constructeurs :***E. R. Casey Construction Co. Ltd.***Céramiste :***Joseph Iliu*

Un immeuble de dimensions modestes et extrêmement simple de forme mais qui, dans ce quartier nouvellement industrialisé du nord de la rue Saint-Laurent, apporte une note plaisante et savoureusement esthétique qui le distingue nettement de tout l'entourage, même dans sa position reculée. L'effet contrasté des noirs et des blancs ne manque pas, en effet, d'attirer l'attention sur cette façade à la moderne, principalement de verre, qui trouve des éléments de décoration dans l'exposition de sa structure aussi bien que dans l'intégration de quelques pièces de mosaïque.

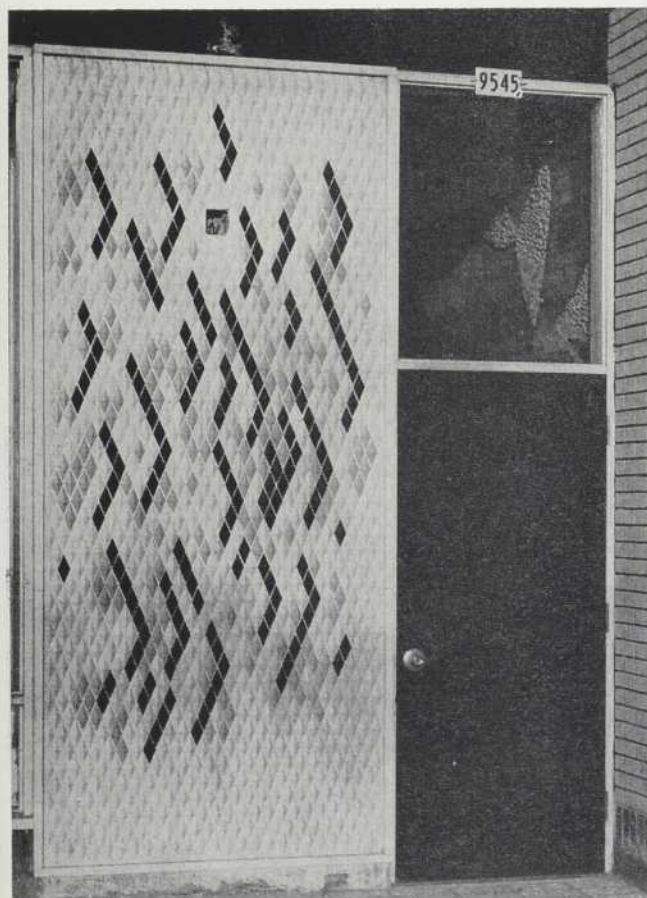
Cette clôture d'asbeste ondulé n'est pas non plus une idée banale, ajoutant à son rôle doublement pratique une fonction tout à fait décorative. Facteur d'isolement, elle sert à la fois de panneau-réclame ou de tableau d'affichage et prend une signification esthétique non seulement par les pièces de mosaïque qu'elle soutient mais aussi par le prolongement qu'elle donne à l'édifice et le complément qu'elle apporte au jeu de couleur.

A l'intérieur, on peut encore plus difficilement oublier l'usage auquel l'immeuble est affecté puisque, partout où le regard se pose, la décoration lui rappelle qu'il est chez un céramiste. Dès le hall d'entrée, en effet, on se trouve en présence d'une immense murale qui fait la hauteur des deux étages. En relief et de teintes variées, celle-ci se compose de cailloux de marbre, de verre colorié, de céramique, et produit un effet des plus agréables par la répartition de ses couleurs et de ses masses autant que par le mouvement imprimé à ses volumes. A l'étage, le décor de la salle de montre s'appuie tout autant sur l'élément de céramique.

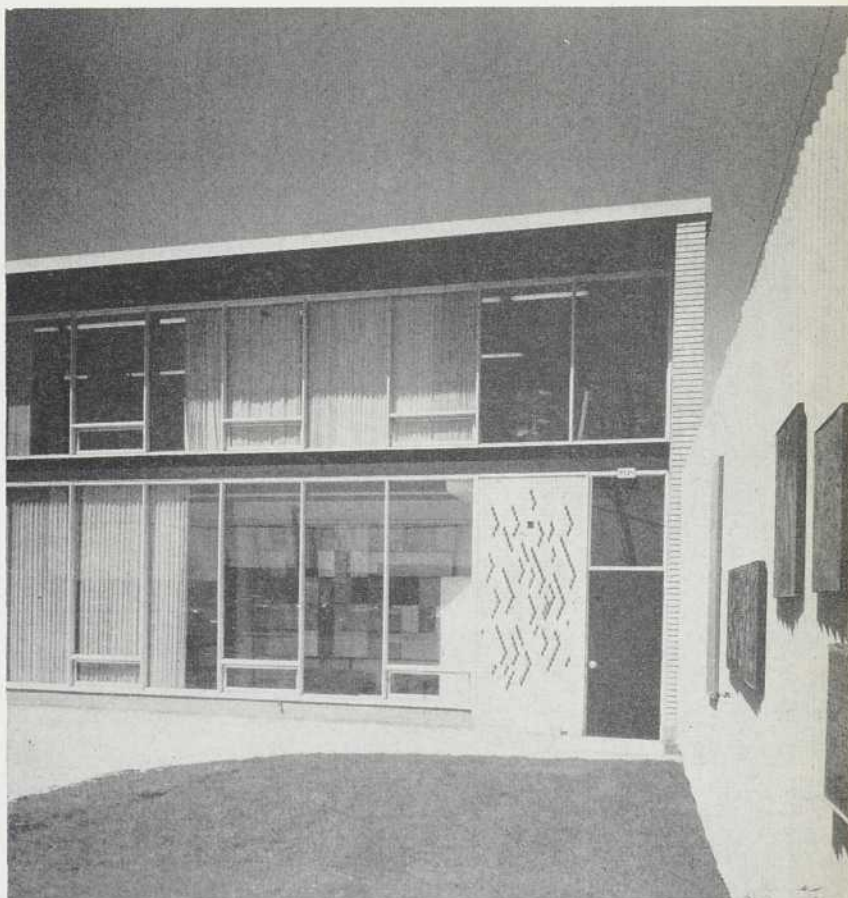
La construction, ossature d'acier apparente à l'extérieur comme à l'intérieur, utilise la maçonnerie pour les murs latéraux et arrière. La toiture, de poix et gravier, recouvre un planchéage composé de colombages placés de champ et côte à côte qui, chanfreinés et teints, constituent le fini intérieur.

M o s a i c , à M o n t r é a l

Détail d'entrée.



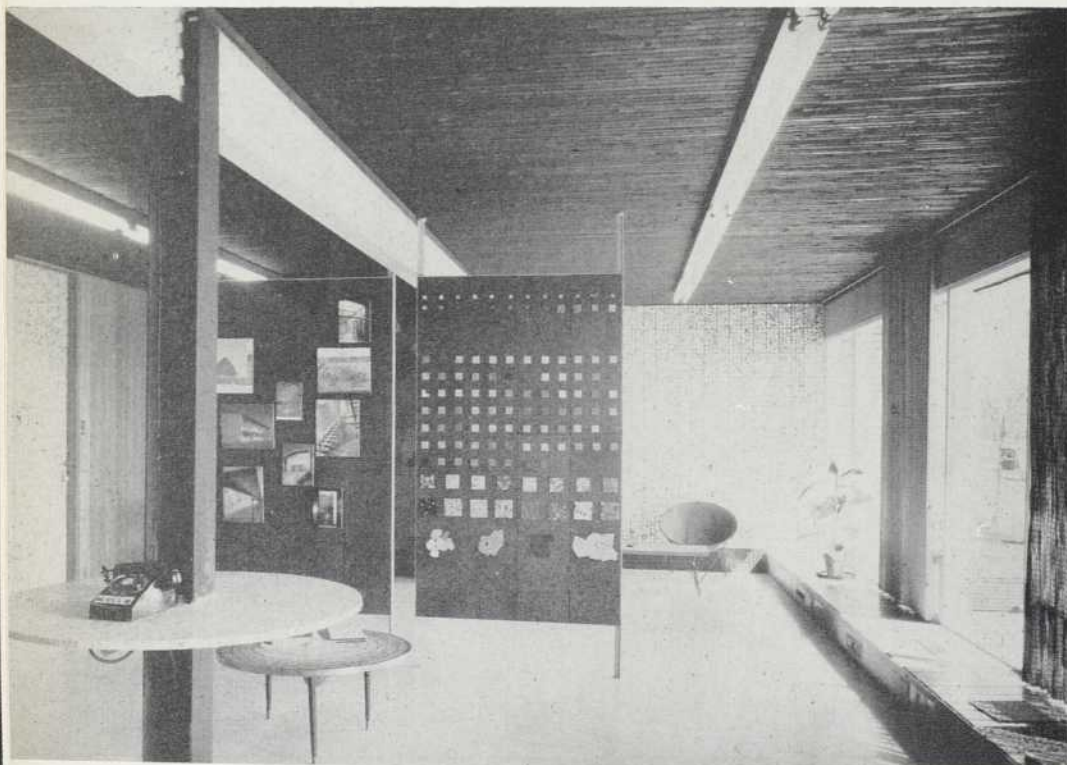
La clôture prolonge le jeu de couleur et prend une signification dans la composition d'ensemble.



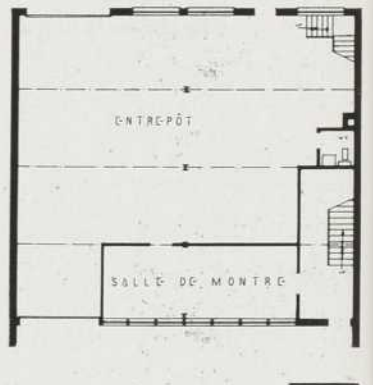


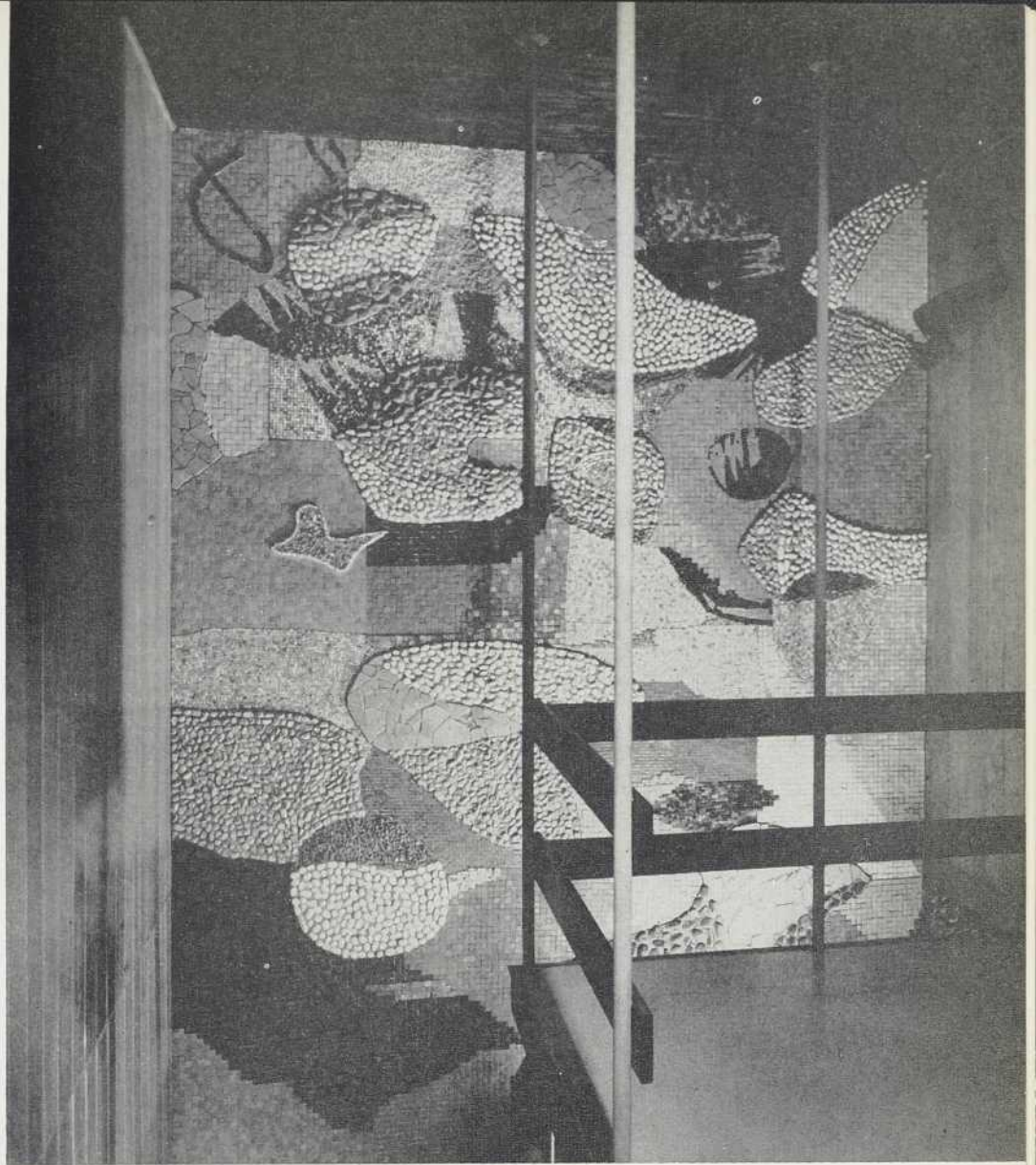
Dans le hall d'entrée, une ample murale en relief reçoit les visiteurs.

La salle de montre, à l'étage. La présence d'une colonne au milieu de la pièce aurait pu être encombrante mais on en a habilement tiré parti.



Plan du rez-de-chaussée.





La murale du hall d'entrée prolonge son dessin jusqu'à l'étage.

Autre vue de la salle de montre, à l'étage.



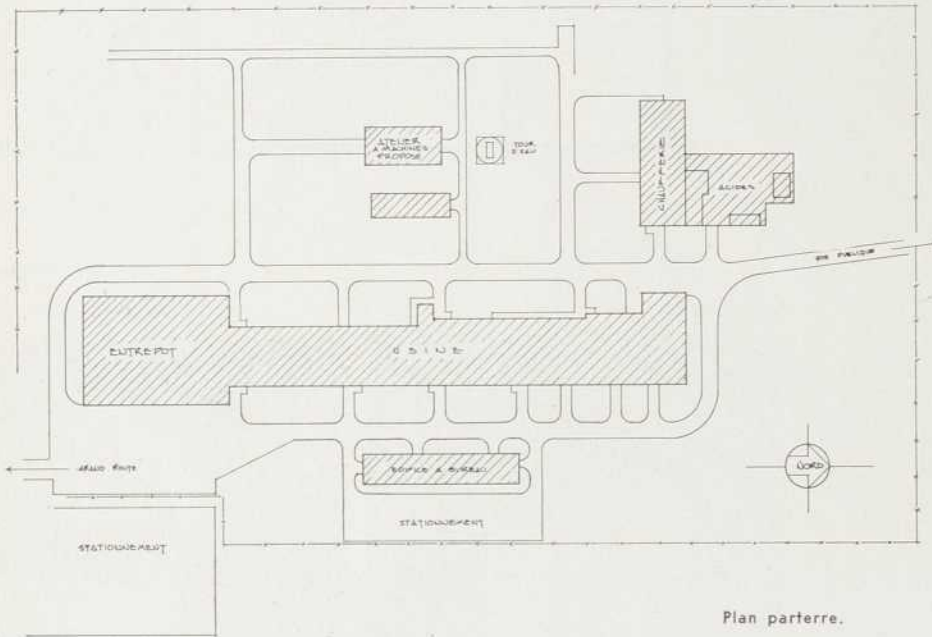
Plan de l'étage.





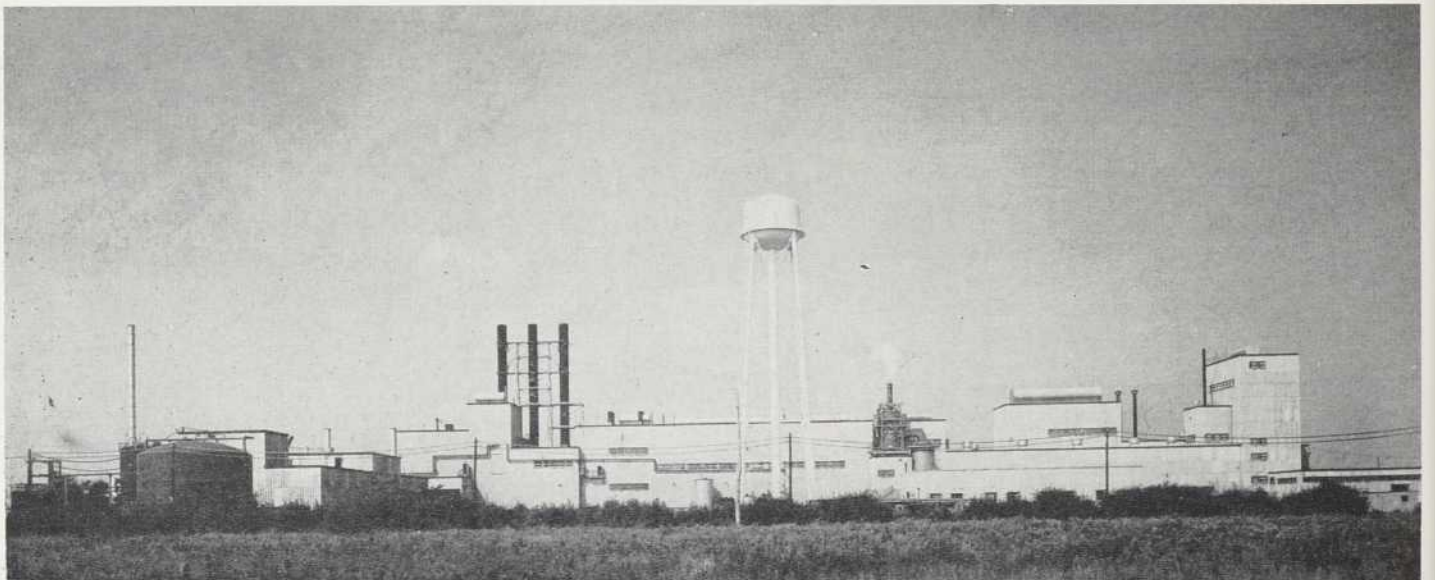
La Laiterie Leclerc, à Granby

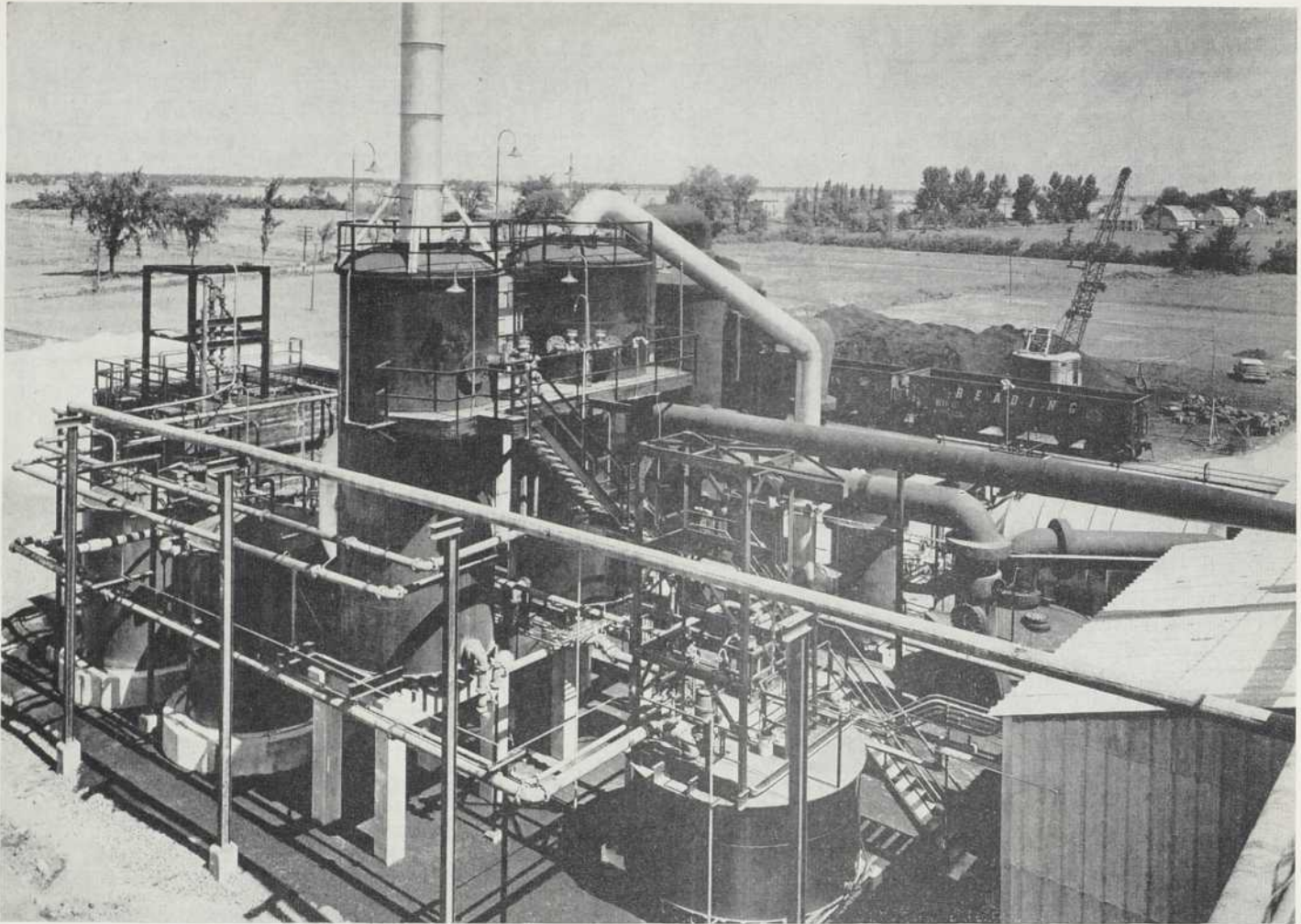
VISITE

*industrielle*

La Canadian Titanium Pigments, à Varennes

Photos Associated Commercial Photographers Ltd.





Installations pour la préparation de l'acide sulfurique nécessaire à la production du pigment de titane.

L'architecte comme l'ingénieur a souvent à faire face à des problèmes qui se posent à lui pour la première fois. Quand il a à résoudre un problème d'espace pour une résidence, une école, une église ou un commerce, il est ordinairement assez familier avec le sujet puisque, même si chaque cas appelle une solution particulière, il connaît le genre d'activité auquel se destine chacun de ces types d'édifices et possède une notion précise de leur problème fondamental commun. Quand il s'agit de l'industrie cependant, le problème n'est plus toujours aussi facile à cause de la différence d'ampleur qui existe entre les différentes industries et de la grande variété d'activités qu'on y rencontre, toutes ayant une production déterminée et bien particulière et devant loger un équipement parfois fabriqué spécialement pour elles.

Avant de chercher une solution aux problèmes que pose une industrie, l'architecte doit, pour cette raison, se livrer à des études et des recherches plus étendues d'autant plus que, souvent, il s'agit d'une industrie d'un genre entièrement nouveau et qu'il ne peut songer à se guider sur d'autres réalisations.

La Canadian Titanium Pigments Limited, qui s'établissait à Varennes, l'an dernier, amenait le problème d'une nouvelle et grande industrie. Elle est en effet la première industrie au Canada à préparer le bioxyde de titane en pigments, matière première à la base d'une foule de produits manufacturés que l'on trouve sur le

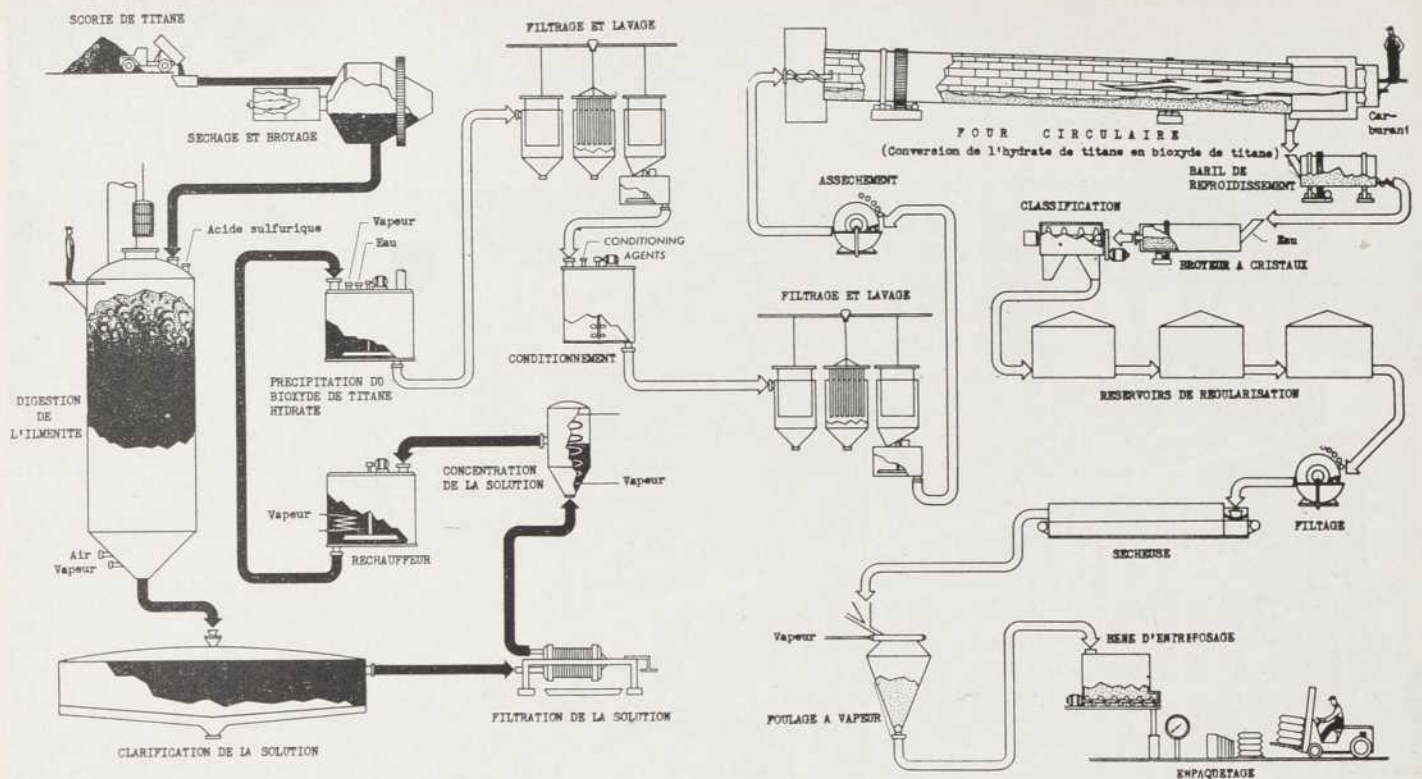
Ingénieurs-conseils :

Surveyer, Nenniger et Chênevert (Fondations)

Constructeurs :

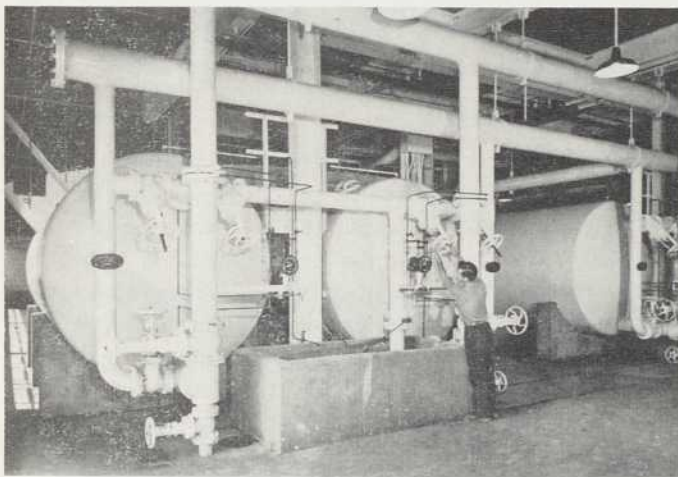
Beaver Construction Co.

Dominion Bridge Co. Ltd.

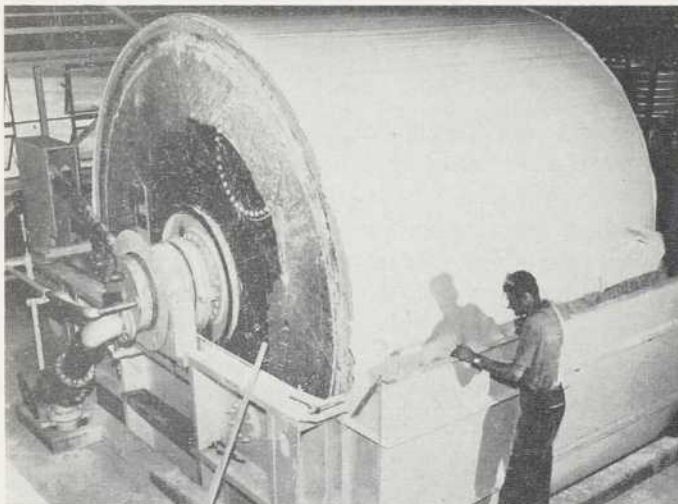


SÉQUENCE DE FABRICATION

Purification de l'eau puisée au fleuve.



Filtre servant à isoler l'hydrate de titane.



marché aujourd'hui et qui, auparavant, devait être importée. Le pigment de titane est utilisé en effet dans la fabrication des peintures, du papier, du caoutchouc, des matières plastiques, des produits à toiture et à couvre-planchers. Son usage le plus fréquent se retrouve dans la préparation des peintures mais les industries du papier, du caoutchouc et des plastiques en font un emploi toujours plus considérable à cause de la popularité des couleurs brillantes et pâles et l'on estime que d'ici douze ans la consommation en sera doublée. L'entière production de cette industrie nouvelle pourra être écoulée sur notre marché intérieur, ce qui en indique la grande opportunité.

Matières premières utilisées

La production du pigment de titane implique des procédés chimiques très complexes et requiert des installations considérables qui consistent en diverses pièces d'équipement communes à l'industrie chimique ou métallurgique mais aussi en machinerie particulière, conçue spécialement pour un genre d'opérations qui lui sont propres.

La matière première que transforme ce genre d'industrie, le minerai de titane, lui parvient sous forme de scorie des fournaies électriques de la Québec Iron and Titanium Company, à Sorel. A part ce minerai, la matière brute la plus importante est l'acide sulfurique. Une grande usine de préparation de l'acide sulfurique, qui utilise le procédé moderne de contact, forme même une part du projet de Varennes. Et l'entière production de cette usine d'acide sulfurique se trouve consommée durant la préparation du pigment

de titane. Les autres matières premières consistent en produits chimiques qui sont fournis par des fabricants canadiens.

Procédés de transformation

La préparation du pigment de titane exige une activité continue qui se poursuit 24 heures par jour et sept jours par semaine. La scorie de titane, qui arrive à l'usine sous forme de concassé d'environ $\frac{1}{2}$ pouce de diamètre, est d'abord pulvérisée en une très fine poussière noire que l'on immerge dans de l'acide sulfurique. Il s'y produit alors une sorte de digestion et la réaction chimique donne une épaisse solution noirâtre que l'on filtre, purifie et fait bouillir pour isoler l'hydrate de titane sous forme de pâte blanche. On procède ensuite à un filtrage et à un lavage de cette pâte blanche avant de la convertir en bioxyde de titane par un séchage et une calcination dans un four circulaire de 150 pieds de long où elle est soumise à une très haute température. A la sortie du four, le bioxyde de titane subit une mouture humide ainsi que quelques autres traitements chimiques avant un dernier séchage et une dernière pulvérisation qui fournit le pigment prêt pour l'emballage.

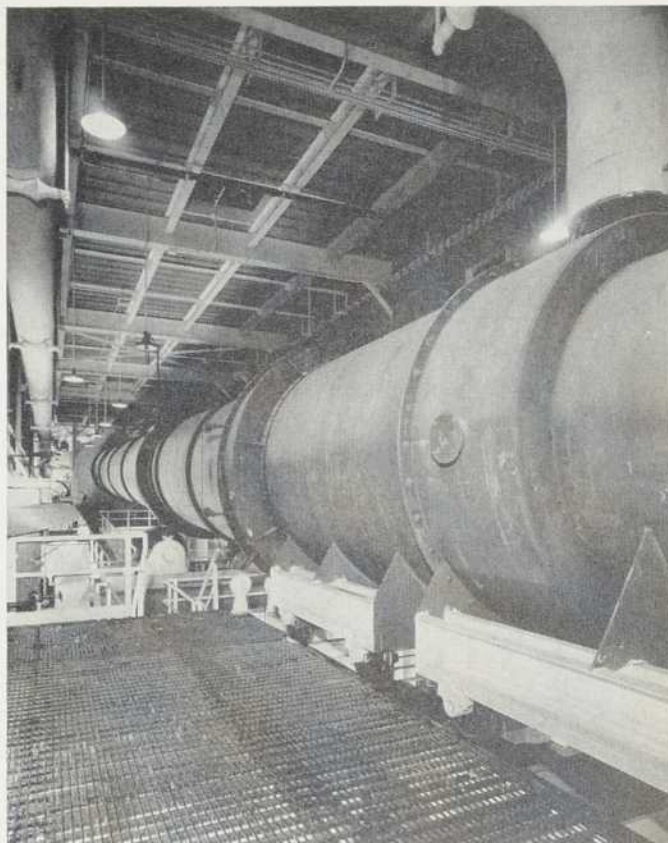
Usine immense

Les édifices qui abritent tout l'équipement nécessaire à cette industrie couvrent 90,000 pieds carrés de planchers et s'élèvent jusqu'à huit étages. Pour ériger l'usine, il a fallu environ 12,800 verges cubes de béton, 640 tonnes d'acier d'armature et 2,400 tonnes d'acier de structure. Les installations mécaniques ou électriques ont nécessité 1,000,000 de livres de tuyauterie, 140,000 livres de conduits électriques et 400,000 pieds linéaires de filerie. Les utilités nécessaires à cette industrie sont fantastiques si l'on considère qu'elle consomme la quantité d'eau suffisante à une ville de 35,000 citoyens, l'électricité nécessaire à 60,000 maisons et la vapeur qui suffirait à chauffer 3,000 foyers.

Raisons du site

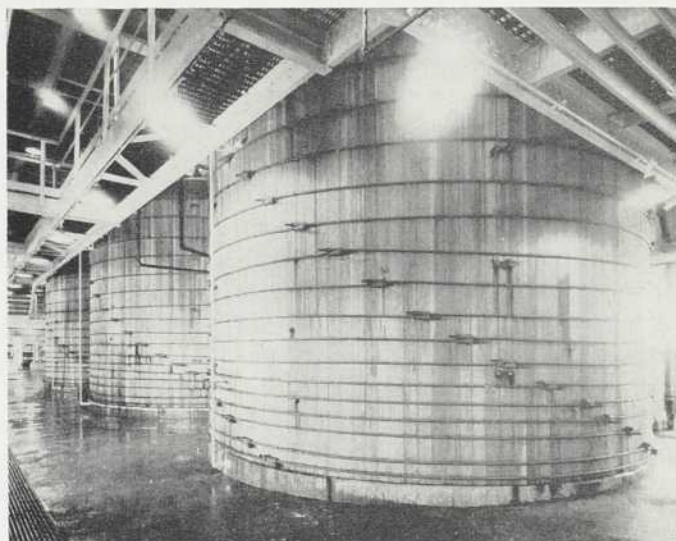
Cette usine, qui, équipée, a coûté quelque \$15 millions, occupe un terrain de 76 acres dans une zone industrielle de Varennes limitée au nord par le fleuve Saint-Laurent et, au sud, par la grand'route et une voie ferrée. Le site, à 15 milles seulement de Montréal fut choisi en raison des facilités de transport ferroviaire et routier, de la proximité d'une source inépuisable en approvisionnement d'eau, le fleuve, aussi bien qu'à cause de la disponibilité de la main-d'œuvre et du peu de distance à parcourir pour obtenir la matière première, la scorie de titane, qui vient de Sorel, seulement à 40 milles en aval du fleuve.

Cette industrie qui emploie quelque 300 employés, dont des ingénieurs et des chimistes, marque un pas important dans le développement industriel de la province de Québec. Au point de vue économique, elle est d'autant plus bienvenue qu'elle élimine un marché d'importation et qu'elle se révèle viable du fait qu'elle trouve au Canada ses matières premières comme ses débouchés.



Le four circulaire.

Réservoirs de régularisation.



Entrepôt du pigment prêt pour livraison.



Un réseau troposphérique de communications dans le nouveau Québec

Un article de
J.-M. Des Rochers*

Un phénomène étrange connu sous le nom de "dispersion troposphérique" fournira, à compter du 1er juin, une grande voie de communication entre les régions minières du nord du Québec et du Labrador, et les secteurs plus peuplés du reste du pays.

L'inauguration de cette ligne de communication, qui est une réalisation conjointe de la Compagnie de Téléphone Bell du Canada et de la compagnie Québec-Téléphone, coïncidera avec l'entrée en usage du service téléphonique commercial et régulier à Goose-Bay, au Labrador.

Sauts de 200 milles

À l'encontre de la transmission d'ondes micrométriques ordinaires, qui nécessite des postes de relais à tous les 30 milles environ, la disper-

sion troposphérique permet de situer les postes sur des distances allant jusqu'à 200 milles. Une autre différence entre les deux systèmes est que la première méthode doit situer les postes de relais "en ligne de vision" de l'un à l'autre, tandis qu'avec la méthode de dispersion, les postes de relais sont situés au-delà de la ligne d'horizon.

Lorsqu'un usager du nouveau réseau téléphonique de Goose-Bay composera "110" après le 1er juin, il entrera en communication directe avec une téléphoniste de Québec, à une distance de 670 milles par voie aérienne.

De Québec, les messages téléphoniques voyageront sur la chaîne transcontinentale d'ondes micrométriques du réseau téléphonique transcanadien, jusqu'à St-Athanase, Qué. De là, ils emprunteront la nouvelle chaîne de relais à ondes micrométriques que la compagnie Québec-Téléphone construit présentement pour diriger les signaux vers l'Est jusqu'à Trouble-Mountain, à 15 milles de Sept-Iles, point de départ des chemins de fer du vaste territoire des mines de fer du Nord du Québec.

Le premier poste à dispersion troposphérique est situé à Trouble-Mountain, et il appartient à la com-

pagnie Québec-Téléphone. Au cours de l'hiver dernier, le Compagnie de Téléphone Bell a construit des postes de relais à Canatiche et Emeril, le long de la ligne de chemins de fer Quebec North Shore, ainsi qu'à Sona Lake, près des fameuses chutes de la rivière Hamilton. De Trouble-Mountain à Goose-Bay, la distance est de 460 milles, le long du réseau à dispersion troposphérique.

Bifurcation

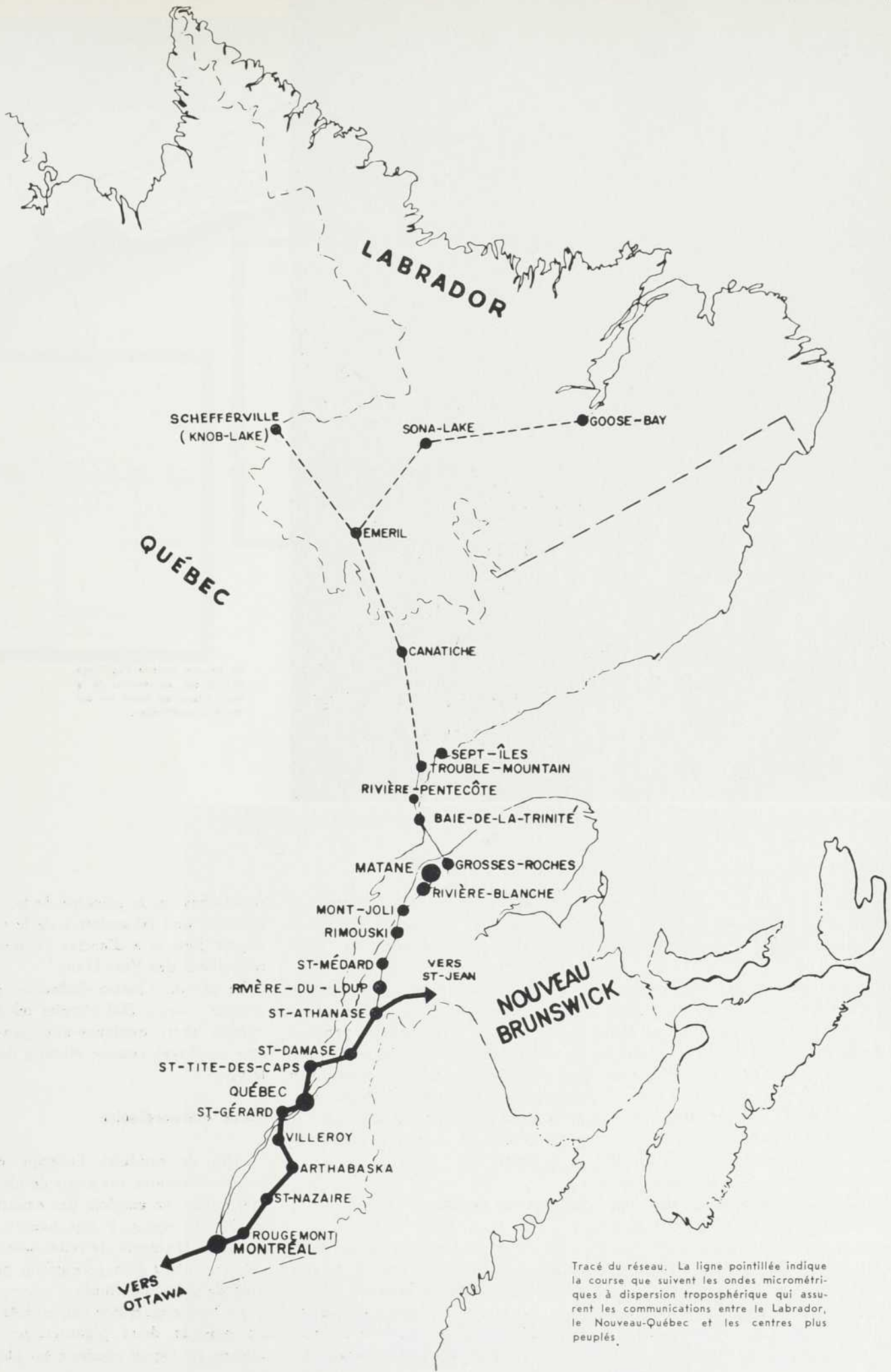
Une autre section du réseau parcourt une distance de 118 milles, d'Emeril à Schefferville, dans le district minier de Knob-Lake. La Compagnie d'Ungava, une succursale de la Iron Ore Company, sert le central automatique de Schefferville. Les usagers du téléphone de Schefferville possèdent déjà le service interurbain mais le lien par ondes micrométriques fournira de l'outillage additionnel à mesure qu'on en aura besoin.

Travaux difficiles

Plusieurs facteurs ont rendu la construction de ce nouveau réseau téléphonique très difficile, mais en dépit du climat rigoureux, du trans-

*M. Des Rochers est attaché au service des relations extérieures de la Compagnie de Téléphone Bell du Canada.

Les plans de ce réseau troposphérique de communications sont dus aux ingénieurs de la compagnie Bell sous la direction de M. C. E. Frost, Ing. P., tandis que les travaux de construction ont été exécutés par W. Rourke Ltd. pour les postes de Emeril, Schefferville et Sona Lake, par Magloire Cauchon Ltée pour le poste de Canatiche et par Terminal Construction Co. pour le poste de Goose-Bay.



Tracé du réseau. La ligne pointillée indique la course que suivent les ondes micrométriques à dispersion troposphérique qui assurent les communications entre le Labrador, le Nouveau-Québec et les centres plus peuplés.



Photos John A. Rodriguez Reg'd.

Un homme installe l'outillage délicat qui, au sommet de la tour, capte ou émet les ondes micrométriques.

port difficile et de l'éloignement des centres importants, les travaux seront vraisemblablement complétés à la date prévue.

On a compté jusqu'à 600 hommes travaillant en même temps aux postes de dispersion troposphérique et aux centraux de Goose-Bay et Trouble-Mountain, durant l'été 1957 et l'hiver 1957-58. Ces hommes ont construit des routes et des pistes d'atterrissage, transporté d'énormes générateurs diésel, des tonnes d'acier pour la construction des antennes, des masses d'outillage électronique, et des milliers de gallons d'huile. Ils ont aussi construit, pour eux-mêmes et pour l'outillage compliqué, des abris temporaires et permanents.

Des tempêtes fréquentes désorganisant le fret aérien, des froids de 40 sous zéro, la longue attente du gel

et du dégel : autant de facteurs qui ont contribué à rendre difficile la tâche des constructeurs de cette grande entreprise.

La grippe asiatique, cette maladie qui est souvent suivie d'une pneumonie menaça sérieusement, pendant un certain temps, ces hommes isolés, par plusieurs centaines de milles, bien souvent, de tout hôpital. Mais heureusement quelques cas seulement se présentèrent, et aucune épidémie ne se fit sentir.

Premier au monde

En 1954, la Compagnie de Téléphone Bell construisit pour le compte du Ministère de la Défense Nationale, le premier réseau de dispersion troposphérique pour service téléphonique au monde. On entreprit des

recherches sur le principe de la "dispersion" aux laboratoires de la compagnie Bell et à d'autres centres de recherches des Etat-Unis.

Le réseau Québec-Labrador peut fournir jusqu'à 200 circuits téléphoniques, dont quelques-uns peuvent être employés comme circuits de télétype.

Force extraordinaire

Afin de produire l'énergie électrique nécessaire aux sauts de plus de 100 milles, on emploie des émetteurs de 10,000 watts, à très hautes fréquences. Un poste de relais peut nécessiter autant d'énergie qu'une petite ville de 1,000 habitants.

La bonne réception est assurée par l'emploi de deux gigantesques antennes; un signal combiné est obtenu

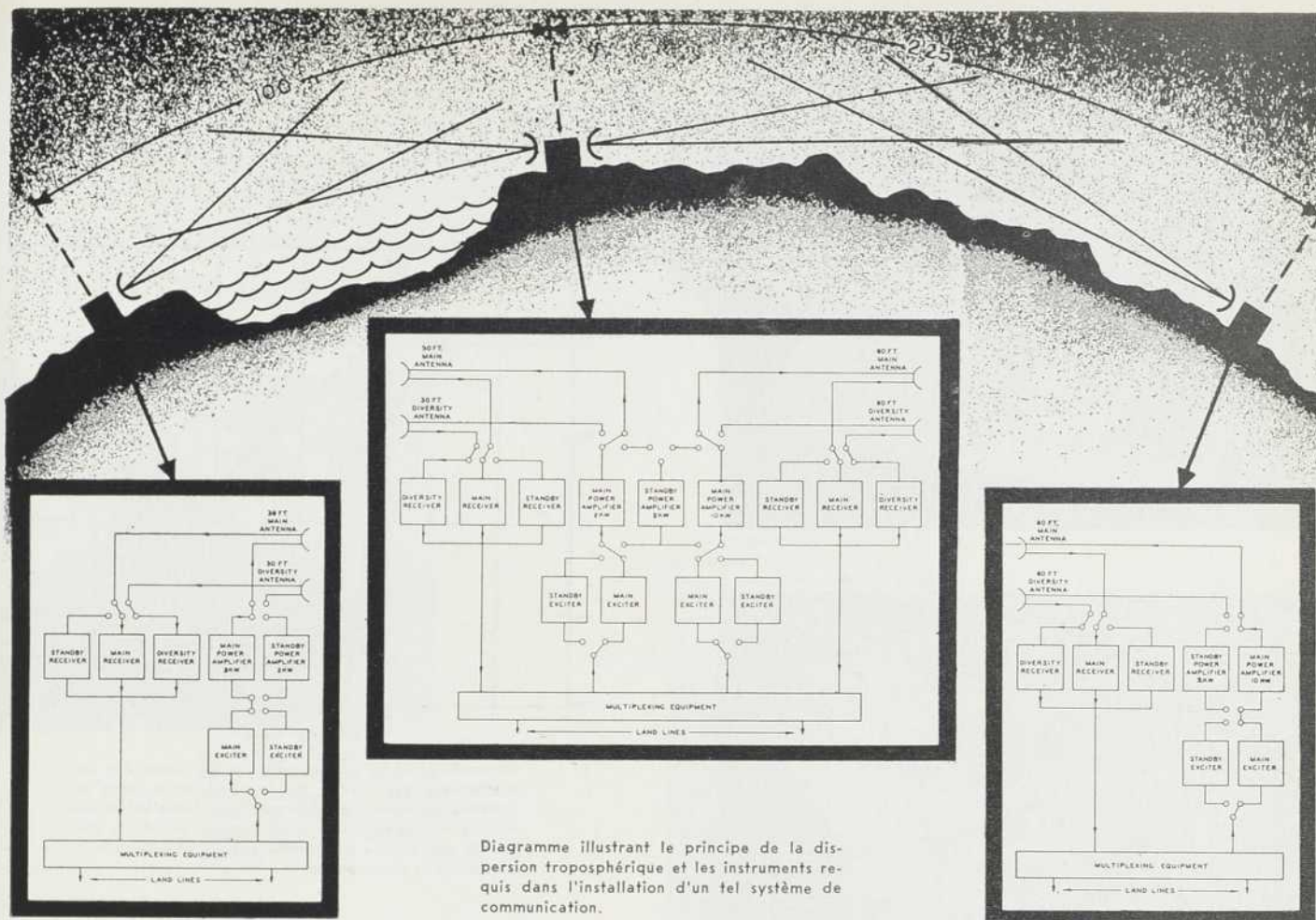
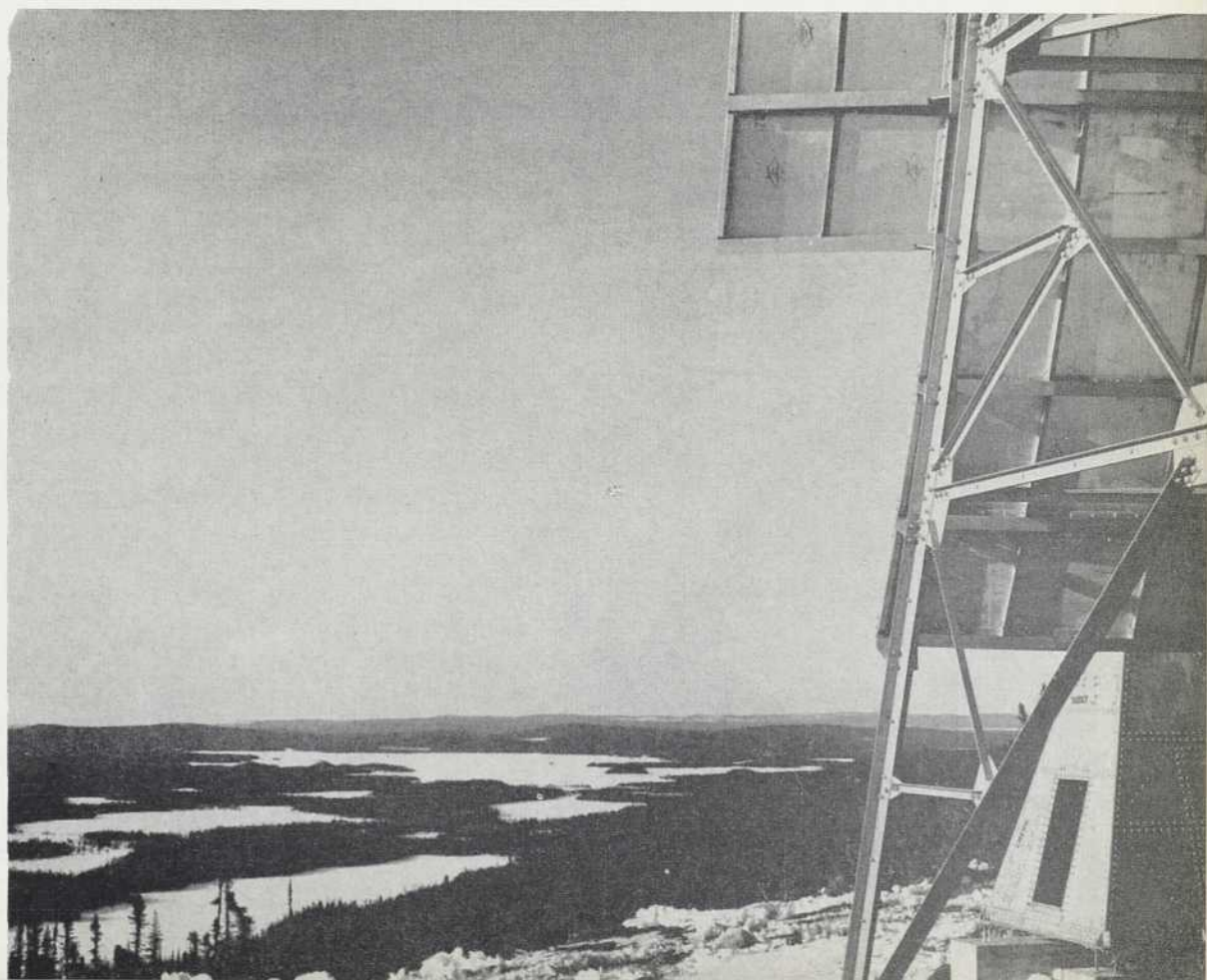
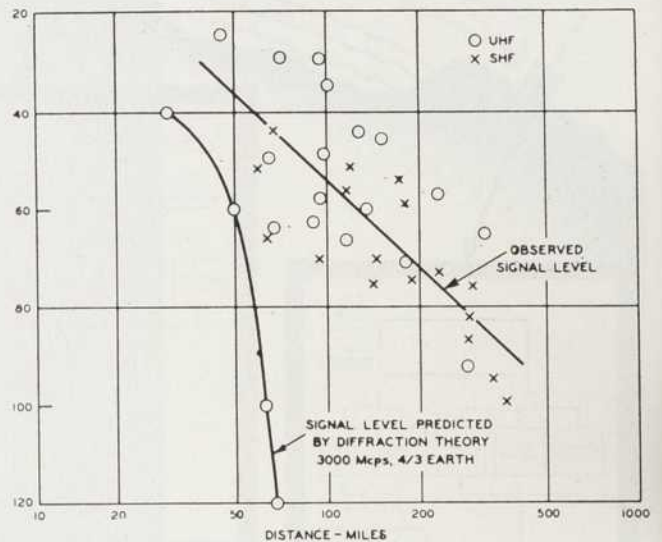
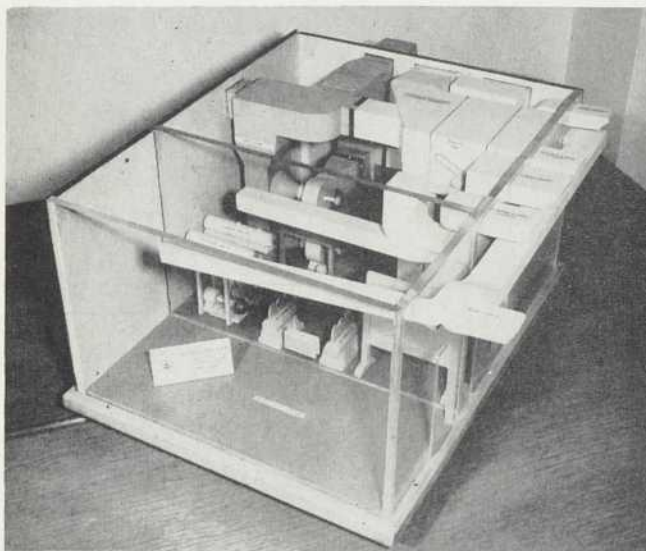
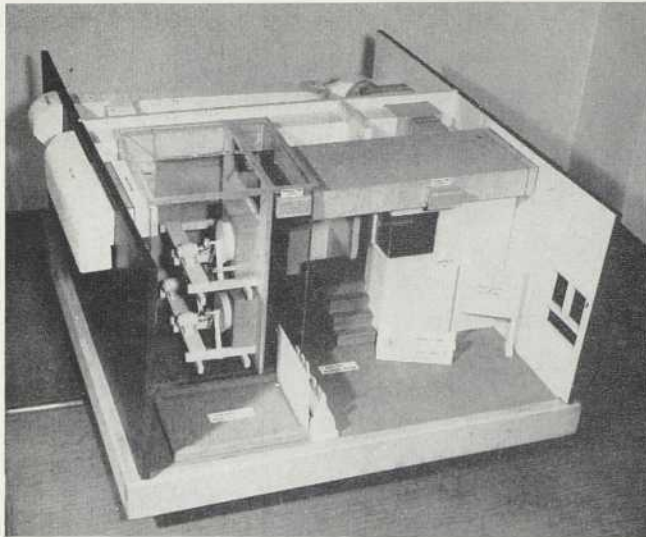


Diagramme illustrant le principe de la dispersion troposphérique et les instruments requis dans l'installation d'un tel système de communication.

Emeril, au Labrador. Paysage immense et désertique, typique de ceux qui entourent les divers postes du réseau. Au premier plan, une partie d'un miroir parabolique et la base de la tour qui reçoit ou émet les signaux.





Les expériences dans la propagation par dispersion troposphérique ont résulté de la constatation dans les systèmes de radar, qui opèrent à des centaines et des milliers de mégacycles, d'une portée beaucoup plus grande que prévue ou prédite par les théories précédentes sur la propagation.

En haut et ci-contre, deux maquettes illustrant les installations qui récupèrent la chaleur nécessaire pour chauffer les postes de relais. La première récupère la chaleur dégagée par les générateurs diésels alors que la seconde convertit l'énergie dégagée par l'outillage électronique.

de l'agencement des deux. Les plus grandes "assiettes" mesurent 60 pieds de diamètre et pèsent jusqu'à 70 tonnes. Conçues spécialement pour pouvoir résister à des vents de jusqu'à 120 milles à l'heure, elles peuvent aussi supporter des amas de glace de trois pouces d'épaisseur sur leur surface entière.

Le réseau de transmission à dispersion troposphérique aura nécessité, une fois terminé, plus de 2.000 lampes à vide soit à peu près l'équivalent de 150 appareils de télévision, 50 milles de fil et plus d'un quart de millions de raccordements soudés un par un.

Les immenses lampes électroniques appelées klystrons et les gros générateurs diésel utilisés dans les postes dégagent une chaleur considérable que les ingénieurs de la compagnie Bell se sont appliqués à récupérer. Ils y ont réussi à tel point qu'aucune

autre source de chaleur n'est employée pour le chauffage des locaux.

Au-delà de la ligne d'horizon

Bien que les ondes radiophoniques à très hautes fréquences possèdent les mêmes caractéristiques que la lumière et voyagent en ligne droite, la transmission au-delà de la ligne d'horizon dépend du fait qu'une très petite portion d'un signal par ondes micro-métriques est réfléctée ou dispersée à une altitude d'environ cinq milles dans la troposphère là où se produisent les changements atmosphériques.

Tandis que la plus grande partie de l'énergie du signal voyage en ligne droite à travers l'espace, une fraction minime de ce signal se trouve déviée. Il faut donc émettre un signal très puissant et capter la portion "dispersée" à l'aide de puissantes antennes mesurant jusqu'à 60 pieds

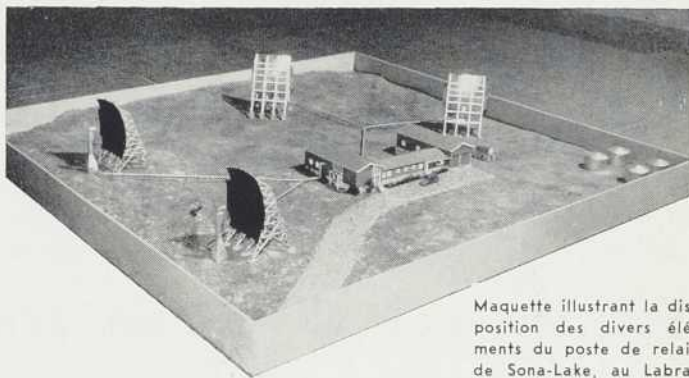
de diamètre et situées à environ 200 milles de distance du poste émetteur. Une fois repéré à un poste de relais, le signal est amplifié à sa force originale et retransmis au poste suivant de la même façon.

On croit que la dispersion, ou déviation des signaux est causée par la différence de densité et de contenu en vapeur d'eau des diverses couches d'air que traversent les faisceaux d'ondes.

La transmission au-delà de la ligne d'horizon n'est pas pratique dans les régions peuplées et relativement rapprochées. Par contre cette méthode s'adapte parfaitement bien aux régions éloignées, où la construction et l'entretien des postes de relais de transmission ordinaire plus nombreux seraient extrêmement coûteux. Il faut d'ailleurs que les ondes émises par "dispersion" n'entrent pas en conflit avec d'autres réseaux radiophoniques.

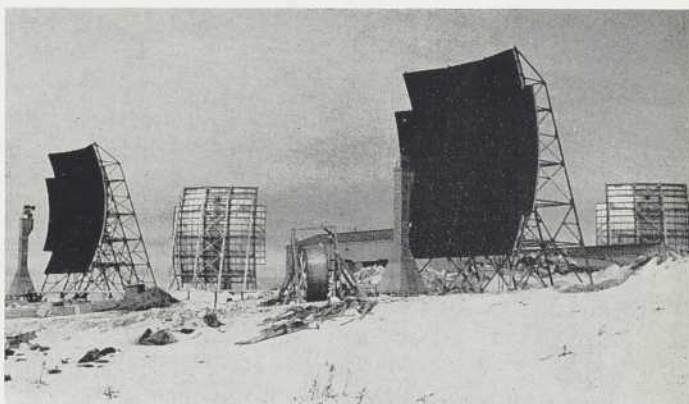


Le tracteur Bombardier, véhicule très versatile dans les régions nordiques, a été le moyen de transport utilisé durant les travaux de construction.

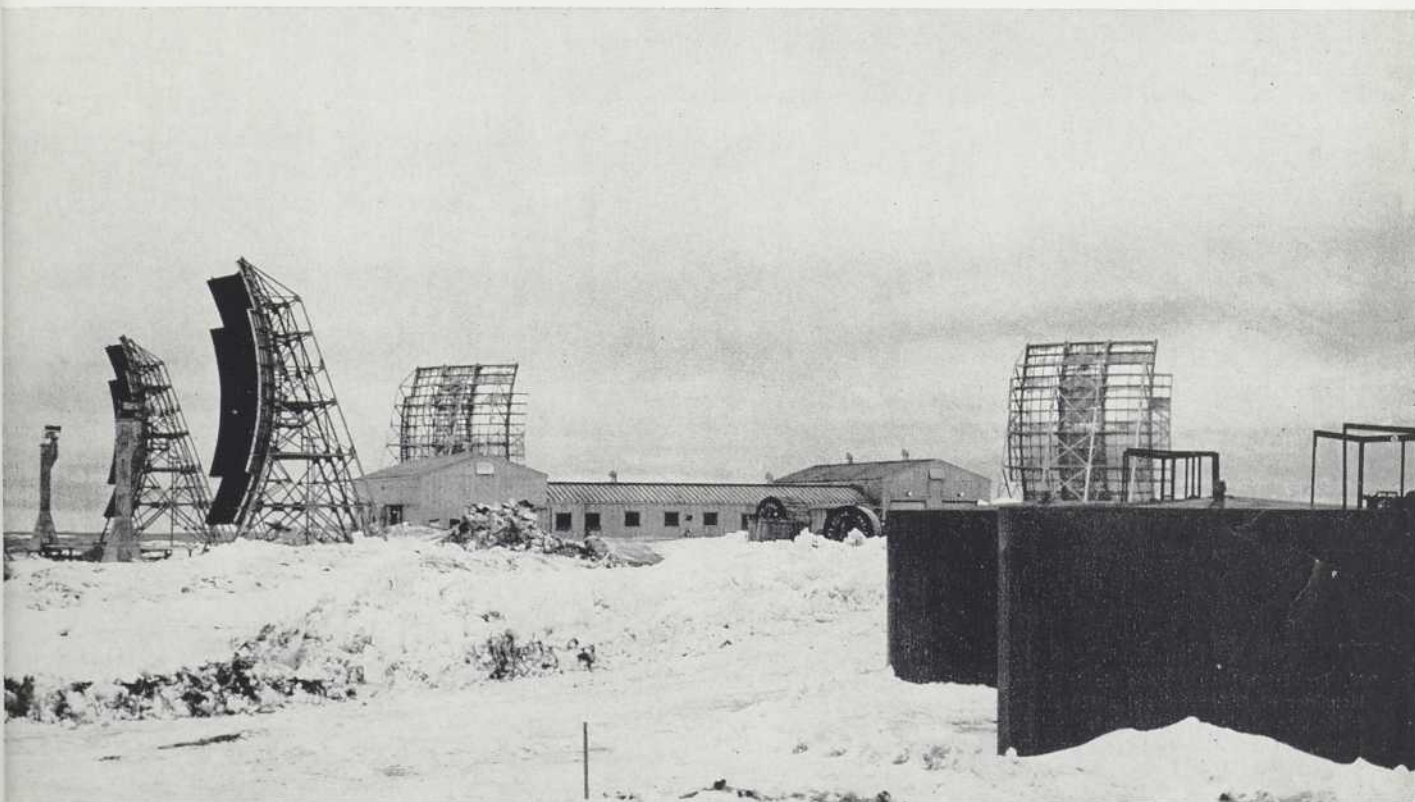


Maquette illustrant la disposition des divers éléments du poste de relais de Sona-Lake, au Labrador.

On voit particulièrement bien, ici, les miroirs paraboliques qui, au départ, assurent une diffusion parallèle des faisceaux d'ondes et, à l'arrivée, concentrent les faibles signaux vers un foyer.



Vue d'ensemble du poste de relais de Canatiche, dans le Nouveau-Québec.



Solution nouvelle à un problème difficile de fondations

Un article de
Roger Provost, Ing. P.*

Lorsque La Compagnie de Publication de La Presse Limitée décida d'agrandir ses locaux dans un but d'augmenter sa production et moderniser son équipement mécanique, deux solutions s'offraient alors : achat des propriétés voisines incluses dans le quadrilatère borné par les rues St-Laurent, Craig, Ruelle des Fortifications et propriété Rubenstein, soit un terrain de 81' × 218'. La deuxième solution était de construire dans une autre partie de la ville.

Après maintes discussions et considérations sur les avantages et inconvénients de ces deux solutions, il fut finalement décidé d'acheter les propriétés voisines.

Description de l'édifice de "La Presse"

L'édifice couvre la surface totale du terrain acheté et compte sept étages répartis comme suit : administration, rédaction, composition, expédition, salle de presses, salle des débobineuses et entreposage en sous-sol.

Une condition posée au début des travaux, soit que le plancher de la salle des presses serait placé au niveau de la rue Craig, situe l'édifice en hauteur; ceci nécessite donc la construction de deux étages en contrebas du sol existant, soit l'étage des débobineuses et l'entreposage du papier. Pour obtenir un emmagasinement de papier suffisant au deuxième sous-sol, il a fallu descendre ce plancher à l'élévation 18, qui se trouve ainsi à 34 pieds sous le niveau de la rue Craig et à 47 pieds sous le niveau de la Ruelle des Fortifications. La pression hydrostatique de la nappe d'eau souterraine agissant sur les fondations est élevée (soit 1500 lbs/pi.car.) car l'excavation requise pour la construction du radier de fondation doit descendre à l'élévation 12.

*M. Provost est au service de la firme d'ingénieurs-conseils Surveyer, Nenniger et Chênevert qui a été chargée de résoudre le problème de fondations et de structure du nouvel édifice La Presse. M. Jacques-M. Morin, architecte, a eu la responsabilité des plans de cet édifice alors que les travaux de construction ont été confiés à Charles Duranceau Ltée.

Description du terrain

Le terrain sur lequel se construit l'édifice de "La Presse" est composé d'alluvions meubles d'une rivière coulant autrefois dans le voisinage de la rue Craig.

Les sondages effectués en cet endroit ont montré la stratification suivante : des matériaux de remplissage sur une épaisseur de 10 pieds recouvrent un lit de 25 pieds de sable, de gravier et de limon assez compact, suivi d'une couche variable de sable gris compact comportant de nombreux cailloux, du gravier et des lentilles d'argile jusqu'à la surface du roc. Celui-ci se trouve en moyenne à 60 pieds de la surface. Le niveau de la nappe d'eau souterraine se situe à la côte 34, soit environ 18 pieds sous le niveau de la rue Craig.

Etudes et sondages

L'exécution des fouilles requises pour la construction des fondations de l'édifice "La Presse" comportait de gros risques à cause de leur grande profondeur, de la nature alluvionnaire du terrain, du niveau de la nappe d'eau et de la proximité de bâtiments environnants.

Un ensemble de conditions aussi défavorables exigeait de procéder avec une extrême prudence dans le choix du type de bâtardeau; il fallait s'assurer d'une excavation étanche offrant une garantie certaine qu'aucun matériau extérieur ne risque d'être entraîné à l'intérieur des fouilles, soit par infiltration au travers de la paroi du bâtardeau ou par siphonage et compromettre ainsi la stabilité des terrains ou édifices adjacents. Pour la même raison, le bâtardeau employé devait être assez étanche pour ne pas affecter matériellement le niveau de la nappe d'eau des terrains environnants.

En plus des sondages décrits plus haut, nous renseignant sur la nature du sous-sol, une étude pratique fut faite sur le site au moyen d'un puits d'essai de 4' × 4' constitué de fers en H et de planches de bois devant descendre jusqu'au niveau du sous-sol projeté.

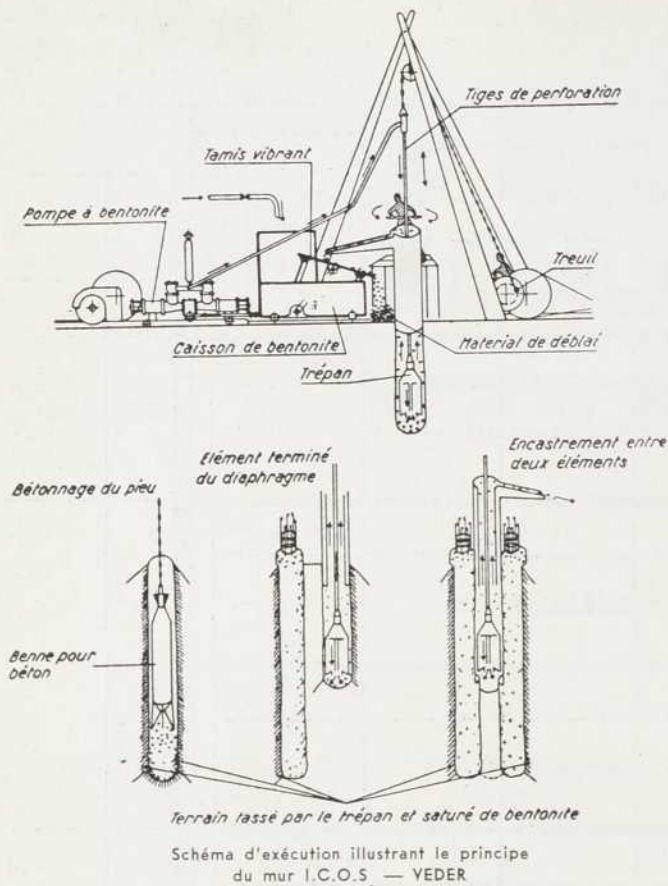


Photo prise au nouvel édifice La Presse après la coulée du mur diaphragme selon la méthode illustrée plus haut.



De plus, un puits de pompage descendant au roc fut installé à proximité du puits d'essai afin d'abaisser la nappe d'eau souterraine et de faciliter l'excavation du puits d'essai qui s'avérait impossible dès que le niveau hydrostatique naturel était atteint. En effet, les matériaux très meubles du sous-sol remplissaient les fouilles au fur et à mesure de leur enlèvement. Des puits d'observation auxiliaires, répartis sur le site de la future excavation ont permis d'observer le comportement de la nappe d'eau souterraine pendant les périodes de pompage. Ces expériences ont démontré positivement que le niveau de la nappe d'eau souterraine n'était pas affecté par ce pompage, excepté dans la proximité immédiate du puits.

De plus, la nature très meuble du terrain démontrait une grande susceptibilité au siphonage. Le fonçage des fers en H servant à la construction du puits d'essai s'avéra une opération très difficile à cause de la présence de gros cailloux dans le sous-sol. Les conditions d'étanchéité requises pour une exécution sûre des fouilles limitaient donc le choix du type de batardeau.

Trois types offrant des possibilités pratiques et économiques furent considérés :

- Double paroi de palplanche métallique.
- Caissons pneumatiques.
- Mur diaphragme I.C.O.S.-VEDER en béton armé.

Après demande de soumissions sur ces trois alternatives, le choix final porta sur le mur diaphragme comme étant le plus pratique et offrant les meilleures garanties d'étanchéité.

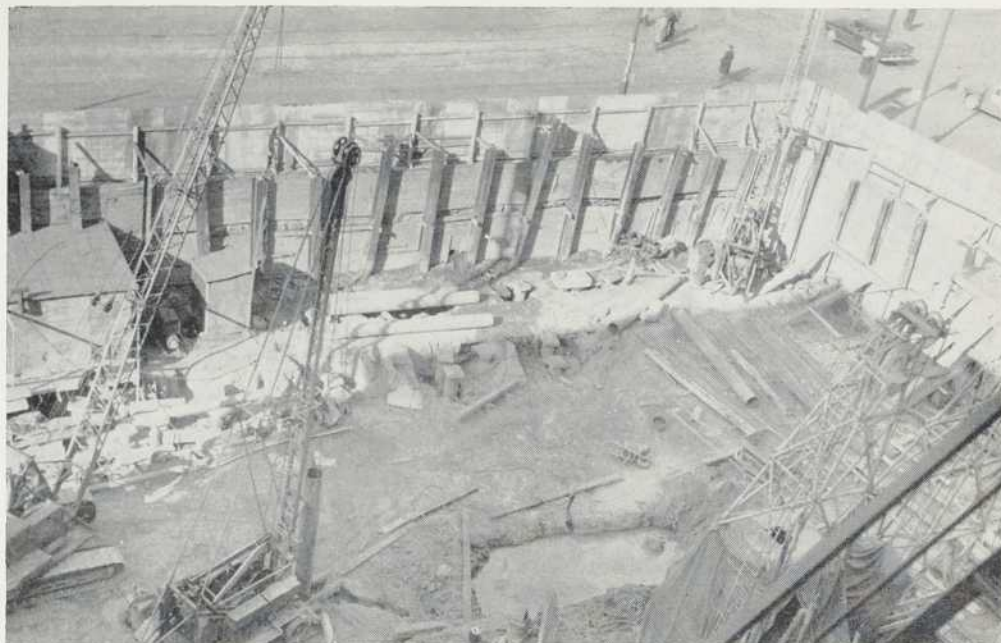
Description du mur diaphragme I.C.O.S.-VEDER

Ce nouveau procédé de construction de batardeau servant à délimiter des fouilles est, à notre connaissance, employé pour la première fois au Canada et même en Amérique dans un cas de fondations d'immeuble.

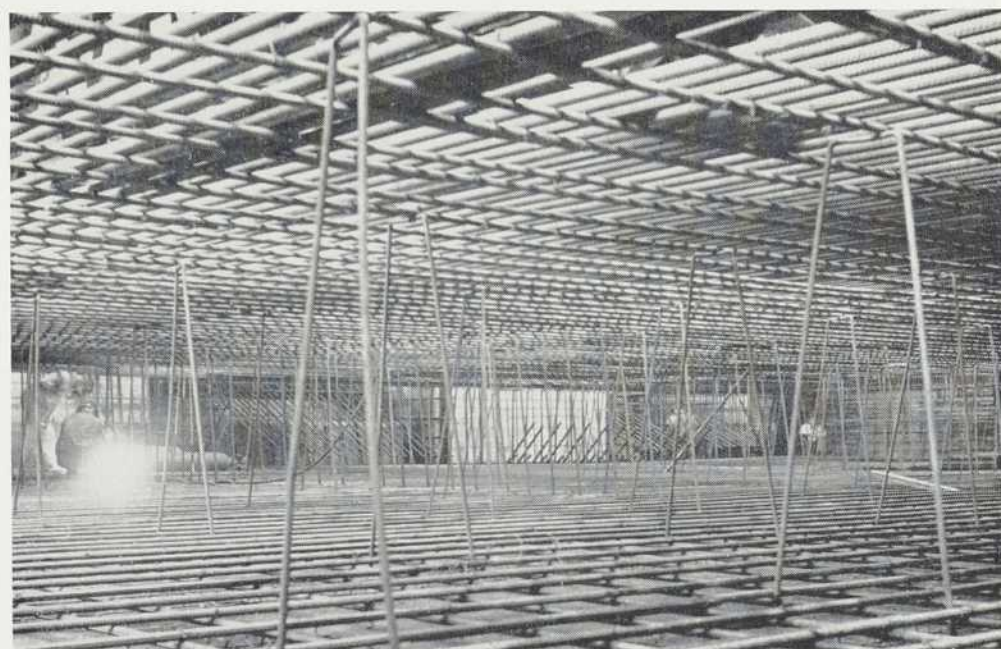
Ce batardeau, appelé aussi mur diaphragme, est constitué d'éléments cylindriques verticaux en forme de pieux encastrés les uns dans les autres et descendant jusqu'au roc et, si nécessaire, pénétrant le roc solide dans le but d'assurer l'ancrage et la parfaite étanchéité de la base.

Ce nouveau procédé repose sur les propriétés gélatinisantes de la boue de bentonite (bentonite en suspension dans l'eau). Lorsque cette boue pénètre dans un matériau non consolidé, il devient très cohésif.

Le procédé de construction peut se résumer comme suit : des trous sont pratiqués dans le sol au moyen d'un treuil qui actionne un trépan à percussion. Pendant les opérations de forage, une épaisse boue de bentonite est injectée dans le fond du trou à travers le trépan au moyen d'une pompe centrifuge. La boue de bentonite, tout en pénétrant la paroi du trou, gélatinise le mélange pierre, gravier et sable ameubli par le trépan et le flux ascendant remonte ces matériaux en surface. Au retour, ces boues sont recueillies puis séparées au moyen de canaux, tamis vibrants, etc., et finalement retournées au circuit de la pompe.



Photos Arnott & Rogers



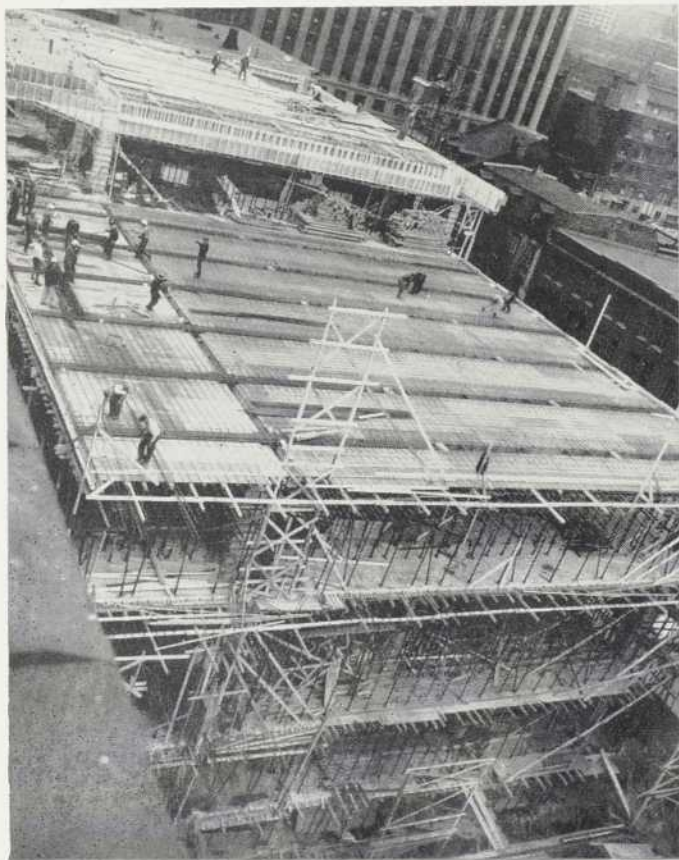
De haut en bas :

Première étape de l'excavation au niveau 35' pour permettre le fonçage des pieux-caissons Parco et la construction du mur-diaphragme I.C.O.S. — VEDER.

Système d'étaisonnement métallique temporaire pour la première section de l'excavation, côté ouest.

Armatures inférieure et supérieure du radier de fondation de 4'6" d'épaisseur qui se situe du niveau 13'6" au niveau 18'.

Avancement des travaux au 24 avril 1958. Cette photo montre une partie des planchers de la rédaction, de la composition et de l'expédition. Les coffrages de ce dernier sont supportés directement sur le plancher des débobineuses au niveau 41'9" par l'entremise de trois travées superposées de supports tubulaires.



Une partie de la bentonite pénètre dans le sol, et après gélatinisation, forme une paroi très cohésive et imperméable.

Après avoir atteint la profondeur désirée, la boue de bentonite dans le trou de forage est diluée avec de l'eau; on peut alors procéder à la mise en place du béton par trémie.

La distance entre deux forages successifs est légèrement inférieure au diamètre du pieu de façon que le forage des pieux intermédiaires chevauche légèrement les deux pieux adjacents déjà coulés, assurant leur encastrement. Ainsi, l'étanchéité du mur est assurée non seulement par le béton mais aussi par la zone imperméable de bentonite au voisinage de la paroi.

En certains cas, il est possible de procéder au forage successif d'une série de trous espacés sur environ deux fois leur diamètre. Le matériel intermédiaire est ensuite enlevé au moyen d'une benne promeneuse pour obtenir finalement un trou de forage pouvant varier de 6 pieds à 12 pieds de long et ayant une largeur égale au diamètre du pieu. Le béton est ensuite coulé par trémie, une armature d'acier ayant été placée dans les trous de forage pour prendre les efforts de tension dans le béton.

Ces méthodes de pieux individuels et de pieux groupés forment une section continue et ont toutes deux été utilisées pour les fondations de l'édifice de "La Presse"

A cause de la grande profondeur de l'excavation requise pour la construction des fondations, un système d'étalement temporaire, constitué de fermes en acier, a été placé à différents niveaux au travers de l'excavation pour prendre les fortes poussées latérales du terrain et de la nappe d'eau souterraine.

Des pieux-caissons, constitués de tubes d'acier enfoncés au roc et ancrés dans celui-ci, assurent le transfert des charges des colonnes de l'édifice au roc solide tandis qu'un radier en béton armé de 4½' d'épaisseur tient compte des fortes pressions hydrostatiques de l'ordre de 1,500 livres par pied carré.

Les poussées latérales sont prises éventuellement par les murs de fondation en béton armé placés immédiatement à l'intérieur du mur diaphragme. Ils ont été calculés comme dalles horizontales continues portant sur les pilastres des colonnes faisant partie intégrante de ces murs. Les fermes métalliques employées pour l'étalement furent enlevées successivement au fur et à mesure du progrès de la construction; les poussées latérales sont alors graduellement transmises à la charpente en béton armé de l'édifice.

Afin d'assurer l'étanchéité parfaite des deux sous-sols, une membrane imperméable continue a été placée sous le radier et à l'extérieur des murs de fondation.

La construction des fondations a été exécutée en trois sections afin de réduire le problème d'assèchement de l'excavation et permettre la réutilisation de l'étalement temporaire.

Depuis que le radier de la troisième section est coulé, les difficultés de construction des fondations sont éliminées et l'érection de la charpente de l'édifice progresse normalement.

Rencontre avec Victor Prus

Le sourire rare, presque ingénu comme celui d'un petit garçon, la chevelure rasée qui accentue encore le caractère monacal d'un visage serein et calme, autant de traits qui cachent le tourment d'un esprit qui s'inquiète de l'architecture contemporaine. Victor Prus donne une conférence aux élèves de l'école d'architecture de Montréal. Ou plutôt il vient s'asseoir au milieu de son auditoire et pense avec lui les problèmes de notre art-métier.

Trois idées maîtresses à retenir de cette conversation: l'Esprit de notre temps, la Nature, l'Espace. Toutes questions orientées vers un point de convergence commun: retrouver la vraie nature de l'homme pour en venir à bâtir un cadre matériel qui lui sied.

• • •

Victor Prus nous montre, projetées sur l'écran, quelques photographies des villes et des bâtiments dans lesquels nous vivons: les néons "broyants" qui éclairent des rues qui ne naissent que la nuit, les gratte-ciel amoncelés sans cohérence qui jettent sur les ciments durs des ombres presque perpétuelles. Puis il montre encore les édifices aux façades rigides et aux profils sans fin, à la Mies van der Rohe, les désordres, pas toujours "beaux désordres", à la Frank Lloyd Wright, les formes japonaises d'un motel américain. "Does that represent the spirit of our time?" nous demande-t-il, se demande-t-il sans y répondre, car chez lui il n'y a pas de réponses, il n'y a que questions, il n'y a qu'inquiétude.

Pourquoi n'y a-t-il pas aujourd'hui d'unité de pensée esthétique comme il y en avait au temps des temples grecs et égyptiens, au temps des thermes romains, des cathédrales médiévales, des palais de la Renaissance? "Frank Lloyd Wright, Mies van der Rohe, Le Corbusier, Nervi, and all other leading architects of our days, as good as they are, are unable to express the spirit of our time" dit-il puisqu'ils s'expriment tous si différemment, alors que chacun prétend à la Vérité. Il est évident que s'il en est un qui la professe, il n'en est qu'un: lequel est-ce?

Le problème est posé, auquel il faut trouver une solution.

Victor Prus ne nie pas le pouvoir d'adaptation de l'homme, pouvoir exceptionnel parmi toutes les créatures. Les animaux, règle générale, vivent au rythme du soleil, donne-t-il comme exemple, alors que l'homme a facilement rompu cet ordre depuis l'invention de l'électricité. Mais alors le problème n'en est que plus difficile à résoudre: jusqu'à quel point le cadre matériel et artificiel auquel se soumet l'homme peut-il changer le rythme de sa vie, sans la frustrer?

Le problème, encore une fois, est posé dans toute sa profondeur, où l'architecte rejoint le sociologue, et où il cherche l'Architecture en étudiant le comportement humain.

• • •

Victor Prus ne donne pas les réponses, ne propose pas les formules infaillibles d'où découleraient, comme d'un syllogisme, les formes d'un ordre matériel invariablement à l'échelle de l'homme. Il nous propose cependant une voie vers les solutions désirées, voie en laquelle il croit de tout un cœur qui semble mouvements positifs de son esprit inquiet. LA NATURE.

Il projette sur l'écran quelques photos montrant les visages de la Nature, visages différents s'il en est, des plus grandioses aux plus humbles, du Grand Canyon à la plus modeste plante.

Le cadre artificiel dans lequel l'homme évolue, ne devrait-il pas être conçu comme complément du cadre naturel, et ne s'y opposant pas? Victor Prus n'hésite pas à affirmer que "l'architecture est une fonction biologique" aussi naturelle que boire et manger, aussi merveilleusement naturelle que, pour la vache, présenter la mamelle à sa progéniture. "Architecture should be spontaneous" et si par impossible cela devait se produire, il n'y aurait plus besoin d'architectes. "Should that happen, I would be the first one to resign." Rêve insensé, que cet architecte altruiste qualifierait de magnifique, et dont il revient pour conclure que l'architecte, s'il doit exister à cause des complexités de son art-métier, ne doit cependant jamais produire une oeuvre qui nuise à l'expression personnelle de chaque individu.

• • •

Et le problème se creuse, s'approfondit. Sur quelle matière doit travailler l'architecte qui se lance à la poursuite d'une telle architecture naturaliste et humaniste? Quelle est cette matière que l'architecte façonne pour le service de ses frères? Cette matière première, c'est l'Espace, dit Victor Prus, en citant Perret: "tout ce qui occupe l'espace concerne l'architecture". Mais il va plus loin encore: "architecture is the total experience of space". Et encore: "the architecte has nothing to do with building, but with shaping environment". "Architecture is not roofs, walls, floors and other such elements it is space enclosed and disclosed, it is the space in which we perform our activity".

A l'appui de cette idée, Victor Prus nous montre sur l'écran l'image d'une sculpture et nous fait remarquer combien, dans cet art qui est également un art de l'espace, le vide fait l'oeuvre autant que le bronze.

• • •

Victor Prus recherche la "Beauté, la Charité, la Vérité". Il les trouve dans la nature, mais dans l'architecture contemporaine il ne trouve que la LAIDEUR des villes de béton, de pierre et d'asphalte, le MENSONGE des motels japonais en terre américaine, ou des édifices de spandrels qui s'élèvent en hauteur sans jamais pourtant exprimer de fin, le MAUVAIS des habitations dont le volume est calculé au cubage d'une baignoire, d'un lit, d'une lessiveuse et non au bonheur de l'Homme, "en qui Dieu a mis son image, en qui, donc, il y a un peu de divin".

Ces idées, auxquelles, à leur détriment, il a fallu donner un peu d'ordre avant de les écrire, ne reflètent pas tout à fait l'atmosphère d'une entrevue avec Victor Prus. Au contraire, celui-ci nous lance ses réflexions à la face, en vrac, brutalement, dans une langue trébuchante, témoin du trouble intérieur où se bousculent, avant de s'exprimer, des problèmes demeurés encore sans réponse.

Il s'en trouvera toujours pour le qualifier de rêveur d'idéals malsains alors qu'il veut la Vérité, alors qu'il fait partie de cette longue lignée d'hommes qui, depuis Diogène, ont cherché l'Essence de l'Homme, et son Mieux-Etre.

LOUIS BEAUPRE

L'Architecture aux Trois-Rivières

La Cité des Trois-Rivières offre un contraste frappant entre son architecture datant de la colonisation, parfaite illustration d'un style mesuré, équilibré, qui possède une grande distinction et reflète parfaitement autant le style de vie que le caractère de la population installée dans le pays, et son architecture actuelle, dépourvue de toute originalité. L'unité architecturale était alors absolument remarquable et la personnalité des bâtisseurs et les qualités de la race transparaissent dans la composition même des anciens bâtiments.

Le quartier historique de la rue des Ursulines est bien ce qui peut le plus démontrer qu'à une époque où les préoccupations artistiques auraient pu être les moins vives du fait des préoccupations que posaient les problèmes d'alors à la population de la ville, la modération, la mesure et le sens des proportions n'étaient pas un vain mot.

L'ancien monastère des Récollets, construit en 1699 et restauré en 1754, est d'un classicisme très pur et d'une rare noblesse de lignes, la préoccupation esthétique s'y dissimule sous une aisance naturelle. C'est là, à n'en pas douter, un modèle rare d'architecture française qui se révèle plus qu'une présence du passé mais est la marque des qualités inhérentes à un groupe ethnique.

Le Couvent des Ursulines est lui aussi un élément architectural de qualité qui donne à ce quartier la note apaisante et le dépouillement qu'il est agréable d'y découvrir. Il n'y a là, encore, nulle forfanterie, aucun désir d'en faire accroire mais un dépouillement de l'architecture qui cadre parfaitement avec le caractère de grande simplicité du lieu. Les larges taches claires

que font les murs blancs s'accroissent très bien de la modestie du bâtiment et éclairent ce coin du quartier.

Le manoir de Niverville est une maison de maître. Provincial du plus pur style, il restitue l'authenticité d'une époque mais aussi, et c'est ce titre qui lui vaut d'être cité, il rappelle une culture et un goût très sûrs.

La maison de Tonnancourt, construite au début du XVIII^e siècle, est elle aussi un exemple frappant de cette architecture digne, à la mesure du témoin vigilant d'une culture humaniste et d'une conception particulière de l'existence où le sens des proportions, l'esthétique et le souci de l'homme l'emportent sur le matérialisme.

La Maison de Gannes, comme le Manoir de Niverville, reflète également une époque de l'existence de la population canadienne-française des Trois-Rivières et marque admirablement le passage de ces bâtisseurs qui savaient allier aux besoins utilitaires des préoccupations d'ordre esthétique indiscutables.

Beaucoup plus tard, la cathédrale, l'évêché, la prison et certaines constructions de la rue Bonaventure marqueront une solution de continuité dans l'évolution de la société trifluvienne. L'architecture est modelée par le besoin de renouveau. Elle se dégage peut-être des normes architecturales des constructions du quartier des Ursulines mais ces demeures restent malgré tout classiques et sont le prolongement naturel de l'époque qui finit avec l'avènement du XIX^e siècle.

On assiste ensuite à une brisure nette dans la continuité architecturale. Les influences de la fin du XIX^e et du début du XX^e siècle sont multiples et contradictoires. Si les autres constructions étaient somme toute d'inspiration canadienne-française, celles qui sont à la base de l'architecture qui va de la fin du XIX^e siècle aux environs de 1930 se révèlent absolument étrangères. La médiocrité de l'architecture, son inconsistance, l'absence totale de tradition, sont flagrantes. On sent que cette architecture est d'importation, qu'elle n'a pas poussé ses racines profondes dans la terre trifluvienne, qu'elle est totalement étrangère à la population. Si certaines constructions telles que le grand séminaire gardent une certaine tenue, combien d'autres bâtiments publics sont d'une indigence et d'une absence de proportions plus qu'attristantes. Les habitations rivalisent dans le choix du style, des couleurs, et tout ceci

forme un ensemble absolument anarchique, sans aucune unité. Certains quartiers pourraient aussi bien appartenir à une ville de l'Ontario ou des Etats du Nord des Etats-Unis. Rien ne permet de dire que la population qui les habite est d'origine française, de langue française et catholique, qu'elle a son génie propre, sa culture particulière.

Il y a un envahissement caractérisé de goûts et de tendances architecturales d'outre-frontière et, trop souvent même, une architecture sans aucune tendance, la matérialisation de cogitations vides, d'esprits embrumés.

La forme des toits varie à l'infini, le décor architectural use lui aussi d'une gamme extrêmement étendue qui va du style ranch du Texas au bungalow médiocre d'une banlieue modeste d'une petite ville de province américaine. Il y a encore, et c'est là, la pire expression d'une architecture qui usurpe son nom, les maisons qui se veulent maisons de maîtres mais dont le mauvais goût du décor faussement luxueux, les encorbellements, les colonnes contournées et les pignons multiples donnent l'exacte mesure de l'inconsistance intellectuelle et artistique de ceux qui les ont fait bâtir. Et malheureusement, il faut en convenir, le nombre de ces exemples est beaucoup trop grand pour que nous puissions les passer sous silence.

Nous en arrivons enfin à la période qui s'étend de 1930 à 1945. On y construit assez mais si les constructions sont moins fantasmagoriques, moins orgueilleuses dans leur allure, elles n'en abordent pas moins un virage très dangereux, celui du dépouillement mais du dépouillement de tout ce qui était encore humain et l'on parvient au style nu mais désolé des constructions du quartier Ste-Marguerite. Certes l'action sociale qui a été menée dans ce quartier est hautement louable mais l'alignement au cordeau de maisons strictement identiques montre une absence d'imagination et un manque regrettable de souci esthétique. Cette rigueur géométrique a quelque chose d'inhumain et de désolant. Et, les années aidant, on s'acheminera vers une perspective des plus affligeante.

En toute cette architecture, encore aucune trace du caractère spécifique de la race canadienne-française n'apparaît. Si le paysan mexicain et l'ouvrier suédois logent dans des habitations d'une forme particulière, munies de confort ou d'inconfort suivant le pays et son standard de vie déterminé, on retrouve là l'intention du bâtisseur qui a voulu une demeure qui lui plaise, qui soit une partie

de son patrimoine populaire et qui prolonge le caractère particulier et original de sa civilisation jusque dans la forme la plus élaborée d'une société : l'habitat. Ici, le style peut fort bien être celui du Massachusset, du Kansas ou de l'Ontario, personne n'y peut voir de différence.

D'autres habitations dans le quartier du parc Victoria, sur les rues McDougall, St-Roch, Gervais, Bureau, Bellefeuille, St-Denis et St-Olivier sont de style semi-rural et rappellent la transplantation relativement récente de leurs habitants. L'architecture n'est par encore urbaine. Elle a consenti certes, la plupart du temps, quelques modifications afin de paraître plus citadine mais sans y parvenir. On peut dire que si le caractère n'en est pas franchement laid, il n'en honore pas pour autant les rues du quartier.

De 1945 à ce jour, le développement domiciliaire s'est poursuivi à un rythme accru et de nouveaux quartiers ont jailli du sol. Mais là encore le désir forcené de "faire riche", le besoin d'en faire accroire à l'entourage a fait perdre bien souvent tout sens de la mesure. La forme des habitations en général, hormis quelques exceptions louables, est lourde, les toits plats font penser, pour les maisons à façade assez longue, aux bâtiments d'une aéro-gare miniature et l'on évoque certaines maisons de Normanville. Quant au décor architectural, il se passerait presque de commentaires, tant la pauvreté d'imagination s'allie à un goût déplorable pour accoucher de prétendues décorations sans la moindre valeur, aux couleurs délectables allant de la gamme des roses ou des mauves qui lèvent le coeur, des jaunes et des oranges qui rivalisent dans l'odieux, aux verts agressifs.

Dans tout ceci il y a manifestation évidente du mauvais goût mais aussi, et c'est ce qui est infiniment plus grave, cassure nette entre les origines de population et ce vers quoi elle risque de se diriger : une forme de civilisation coupée de toutes traditions, toute superficielle et d'une inconsistance unique. Le clinquant, le faux original, l'imagination malade se donnent libre cours et l'on constate une telle perversion du goût que ceci pose le problème de l'éducation artistique des masses afin de lutter contre l'influence pernicieuse des magazines-fleuves, ces revues où, depuis l'architecture, l'ameublement, l'aménagement des jardins et les règles culinaires, on trouve des conseils et où l'on propose des modèles exécrables contre lesquels il faut lutter. Revues qui peuvent, en général, facilement prétendre au nom de bottin des

horreurs. Et c'est à cette source-là que malheureusement beaucoup trop de personnes puisent leur inspiration quand elles ont décidé de faire construire leur habitation.

Non seulement un pas en avant n'a pas été fait mais la plupart du temps il y a eu régression, les habitations de 1945 à 1958 sont certes d'aspect nettement plus riche, plus confortables mais sont, dans leurs recherches esthétiques, très souvent aussi éloignées qu'on puisse l'être de l'art achevé qu'est l'architecture.

Dans le domaine des constructions scolaires, là aussi ou peut sans nulle crainte d'être contredit avancer que si les constructions sont nettement de meilleure qualité et d'apparence plus riche, leur esthétique a été loin de s'affiner et la substance à laquelle s'est alimentée leur architecture est bien près de s'anémier.

Un fait à constater est l'évolution qui se fait sentir dans les constructions industrielles. Alors que, jusqu'à 1939, la préoccupation esthétique était une de celles qui occasionnaient le moins de souci, les constructions industrielles ont, depuis, amélioré dans de notables proportions la qualité tant de leurs

bâtiments que la tenue de leur architecture. Les façades de la Westinghouse, de la Packard Electrique et de la Horsefall sont certainement les plus réussies de la ville, le souci de créer un bâtiment d'une certaine classe est ici on ne peut plus évident. On ne connaît pas de façades d'écoles, de banques, d'églises ou d'édifices publics quelconques qui puissent décemment s'aligner en compétition avec ces trois exemples pour la tenue de l'architecture.

On peut donc dire que l'absence d'originalité de l'architecture, sa perte de contact avec le patrimoine artistique canadien-français, la mettent à la merci des influences extérieures non sélectionnées et sont directement responsables d'un appauvrissement du sens artistique de beaucoup trop de personnes.

A cela, il faut opposer un retour aux sources d'inspiration et permettre ainsi un renouveau de l'architecture moderne qui soit à la mesure de la race canadienne-française et qui confère à la ville un caractère particulier qui fasse sentir qu'elle est une ville du Québec et non d'un quelconque territoire nord américain.

Stephen Sieger

A propos de l'Île Jésus

Le 9 mai 1958

M. Gaston Chapleau, Rédacteur,
Architecture-Bâtiment-Construction,
1448, rue Beaudry,
Montréal.

Cher monsieur Chapleau,

Vous avez traité dans votre éditorial d'avril de la revue "Architecture" un sujet d'importance vitale pour la région métropolitaine.

Vous y êtes allé franchement et d'une façon inédite en allant droit au cœur du problème; ceci est la marque d'un authentique journaliste.

Vous méritez des félicitations, tant pour votre vision que pour votre courage.

Je vis sur le territoire de l'Île Jésus depuis bientôt six ans et je suis parfaitement d'accord avec vous lorsque vous parlez de gâchis et d'un professionnel de compétence discutable, lequel est une honte pour sa profession. La seule capacité apparente de ce triste politicien est d'encanailler systématiquement la plupart des Conseils municipaux de l'Île et de les faire fonctionner dans son propre intérêt, en utilisant ses soi-disant tentacules dans le Gouvernement de la Province.

Puisse votre article être le signal d'une réaction salutaire, sans laquelle nous sommes irrémédiablement condamnés à la faillite et à la tutelle !

Je vous prie de me croire,

Votre dévoué,

JEAN DAMPHOUSSE, architecte.



Richmond York Building,
Toronto Architectes: Bregman & Hamann
Constructeur: Richmond York Realities Ltd.

Vancouver Post Office Building, Vancouver
Architectes: McCarter, Nairne & Partners
Constructeur: Smith Bros. & Wilson Ltd.



Stair Building, Toronto Architectes: Marani & Morris, Toronto
Constructeur: The Foundation Company
of Canada, Limited, Toronto



C.N.R. Express Garage Communications and Office Building, Toronto Architectes: Les arch. du C.N.R.
Constructeur pour l'annexe Hughes Construction Company Limited, Toronto



Siège social — Architectes: Marani & Morris, Toronto
The Great-West Life Assurance Company, Moody & Moore, Winnipeg
Winnipeg Constructeur: G. A. Baert Construction Co. Ltd., Winnipeg



LES ASCENCEURS TURNBULL...

installés dans les plus beaux immeubles du Canada

Pour tout immeuble, sans égard à ses dimensions, son genre de trafic et les exigences de ses propriétaires, vous trouverez un système d'ascenseurs TURNBULL spécialement conçu pour répondre à ses besoins.

Donc, naturellement, dès la conception de ces immeubles, le choix se porta vers TURNBULL.



Quartiers généraux,
The United Church of
Canada, Toronto Architecte:
A. Leslie Perry
Constructeur:
The Jackson-Lewis Company Limited



Milner Building,
Edmonton Architectes: Rule, Wynn & Rule
Constructeur: Christensen & MacDonald Ltd.



New Federal Customs Building,
Saint John, New Brunswick Architecte: Jean-Julien Perrault
Constructeur:
Acme Construction Company Limited

TURNBULL ELEVATOR CO. LIMITED
SIÈGE SOCIAL — TORONTO

Ascenseurs à passagers et marchandises
de toutes sortes, monte-plats et
escaliers électriques.

Dessinateurs et fabricants de
portes de hangars pour
l'industrie de l'avion.



LE NOUVEAU PAVILLON DE 14 ÉTAGES de l'Hôtel-Dieu, à Québec. La mousse isolante STYROFOAM a été appliquée directe-

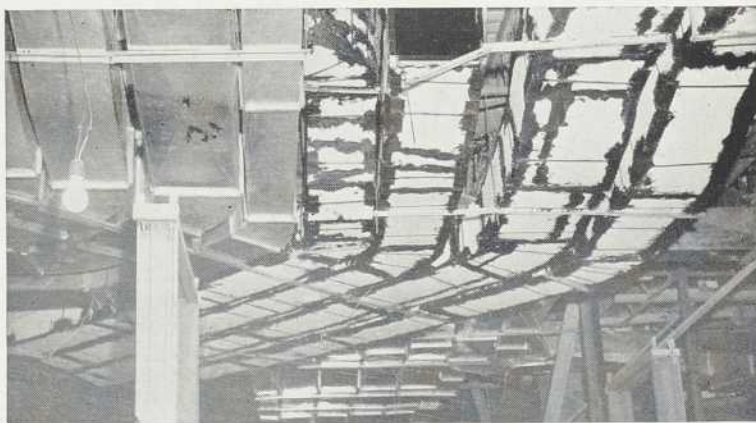
ment aux murs de maçonnerie, le plâtre étant ensuite appliqué directement sur l'isolant, sans l'usage de fourrure ni de lattes.

Double usage de STYROFOAM dans le nouveau pavillon de l'Hôtel-Dieu

La mousse STYROFOAM* Dow de polystyrène dilatée fournit un matériau de choix pour l'isolation des grands établissements comme l'Hôtel-Dieu aussi bien que pour les habitations particulières.

La mousse STYROFOAM est légère et durable; elle s'applique directement à la maçonnerie avec du mortier de ciment Portland. La surface alvéolée de STYROFOAM présente une base idéale pour l'application du plâtre. Accepté par la S.C.H.L. Pour de plus amples détails sur la souplesse d'usage de STYROFOAM et les avantages que ce produit présente pour l'isolation des édifices, écrivez à INSULFOAM LIMITED, 520, rue Robinson, Granby; 7770, ave Querbes, Montréal; LEPAGE LUMBER & INSULATION REG'D, 604, rue St-Jean, Québec.

**Marque déposée*



LES CONDUITES D'AIR FROID sont également isolées de STYROFOAM. Ce matériau remarquable trouve un usage de plus en plus fréquent pour l'isolation des canalisations et conduites soumises à de basses températures.

Produits chimiques au service du Canada



DOW CHEMICAL OF CANADA, LIMITED • CALGARY • MONTRÉAL • SARNIA • TORONTO • WINNIPEG

CANADIAN SIROCCO

— un nom prestigieux en aération



TORONTO—une cité de gratte-ciel! A mesure que les étages montent, les problèmes de climatisation et de chauffage deviennent de plus en plus aigus. C'est pourquoi les édifices les plus modernes de Toronto sont munis d'un système de climatisation Canadian Sirocco.

VOTRE BILLET, S'IL VOUS PLAÎT . . . Que ce soit dans les théâtres, les auditoriums, les arènes de sport ou autres endroits publics, vous pouvez compter sur l'équipement de climatisation Canadian Sirocco, pour le bien-être de vos clients. Ainsi, en combinant les éventails et les laveurs d'air de Canadian Sirocco, nous obtenons un système peu encombrant mais complet pour climatiser de vastes espaces, à peu de frais. L'éventail fournit un approvisionnement d'air en circulation, venant de l'extérieur. Le laveur d'air, pour sa part, nettoie, purifie et rafraîchit ce même air, en enlevant la poussière et les odeurs solubles dans l'eau. Résultat: clientèle satisfaite et plus de profits pour vous.



VOTRE NUMÉRO, S'IL VOUS PLAÎT . . . De nos jours, la plupart des standards téléphoniques sont automatiques, mais même l'équipement a besoin de "bonnes conditions de travail". Et c'est ainsi que les systèmes de la Canadian Sirocco contribuent à enrayer la poussière et à maintenir l'humidité à un bon niveau. Ainsi, cet équipement de précision peut-il donner un bon rendement avec peu de problèmes d'entretien, quelles que soient les conditions atmosphériques à l'extérieur.



SILENCE, S'IL VOUS PLAÎT . . . La chaleur des puissants réflecteurs, l'activité fébrile et la grande tension nerveuse exigent un bon système de ventilation dans les studios de radio et de télévision. Seulement, les éventails doivent être silencieux pour ne pas causer d'interférence au micro. Tout à fait silencieux, les appareils de la Canadian Sirocco sont parfaits pour ce genre de travail. C'est un fait reconnu que les éventails de la Canadian Sirocco font circuler plus d'air, par révolution, que n'importe quel autre genre d'éventail, quoiqu'ils tournent à une vitesse moindre. L'appareil fonctionne donc silencieusement tout en n'exigeant qu'un faible courant.



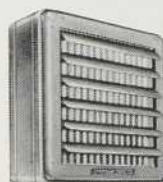
Pour de plus amples renseignements, téléphonez à l'American-Standard (Canadian Sirocco products). Bureaux des ventes à Windsor, Toronto, Ottawa, Vancouver, Hamilton et Montréal.

les premiers et les meilleurs au monde

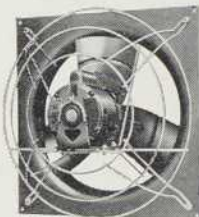


AMERICAN-Standard

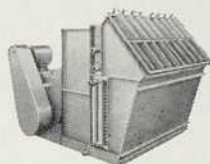
AMERICAN-STANDARD PRODUCTS (CANADA) LIMITED



AÉROTHERMES



ÉVENTAILS VENTURA



CHAUFFAGE À ZONE MULTIPLE ET APPAREILS DE CLIMATISATION



ÉVENTAILS DE VENTILATION



APPAREILS DE SERVICE

PRODUITS DE QUALITÉ AMERICAN-STANDARD

L'équipement de climatisation Canadian Sirocco n'est qu'un des nombreux produits d'American-Standard. Parmi ces produits non moins reconnus, nommons les salles de bain et appareils de cuisine American-Standard, les climatiseurs d'air d'hiver Gurney et les échangeurs de chaleur Ross.

UNE GRADATION IDÉALE DES SABLES ET GRAVIERS
 COMPOSE LES
BLOCS DE CIMENT

BEAUDRY

Les architectes et ingénieurs reconnaissent la nécessité d'une gradation contrôlée dans la fabrication des blocs de ciment. C'est là un avantage unique des blocs modulaires BEAUDRY. Il en résulte des blocs plus imperméables, plus denses, plus résistants et de consistance égale.



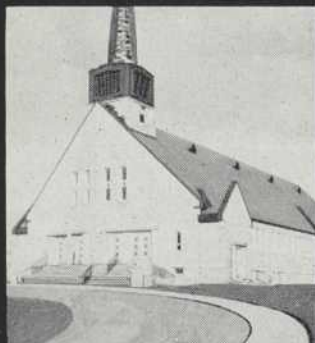
Orphelinat Italien Saint Joseph
 Montréal, Qué.



Ecole Ogilvy
 Montréal, Qué.

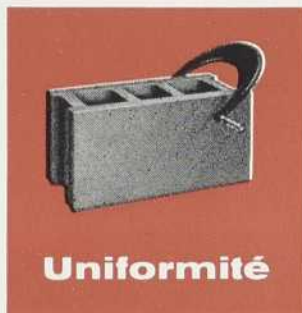
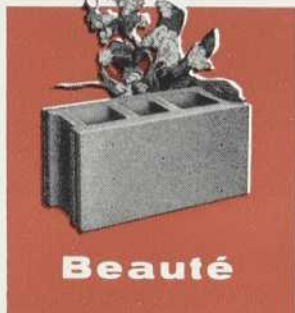


Procure des Missions Oblates
 Montréal, Qué.



Eglise St-Eusèbe
 Montréal, Qué.

Nous sommes à votre service pour tout renseignement additionnel que vous aimeriez recevoir.

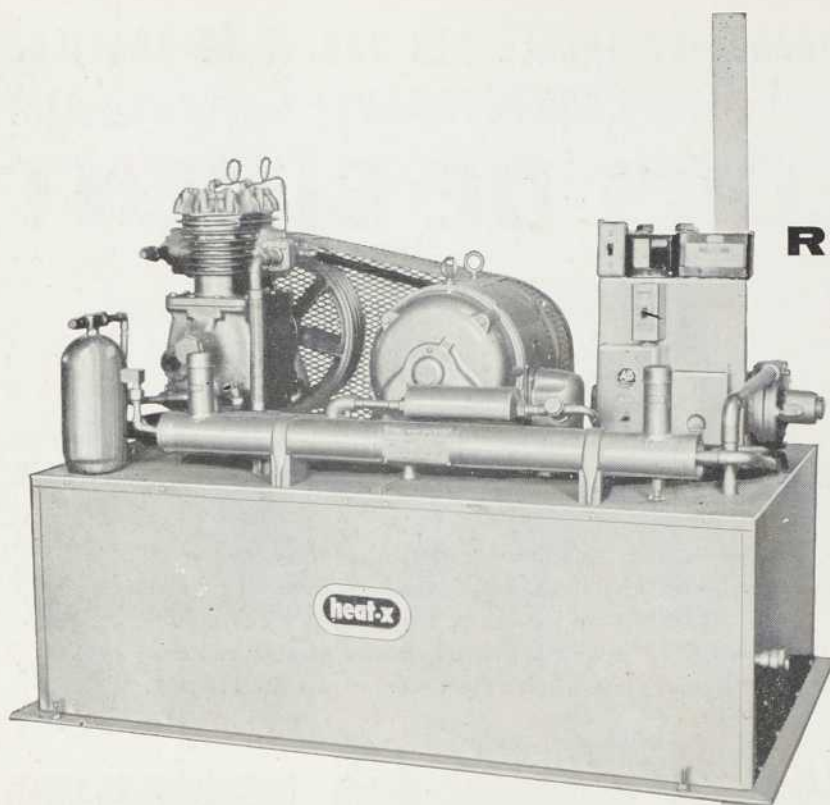


Après avoir fait le choix des sables et graviers les plus appropriés, l'on procède chez BEAUDRY à la gradation scientifique en laboratoire. Cette gradation consiste à tamiser des sables et graviers de différentes grosseurs, afin de déterminer la quantité distincte de chacune des grosseurs qui doit entrer dans la fabrication des blocs BEAUDRY. Cette méthode unique dans notre région contribue largement à produire des blocs d'une qualité insurpassable.



SPECIFIEZ LES BLOCS BEAUDRY EN TOUTE CONFIANCE !

B **H · BEAUDRY**
 BLOCS DE CIMENT CO. LTÉE
 3671, BOUL. LEVESQUE
 ST-VINCENT-DE-PAUL **No. 1-7764**

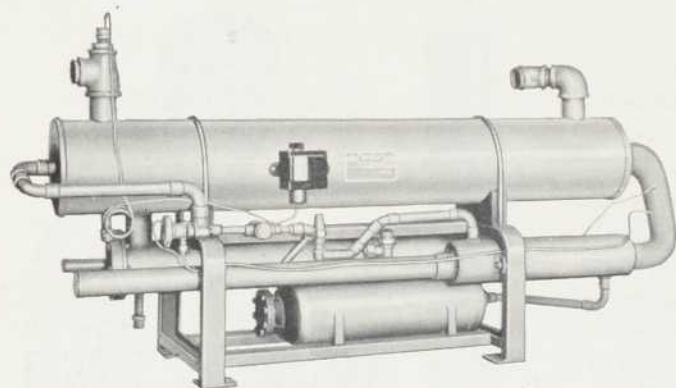


**BLOCS
REFROIDISSEURS
DUNHAM-BUSH
SERVICE
LOURD**

*Des
appareils
de
confiance!*

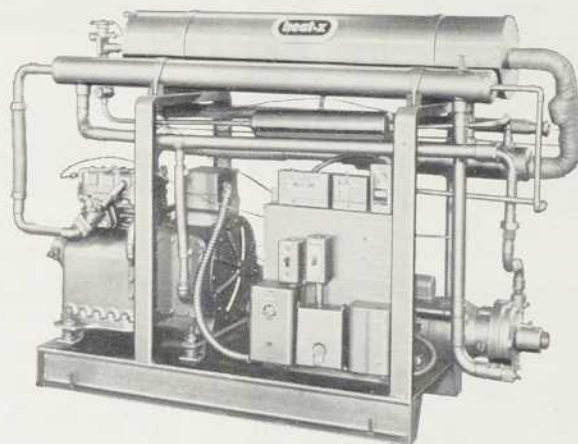
LES BLOCS REFROIDISSEURS CCP EN FONTE

sont des appareils prêts à utiliser. Ils s'imposent à votre choix pour le refroidissement des eaux d'échanges thermiques et des liquides de faible viscosité, ainsi que pour la mise en conserves, la boulangerie et la mise en bouteilles. Faits d'aluminium épais coulé, ils protègent contre le gel. Leur construction spéciale leur donne une grande capacité en dépit de leurs petites dimensions. Ils sont éprouvés à l'usine, munis de leur filerie et chargés de fréon avant l'expédition. Ils sont équipés de compresseurs ouverts ou hermétiques. Capacités $\frac{1}{8}$ à 10 tonnes.



LES ASSEMBLAGES DES APPAREILS REFROIDISSEURS PCL

offrent la solution toute trouvée à l'entrepreneur qui fournit ses propres condensateurs et pompes à eau. Ils conviennent à la climatisation par eau rafraîchie, ainsi qu'au refroidissement des breuvages et de l'eau potable et pour usages industriels. Les condensateurs et les refroidisseurs sont faits de métaux non ferreux et à l'épreuve de la rouille. La construction Inner-Fin® de tous les conduits de liquide réfrigérant a permis d'obtenir de grandes capacités avec des dimensions réduites. 10 à 90 tonnes.



LES REFROIDISSEURS AUTONOMES PC

assurent de longues années de fonctionnement sans ennui. Conçus pour système de climatisation à eau froide, refroidissement de l'eau potable et des breuvages, et autres usages industriels. Malgré leurs dimensions réduites, ils sont très puissants, grâce à la forme Inner-Fin® de tous les conduits de liquide. Entièrement autonomes, avec leur câblage, tout prêts à mettre en place. Tous les conduits d'eau sont en métal non ferreux. Capacité de 2 à 100 tonnes.

Nous vous enverrons sur demande nos bulletins 8020, 8021 et 8024.

DUNHAM-BUSH (CANADA) LIMITÉE

940, AVE OGILVY, MONTRÉAL 15, P. Q.

CLIMATISATEURS, RÉFRIGÉRATEURS, ACCESSOIRES ET APPAREILS DE CHAUFFAGE



5808F



*Lorsque
vos clients
insistent sur
l'importance de
l'apparence...*

montrez-leur la

tuile-terrazo TOWER

*en vinyle ou caoutchouc...
c'est une nouvelle beauté
pour les parquets par TOWER*

Pour les maisons modernes et les édifices commerciaux, partout où l'apparence des parquets est de prime importance, les architectes et les entrepreneurs exigent la TUILE TERRAZO TOWER! La fameuse qualité Tower de cette nouvelle et magnifique tuile Terrazo en vinyle ou caoutchouc assure un long usage et un entretien facile. Pour des parquets "ultra-modernes," commandez de la TUILE TERRAZO TOWER.

TUILE TERRAZO EN VINYLE

Choix de
12 nuances
Towertone

TUILE TERRAZO EN CAOUTCHOUC

Choix de
10 nuances
Towertone



CANADIAN GENERAL TOWER LIMITED



GALT, ONTARIO

3-TF



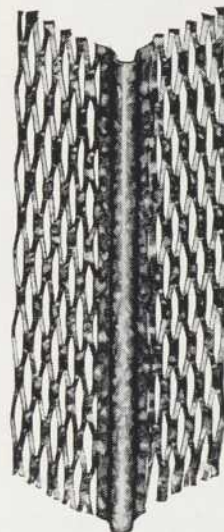
Exigez **PEDLAR** le lattage métallique **ROUGE** *Plâtrage rapide! Coût moindre!*

Le fameux lattage rouge Pedlar "Diamond" en métal est un lattage tout usage, fait en métal épais de qualité supérieure. Il est souple et s'emploie facilement aux endroits d'accès difficile; pourtant, il est assez résistant pour durer très longtemps. Il est aussi facile à manipuler et à poser grâce à son bord de sécurité. De plus, ce produit est supérieur au point de vue de sécurité: il résiste au feu et élimine le fendillement. Il est économique parce que ses ouvertures très petites exigent moins de plâtre. Recommandez le lattage métallique rouge Pedlar, à surface plate ou côtelée. Il peut aussi s'obtenir galvanisé.

Autres produits **PEDLAR**

Les autres accessoires de plâtrage bien connus Pedlar comprennent la cornière à baguette Pedex et la cornière Cornerite à bord de sûreté que la succursale Pedlar la plus proche peut vous livrer immédiatement.

Ecrivez pour recevoir le catalogue et les prix



Cornière à baguette "PEDEX"

Cornière à baguette galvanisée à côtés larges

CORNERITE
à bord de sûreté
S'ajuste bien, économise le plâtre, prévient le fendillement et s'emploie facilement.



THE PEDLAR PEOPLE LIMITED

519 Simcoe St. South, Oshawa, Ontario

MONTRÉAL

OTTAWA

TORONTO

WINNIPEG

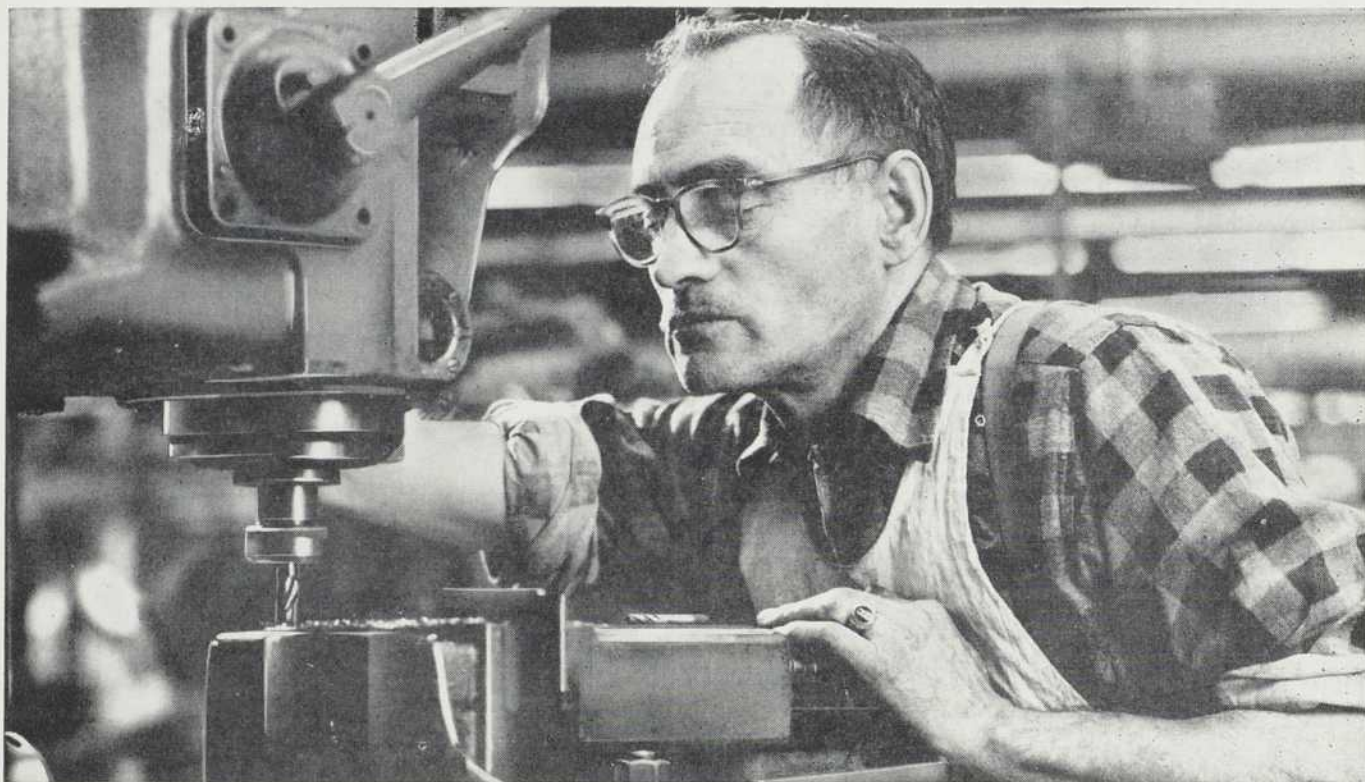
EDMONTON

CALGARY

VANCOUVER



ML-28F



CET OUVRIER PEUT FAIRE 15% PLUS DE TRAVAIL AVEC UN MEILLEUR ÉCLAIRAGE

Des analyses révèlent qu'un éclairage amélioré augmente jusqu'à 14% le taux de production des ouvriers qui ont une vision normale . . . et de ceux qui ont une vision inférieure à la normale, jusqu'à 22%. C'est un fait reconnu aussi qu'environ 50% seulement des ouvriers ont une vision normale. Sans tenir compte de ces faits, une enquête a révélé que 85% des installations d'éclairage commercial au Canada pourraient être améliorées.

Les conclusions générales qui dérivent donc de ces données . . . obtenues d'articles qualifiés concernant l'éclairage . . . stipulent que vous pouvez augmenter la

production de 15% tout simplement en augmentant le standard d'éclairage de votre établissement.

Habituellement, une augmentation de la production demande d'autres employés, un outillage coûteux et d'onéreux plans spéciaux d'encouragement. Très rarement, il est question d'améliorer l'éclairage. Pourtant, comme le meilleur éclairage ne compte que pour environ 0.5% des frais généraux de production, cette question devrait être considérée en premier lieu. Ce n'est que par éclairage amélioré seulement que l'on peut gagner autant par rapport à un déboursé si minime de temps, d'efforts et d'argent.



L'effet de lumière du jour obtenue des lampes fluorescentes est particulièrement bien illustré par cette section d'atelier où la lumière semble pénétrer par des fenêtres au plafond. En fait, cet atelier est illuminé par des lampes fluorescentes G-E T-12 Slimline de 92".

TROIS RAISONS PROUVENT QUE LES LAMPES FLUORESCENTES G-E NOUS DONNENT LE MEILLEUR ÉCLAIRAGE

Premièrement, les lampes fluorescentes produisent l'éclairage qui se rapproche le plus de l'éclairage naturel de la lumière du jour. Même les plantes poussent sous la lumière fluorescente. La nuance des couleurs est réelle. L'éblouissement fatiguant pour les yeux n'existe pas. Deuxièmement, la lampe fluorescente dure longtemps. La durée moyenne d'une lampe fluorescente G-E est de 7,500 heures. Finalement, la lampe fluorescente est très économique . . . et produit de la lumière à très peu de frais.



**LAMPES
FLUORESCENTES**
GENERAL ELECTRIC

DÉPARTEMENT DES LAMPES

LAD-202178F

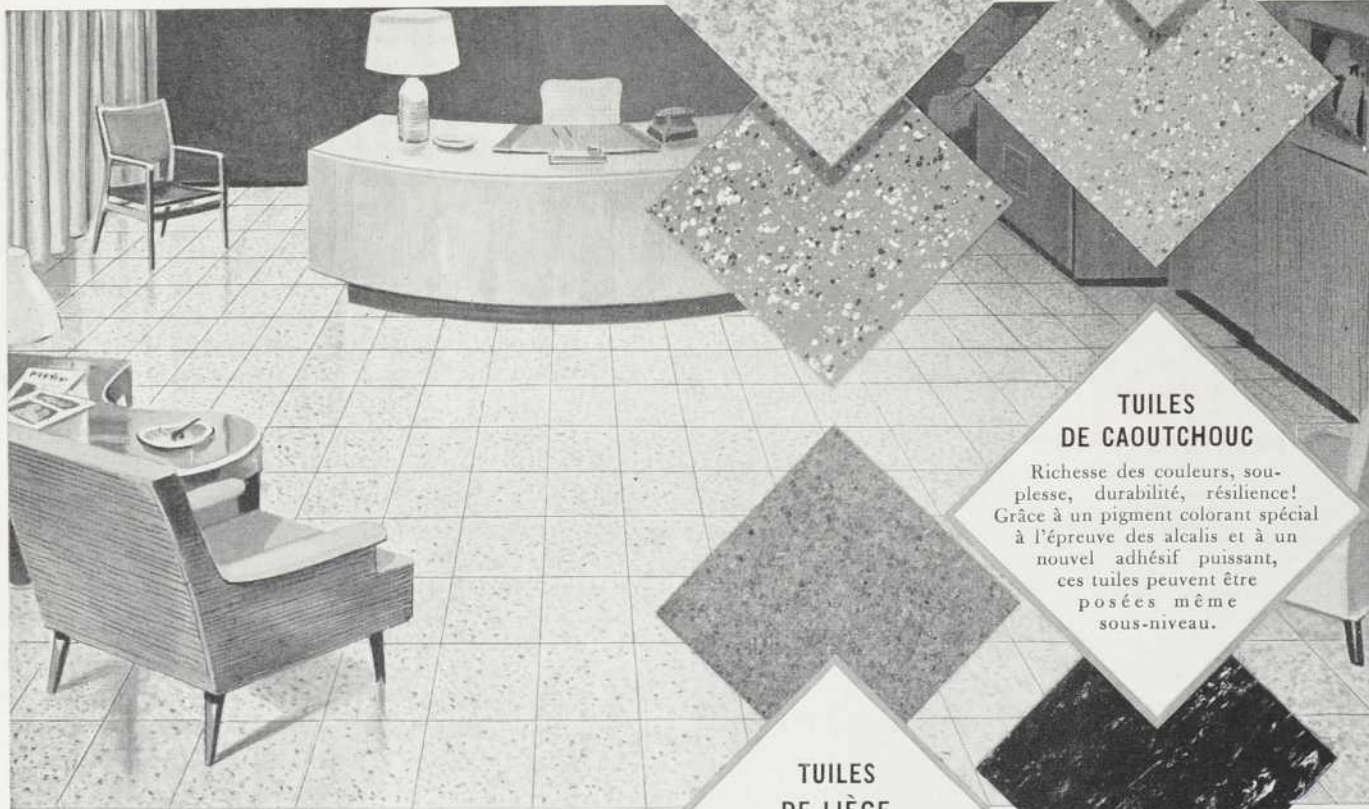
CANADIAN GENERAL ELECTRIC COMPANY LIMITED

Il y a un plancher

Armstrong

convenant à tous les goûts
et à tous les styles

Tuiles d'asphalte, de caoutchouc, de liège et de vinyle Excelon! Ces tuiles, d'une très grande beauté, se présentent en une vaste gamme de couleurs attrayantes, permettant l'arrangement de revêtements originaux et jolis. D'un entretien facile, elles sont d'une étonnante durabilité, et d'un prix vraiment modéré! Il n'y a qu'à choisir la tuile Armstrong convenant le mieux aux besoins de votre client.



TUILES D'ASPHALTE

Ces tuiles robustes à surface mate, se présentent dans une grande variété de couleurs et de dessins. Leur beauté et leur durabilité vous étonneront, vu leur bas prix.

TUILES EXCELON

Tuiles de vinyle-amiante très jolies et très durables! Idéales pour les endroits à grande circulation. A l'épreuve des graisses et des alcalis, elles conviennent à toutes les pièces, du sous-sol au grenier.

TUILES DE CAOUTCHOUC

Richesse des couleurs, souplesse, durabilité, résilience! Grâce à un pigment colorant spécial à l'épreuve des alcalis et à un nouvel adhésif puissant, ces tuiles peuvent être posées même sous-niveau.

TUILES DE LIÈGE

D'une élégance distinguée pour le bureau ou la maison... ces tuiles sont particulièrement recommandées lorsqu'on désire atténuer les effets du bruit.

Armstrong
CORK CANADA LIMITED

DIVISION DES PRODUITS DE CONSTRUCTION ET DES PLANCHERS

6911, Blvd Décarie, Montréal

VANCOUVER • CALGARY • WINNIPEG • TORONTO • MONTREAL • MONCTON

6876

"SIPOREX"

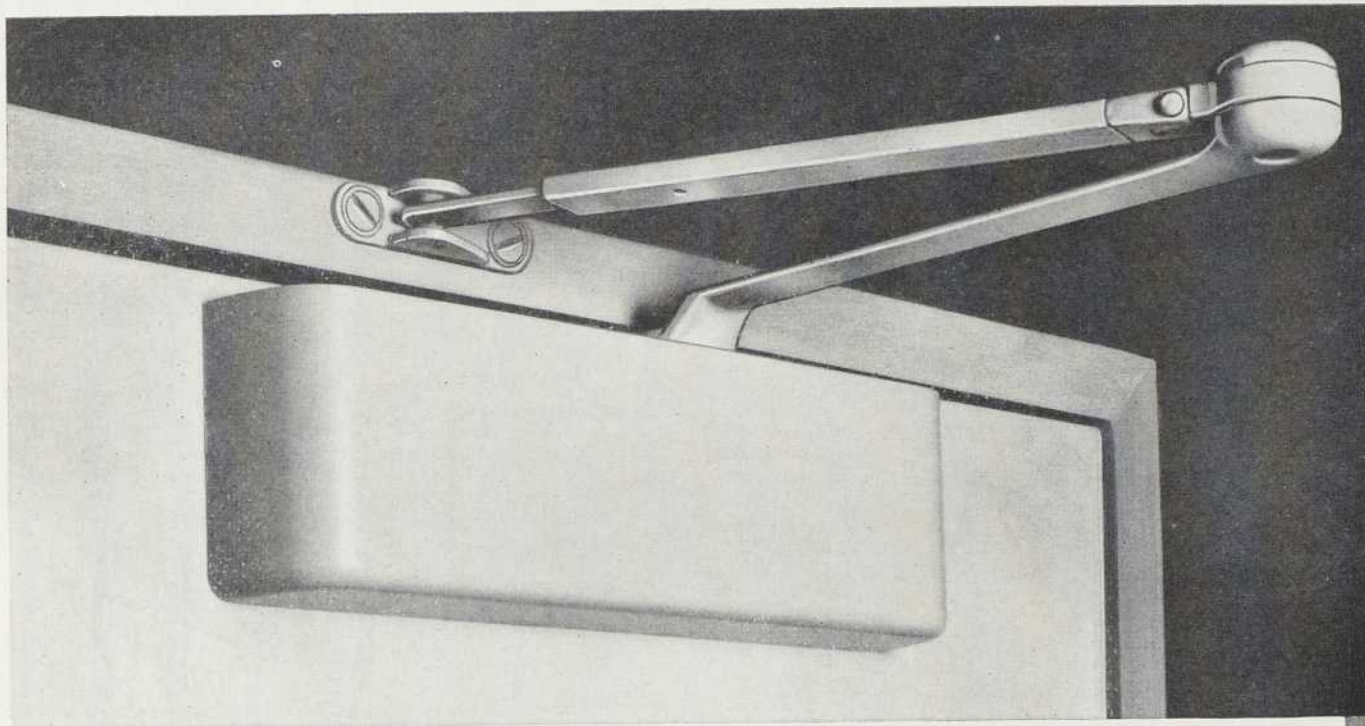
marque déposée



Les oeuvres architecturales concrétisent l'inspiration d'esprits inventifs. "SIPOREX" s'adresse justement à eux. "SIPOREX" est un béton cellulaire préfabriqué qui allie résistance structurale, légèreté, isolation et incombustibilité. Il signifie liberté de conception et simplicité d'érection. Renseignez-vous sur "SIPOREX".

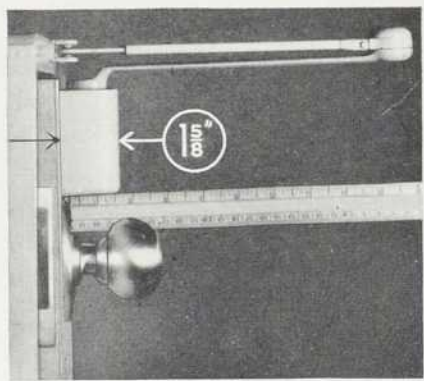
SIPOREX LIMITED, 5165 ouest, rue Sherbrooke, Montréal;
919 Place d'Aiguillon, Québec;
PRECAST HAYDITE LIMITED, 26 Hollinger Road, Toronto;
SIPOREX NORTHEASTERN INC., Casier 29, Syracuse 1, N.Y.

705

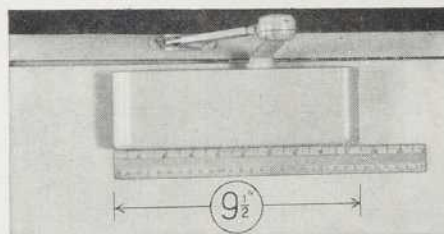


Révolutionnaire, voici le nouveau **"SMOOTHEE"**

LCN présente le plus moderne des ferme-portes. "Smoother" est la réalisation logique de votre rêve d'un ferme-porte en saillie qui se pose facilement et qui allie une apparence agréable, une efficacité éprouvée . . . et un prix modéré.



Vue de côté
Voici le "Smoother" de profil une fois posé. On peut accroître l'angle d'ouverture; cela dépend seulement du cadre de porte et de la grosseur des charnières.



Vue de face. Le "Smoother" mesure 9 1/2" de longueur et 3" de profondeur. Il se vend muni de bras ordinaires ou de bras capables de tenir la porte ouverte à un angle de 90°

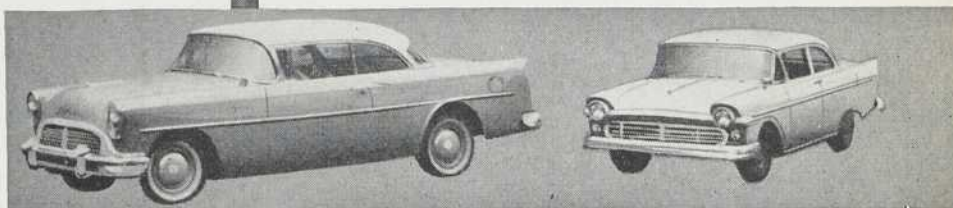
Faites venir notre représentant à votre bureau pour vous donner une démonstration de l'efficacité de "Smoother" en écrivant à LCN Closers (Canada), une division de Lift Lock Hardware Industries Ltd., Box 328, Peterborough, Ontario.

LCN
CLOSERS
(CANADA)
PETERBOROUGH, ONTARIO



Des édifices en béton

pour le stationnement



L'adaptabilité du béton à tout genre de construction a permis de résoudre les problèmes d'espace et d'équipement mécanique dans ces deux garages de stationnement automatique construits pour la régie du stationnement à Toronto.



Garages de la régie du stationnement, à Toronto, rue Temperance et place Dundas.

Architectes et ingénieurs:

JOHN B. PARKIN ASSOCIATES

Entrepreneurs généraux:

DUPONT CONSTRUCTION COMPANY

Demandez-nous des exemplaires gratuits des brochures "Parking Garage Layouts" et "Modern Concrete Parking Garages" (en anglais seulement).



CE CIMENT "CANADA" EST À LA BASE D'UN BÉTON DE HAUTE QUALITÉ

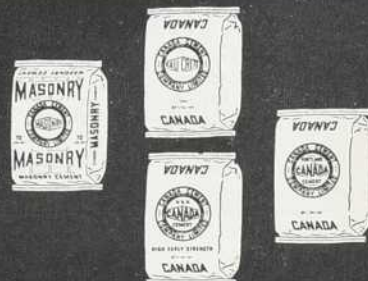
Canada Cement
COMPANY LIMITED

IMMEUBLE CANADA CEMENT, MONTRÉAL

BUREAUX DE VENTE À MONCTON • QUÉBEC • MONTRÉAL • OTTAWA • TORONTO
WINNIPEG • REGINA • SASKATOON • CALGARY • EDMONTON

Service technique et documentation gratuits

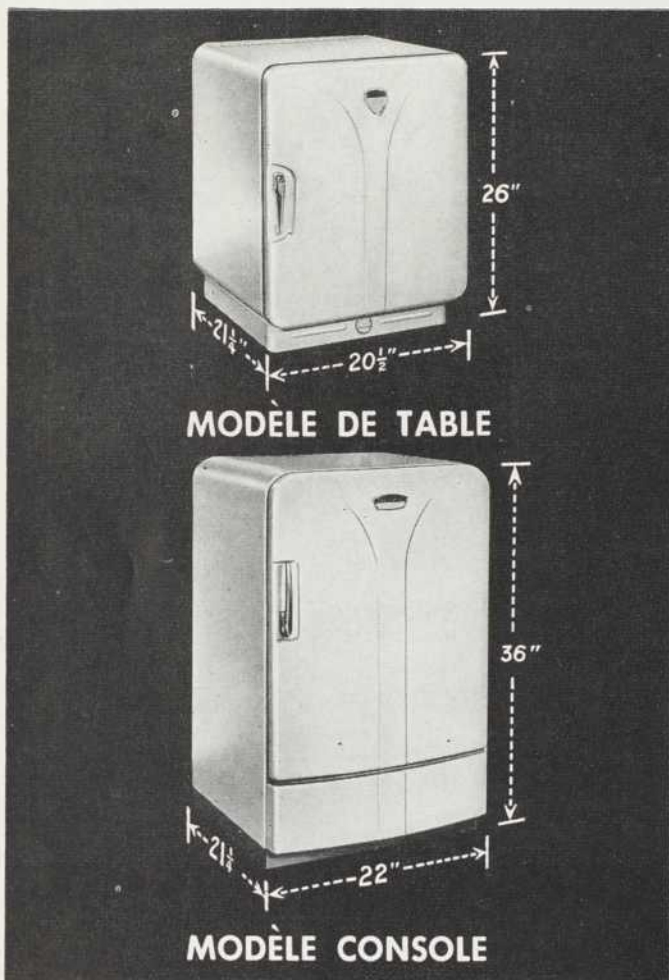
La compagnie Canada Cement vous offre, par l'intermédiaire de chacun de ses bureaux, un service technique et une documentation complète sur le béton.



un produit de qualité pour tous genres de construction

Idéal pour espace restreint
RÉFRIGÉRATEURS

pour | petits appartements
 motels



Les deux modèles sont finis blanc lustré et chrome, avec bordure vert pâle à l'intérieur. Leur opération coûte moins de 2¢ par jour.

110 ou 120 volts — AC/DC

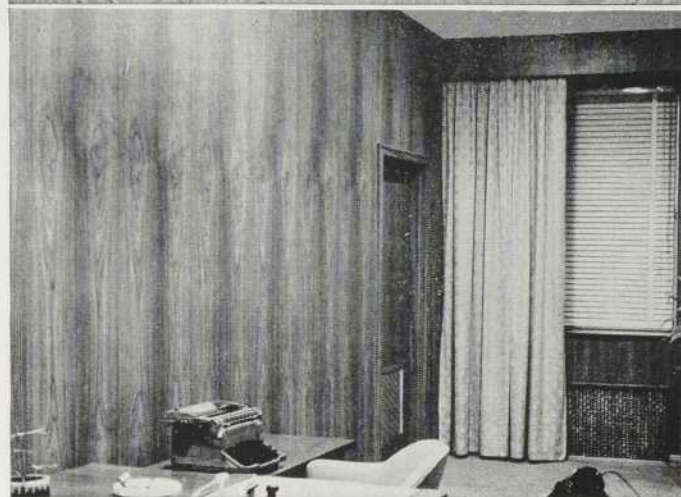
Écrivez ou téléphonez

MORPHY-RICHARDS
 (CANADA) LTD.



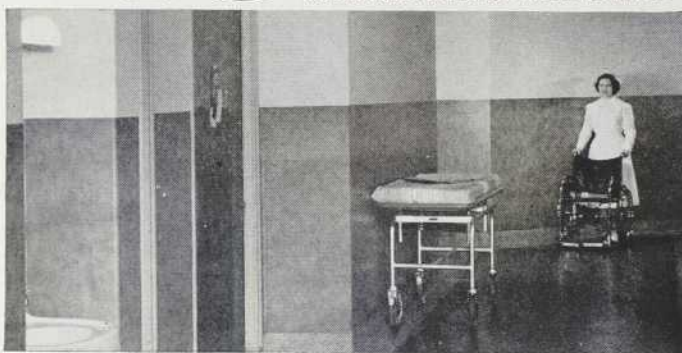
180 Bates Road, Montréal, Qué.
 RE. 1-6473

Quiconque veut réaliser de beaux murs peut le faire
 avec **flexwood**
 BOIS DE CHOIX EN FEUILLES FLEXIBLES



Ce revêtement de Flexwood est vraiment du bois naturel et donne aux murs un fini riche et harmonieux. Grâce à sa grande flexibilité, Flexwood s'applique même sur les murs courbes, les colonnes rondes ou carrées, les angles et toute surface irrégulière. Gamme variée de bois choisis.

avec **Kalistron**[®]
 MAGNIFIQUE REVÊTEMENT MURAL EN VINYLE



Ce revêtement de toute beauté est aussi l'un des plus robustes et des plus durables qui soient. Appliquée par fusion au-dessous d'une feuille de vinyle transparente et calandree, la couleur se trouve protégée en permanence contre la saleté et l'usure. Flexible, Kalistron se pose facilement et exige un minimum d'entretien. Choix de couleurs standard. Toutes nuances spéciales pour les commandes de 10 vgs carrées ou plus. Motifs ultra chic.

PAUL COLLET & CIE, LTÉE
 3—Mezzanine, Hôtel Laurentien, Montréal, P.Q.



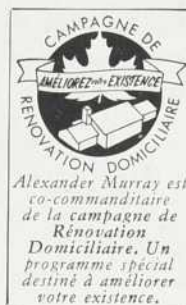
Protégée par les Bardeaux d'Asphalte Murray

Les réparations coûteuses de la toiture peuvent gâcher tout l'agrément d'habiter la maison de ses rêves. Voilà pourquoi tant de gens insistent pour obtenir les Bardeaux d'Asphalte Murray.

Ces bardeaux sont offerts dans une riche gamme de teintes, et dans une grande variété de pesanteurs et de catégories. On n'a plus à s'inquiéter au sujet de la toiture lorsqu'elle est recouverte de ces bardeaux à l'épreuve du feu.

Donc, si vous construisez ou réparez, employez les Bardeaux d'Asphalte Murray. Vous vous en félicitez. Demandez à votre fournisseur local de matériaux de vous renseigner sur les bardeaux Murray. Ou écrivez-nous à 1661, Edifice Sun Life.

Alexander Murray & Company Limited
avec bureaux régionaux à:



HALIFAX SAINT JOHN MONTRÉAL TORONTO WINNIPEG EDMONTON VANCOUVER

UNE AUTRE INNOVATION DE HOMASOTE



Un nouveau matériau d'une rare élégance pour

FINI EXTÉRIEUR

Revêtement vertical à rainures
PANNEAUX de 4' x 8' À 4' x 12'
À JOINTS À RECOUVREMENT

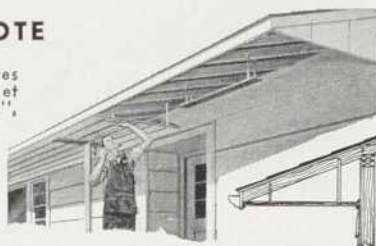
Ce nouveau revêtement imperméable est le plus économique en son genre, et son application est d'une facilité exceptionnelle. Tout le long des planches — à intervalles de 8" — courent des rainures plus profondes, plus larges, — rendues possibles par la densité élevée, l'épaisseur de $\frac{3}{8}$ " du matériau. De chaque côté, le joint spécial à recouvrement à 3 phases, assure une installation rapide, parfaitement rectiligne.

Le RVR se fait en panneaux de 4' x 8', 4' x 10' et 4' x 12'. Il se fait également, sur commande spéciale, en 4' x 9' — sans augmentation de prix. Il est livré enduit des deux côtés, ou non enduit. Ce revêtement a derrière lui l'expérience de plus de 40 années dans la fabrication de matériaux imperméables. Le RVR offre un isolement plus parfait, une plus grande durée, et une protection plus complète contre les intempéries — il tient la peinture plus longtemps que le bois.

Servez-vous du coupon ci-dessous pour vous procurer tous les détails concernant ce revêtement et les autres produits Homasote, et pour recevoir un exemplaire de la Brochure Homasote de 72 pages.

SOFFITSOTE

— le matériau idéal pour soffites
— se fait en longueurs de 8', et en largeurs commodes de 12", 16", 24", 32" et 48". Des rainures courent, à 8" d'intervalle, le long du soffite — s'accordant avec la forme moderne des larges auvents. Des joints à recouvrement aux extrémités et sur les côtés assurent un assemblage rigoureusement rectiligne. Livré enduit ou non enduit. La méthode de construction Wilson Air-Float économise



tout le temps et tout le travail qu'entraîne le coffrage des chevrons pour supporter les soffites.

HOMASOTE COMPANY

Casier Postal 20, Station N

C. P. 35, Station K

MONTREAL, P. Q.

TORONTO, ONT.

Veuillez bien m'envoyer la documentation et/ou les spécifications cochées ci-dessous :

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Grooved Vertical Siding | <input type="checkbox"/> Panel-Tile (on 4' x 8' panels) |
| <input type="checkbox"/> Soffitote | <input type="checkbox"/> Beveled (clapboard) Siding |
| <input type="checkbox"/> Wilson Air-Float Construction | <input type="checkbox"/> Homasote (72-page) Handbook |



NOM
ADRESSE
VILLE Province E-8

B2

Economisez 3¢ par gallon

avec un
BRÛLEUR À L'HUILE

CLEAVER BROOKS



Idéal pour
maisons d'appartements,
magasins,
petites industries.

Pour une consommation de 10,000 gallons d'huile et plus par année, vous avez tout avantage à installer un brûleur Cleaver-Brooks car en plus de chauffer à meilleur marché, vous économiserez 3¢ par gallon sur votre contrat d'huile.

8 facteurs d'économie du Cleaver-Brooks

Mise en marche à feu bas — Modulation complète de la flamme
— Allumage électrique automatique — Combustion à rendement élevé — Vaporisation à basse pression.

Aucun autre brûleur à l'huile automatique ne vous offre autant d'avantages.

Une installation Cleaver-Brooks par nos experts en chauffage est des plus sûres et des plus économiques. Faites venir le dépliant Cleaver-Brooks aujourd'hui ou sans obligation de votre part, demandez toutes les informations à un de nos représentants

MONGEAU & ROBERT CIE. LTÉE.

1600 est, rue Marie-Anne - LA 1-2131

MR-56-10F

Coffrage de planchers, inoxydable et
d'emploi facile au "Royal York"



300,000 pi. ca. de coffrage de planchers pour le nouveau rajout de l'hôtel "Royal York" de Toronto . . . en

ARCHITECTES:

Ross, Patterson,
Townsend & Fish,
Montréal.

ARCHITECTE ASSOCIÉ:

Chas. B. Dolphin,
Toronto.

**ENTREPRENEURS
GÉNÉRAUX:**

Anglin-Norcross
Ontario Ltd. Toronto.

**COFFRAGES DE PLANCHERS
FOURNIS ET MIS EN PLACE
PAR:**

Dominion Structural
Steel Limited, Montréal
et Toronto.



**TÔLE D'ACIER GALVANISÉE
EN CONTINU
COLOURBOND**

La résistance à la rouille et à la corrosion et l'aptitude à recevoir n'importe quelle forme sans fissuration ou écaillage du revêtement de zinc sont deux des qualités importantes de la tôle d'acier Stelco "Colourbond," galvanisée en continu, qui fut utilisée au "Royal York" pour les coffrages préformés des planchers.

"Colourbond" est le nom breveté d'une tôle galvanisée perfectionnée . . . fabriquée suivant les procédés nouveaux appliqués par Stelco dans ses ateliers de galvanisation en continu . . . une tôle au fini doux et lustré, spécialement conçu pour recevoir et retenir la peinture sans préparation préalable de la surface ni couche de fond. Quelques-uns des différents emplois auxquels se prête la tôle "Colourbond" sont indiqués ci-dessous.

Stelco assure une livraison rapide de cette tôle en feuilles ou en rouleaux. Pour tous détails et conseils techniques, consultez le bureau de ventes Stelco à Montréal.

LES TÔLES "COLOURBOND" conviennent admirablement partout où, dans un bâtiment, il faut associer le fini d'une surface peinte aux qualités d'un acier inoxydable, à l'épreuve de la corrosion et se prêtant parfaitement au formage.



THE STEEL COMPANY OF CANADA, LIMITED

MONTREAL, P.Q.

58091.BF



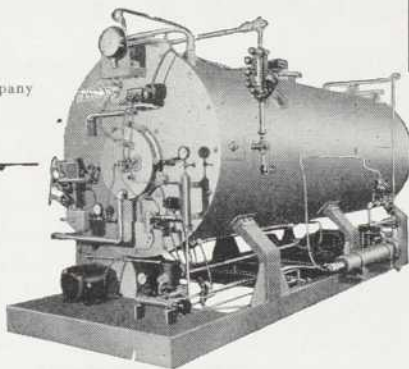
CHAUDIÈRES AUTOMATIQUES

VOLCANO

ÉDIFICE GENERAL MOTORS
Calgary, Alberta

Le chauffage de cet édifice est assuré par une chaudière automatique Starfire à basse pression de 100 c.v.

Architectes :
Moody-Moore Limited
Architecte associé :
J. A. Cawston
Entrepreneurs généraux :
Dominion Construction Company
Entrepreneurs de chauffage :
F. Deeves & Sons Limited



- Les chaudières automatiques "Starfire" assurent un fonctionnement parfait à un coût minimum.
- Chaudières des plus modernes fonctionnant au gaz ou à l'huile — de 9 à 500 c.v.
- Appareil autonome. Son faible encombrement permet de l'installer dans les chaufferies de petites dimensions. Installation facile.
- Ne nécessite pas de fondation ou de cheminée de grandes dimensions (seul un tuyau d'échappement est nécessaire afin de protéger les édifices voisins). Prête à fonctionner après le branchement des conduites de vapeur, d'eau et de combustible et le raccordement au réseau électrique.

Plus d'un siècle d'expérience dans la fabrication des chaudières

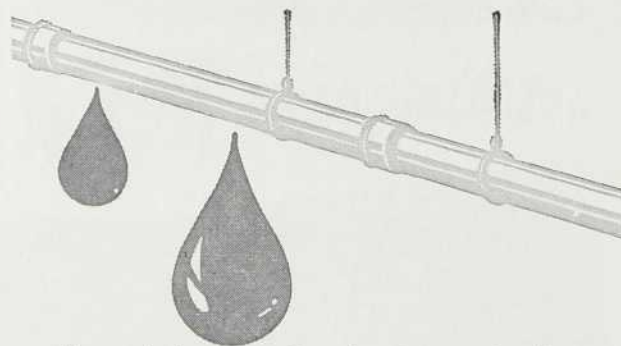
VOLCANO LIMITED
8635, boul. St-Laurent, Montréal, Qué.

Usines : St-Hyacinthe, Qué.
Succursales : Toronto — Québec

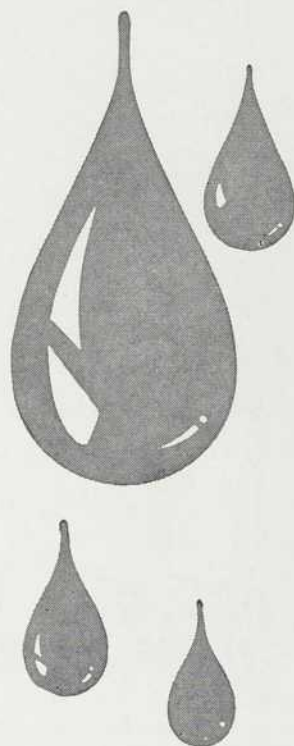
Service de ventes et de réparations dans toutes les villes importantes

WILFRID GIROUARD, président

VOLCANO — les chaudières automatiques utilisées partout au Canada



Une fois posée, la tuyauterie ne devrait rien coûter !



C'est quand il faut réparer la tuyauterie qu'on se rend compte de ce qu'elle coûte. Une tuyauterie qui n'est pas suffisamment résistante entraîne des dépenses considérables de réparation et de remplacement, auxquelles s'ajoute souvent la réfection de plâtre et de peinture pour effacer les dégâts.

Exigez la tuyauterie DURIRON et vous n'aurez pas d'autres frais que son coût initial. Duriron est un alliage de silicium et de fer, qui offre une grande résistance aux acides industriels, à l'érosion et à l'abrasion.

Vous pouvez aussi vous procurer les accessoires de Duriron. Demandez le bulletin PF/4.



En vente chez les entrepreneurs en plomberie, c'est un produit de la

SHAWINIGAN CHEMICALS LIMITED

Division des aciers et alliages inoxydables

ÉDIFICE SHAWINIGAN

Montréal

la beauté visuelle moderne exige une

latitude
totale

dans le
dessin
et la

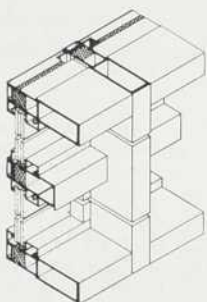
COULEUR

La couleur représente le moyen idéal de mettre en valeur la beauté structurale et de rehausser l'apparence générale. Le système WALLSPAN contribuera grandement à réaliser cet effet, car il offre une latitude totale dans le dessin et la couleur. Pour votre prochain projet... étudiez les avantages du système WALLSPAN... pour des réalisations architecturales modernes distinctives, mises en valeur par des couleurs appropriées. Renseignez-vous sur les possibilités de WALLSPAN.

**SYSTÈME
Wallspan**

DE MUR-ÉCRAN par

WILLIAMS & WILLIAMS



**WILLIAMS & WILLIAMS
(EASTERN) LIMITED**

Bureaux de vente: MONTREAL, TORONTO, CALGARY, VANCOUVER
MARITIMES: Roper Agencies Limited, Halifax, N.S.
QUEBEC: Lepage Lumber & Insulation Enr'g., Quebec
MANITOBA: Halls Associates, (Western) Limited, Winnipeg

UN AUTRE MATÉRIAU **CPI** DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

*L'enseigne de la
meilleure qualité!*



LE VERRE À VITRES
PennVERNION*

- Fabriqué au Canada, le Pennvernion est le meilleur verre à vitres que vous puissiez acheter.
- Le Pennvernion est aussi clair et exempt de distorsion qu'un verre puisse l'être.
- Tout le verre à vitres Pennvernion est étiqueté de façon à indiquer, à vous et à vos clients, sa qualité et son épaisseur exactes, ainsi que le sens de l'étirage.

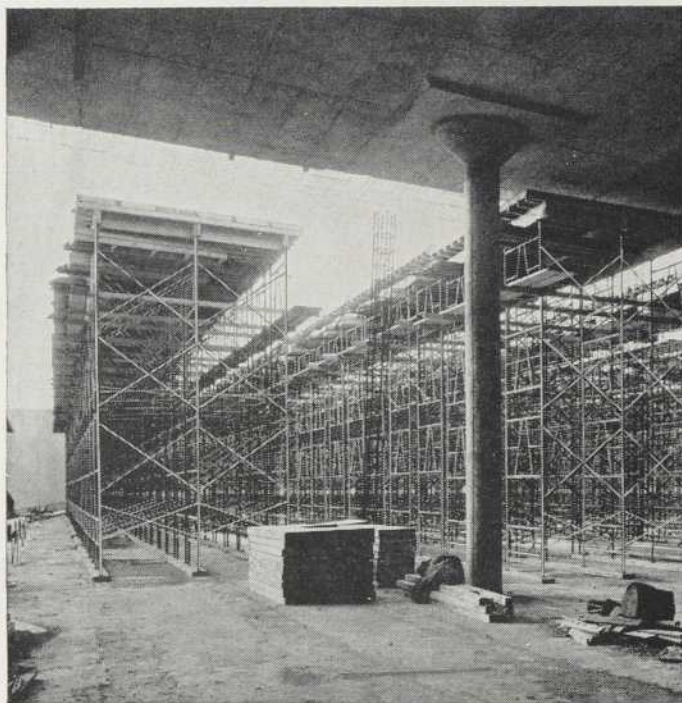
*Marque déposée PG-18F



**CANADIAN
PITTSBURGH
INDUSTRIES
LIMITED**

Un autre travail important pour

les échafaudages



Metropolitan Toronto Reservoir
Lawrence Ave., West, Toronto

Echafaudage de soutien
qui avance avec les travaux

Voici des échafaudages standard Sarnia Safway employés comme soutien, en réalisant des économies de temps et d'argent. Installés sur des pièces de 4" x 6", les échafaudages furent placés dans leur nouvelle position à mesure que les travaux progressaient... grâce à la force et la durabilité de Sarnia Safway. Consultez Sarnia Bridge pour tous vos problèmes d'échafaudages.

LOCATION

VENTE

ÉRECTION

1907 **50th** 1957
ANNIVERSARY

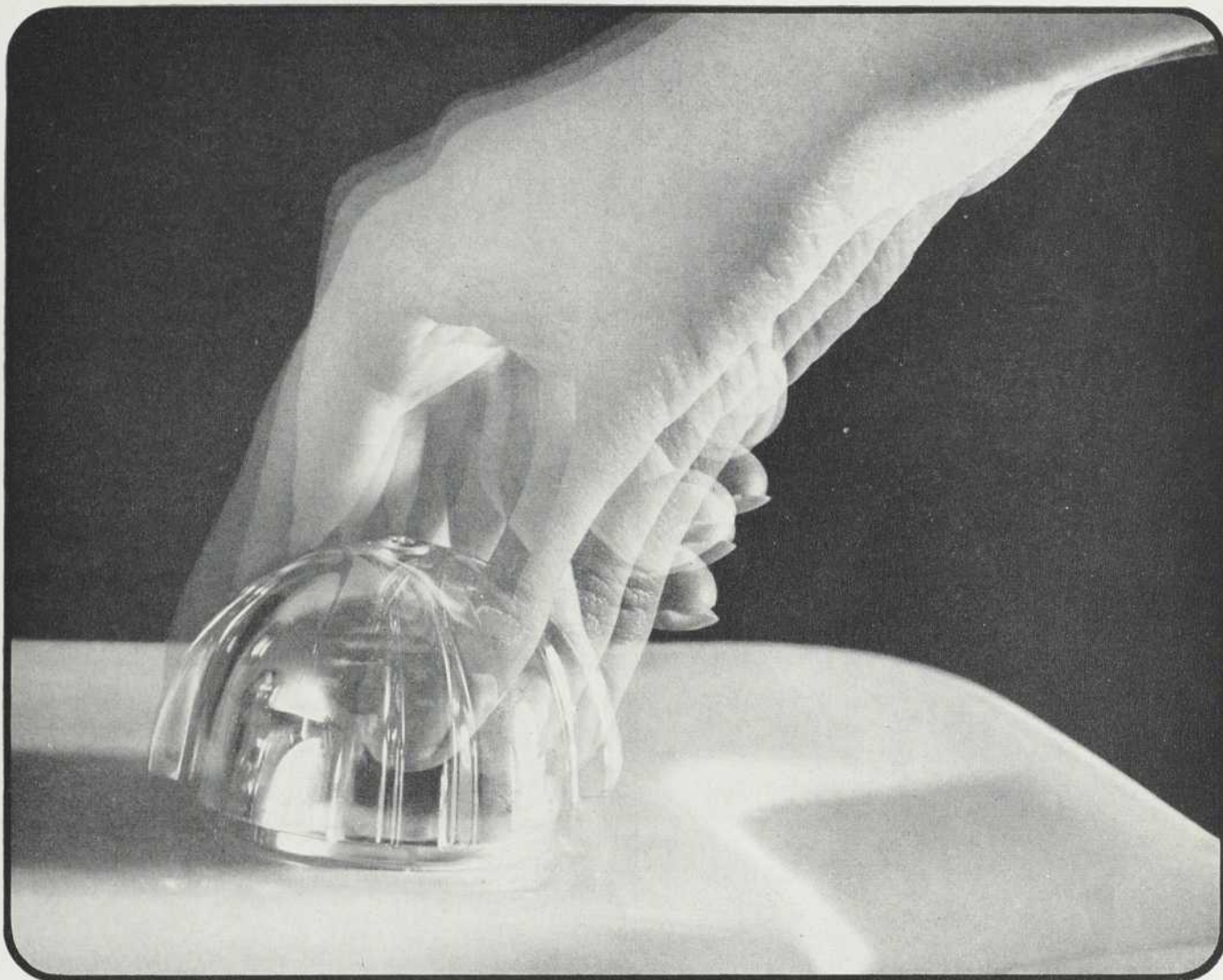
**Vous trouverez le dépositaire
le plus proche dans les
pages jaunes sous la
rubrique "Echafaudages"**

Demandez dès aujourd'hui
la documentation complète sur
les produits de Sarnia Bridge.



No. 55

SARNIA BRIDGE CO. LIMITED
TORONTO • SARNIA • MONTREAL
Manufacturers of SAFWAY SCAFFOLD & HOISTS
MASSILLON BAR JOISTS • STRUCTURAL STEEL



Ouvert et fermé un million de fois...

L'usure de la rondelle est à peine perceptible!

LES MERVEILLEUX ROBINETS **CRANE** DIAL-ESE

prouvent leur qualité par leur longue durée



Une rigoureuse épreuve a démontré l'extraordinaire endurance du mécanisme Dial-Ese. Deux robinets Dial-Ese furent raccordés à l'aqueduc—un sur l'eau froide, l'autre sur de l'eau à 190°F. Puis ils furent ouverts et fermés un million de fois par un appareil automatique—soit l'équivalent de 100 fois par jour pendant 27 ans! A la fin de l'épreuve, ils étaient aussi bons que des neufs, sans que la rondelle ait été changée. Ce n'est donc pas étonnant que les robinets Dial-Ese soient devenus les préférés pour les installations modernes. Ils procurent à la clientèle l'assurance d'une satisfaction continue et d'un entretien minimum.

Les robinets Crane Dial-Ese offrent un choix de magnifiques poignées, dont une cannelée en Lucite transparente. En vente chez tous les grossistes du Canada. CRANE LIMITÉE, siège social: 1170, square Beaver Hall, Montréal • 8 usines et 32 succursales au Canada.

ARCHITECTES, ENTREPRENEURS ET PROPRIÉTAIRES SONT D'ACCORD !



donne le meilleur...
 ... AGRÉGAT DE PLÂTRE
 ... AGRÉGAT DE BÉTON
 ... PLASTIQUE ACOUSTIQUE

PARCE QUE
 LE VERMICULITE "DILATÉ" DU
 MICAFIL DE BISHOP

est

- plus léger de couleur
- plus léger de poids
- mélangé sous contrôle constant
- passé à la claie et calibré après le dilatation.

Soyez sûr de bien préciser :
 AGRÉGATS DE MICAFIL BISHOP
 quand vous préparez vos plans !

Placez votre commande de Micafil
 Bishop dès maintenant, auprès de

Ravary
BUILDERS
SUPPLY CO. LTD.

JEAN PAUL RAVARY, président

J. E. MARCHAND, gérant-général

3835, NOTRE-DAME EST • MONTREAL • LA.2-1144

LE TEMPLE DE LA LUMIÈRE

TOUS LES
 ACCESSOIRES
 ÉLECTRIQUES
 (Strictement en gros)

UNE EXPÉRIENCE D'AU DELÀ D'UN DEMI-SIÈCLE AU SERVICE DES :

ARCHITECTES
 ENTREPRENEURS
 COMMUNAUTÉS
 INDUSTRIELS
 MARCHANDS



BÉLAND
 INCORPORÉE

BEN BÉLAND, président — JEAN BÉLAND, Ing. P., sec.-trés.
 7152, boul. St-Laurent, Montréal. — CR. 4-2465

Le plancher
 parfait



Plus durables que le chêne, faciles à nettoyer et à polir, tout à fait hygiéniques, non glissantes et chaudes au toucher, rebondissantes, silencieuses et économiques — les Tuiles en Liège Eldorado sont décrites comme "le plancher parfait" dans un dépliant descriptif que nous nous empressons de vous envoyer sur demande. Ecrivez simplement à — CANADIAN CORK CO. LTD.
 518, est, rue Notre-Dame, Montréal.

Tuiles en Liège
ELDORADO

DE PLUS EN PLUS NOMBREUX SONT LES ARCHITECTES QUI PRÉVOIENT ...

“La construction de chambres de résonance”!

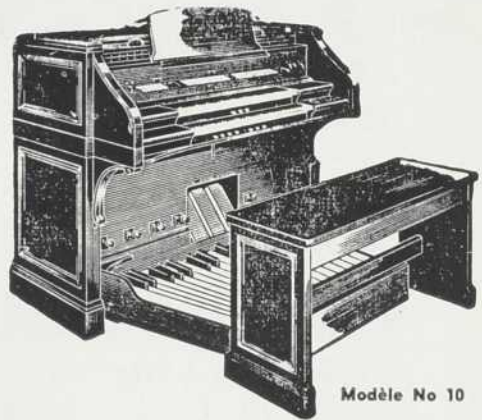
dont l'érection doit être envisagée dans les plans de construction d'églises et de cathédrales. Ces chambres de résonance remplacent avantageusement les caisses (haut-parleurs) et assurent à l'orgue une sonorité d'une richesse incomparable. Plus de 30 nouvelles églises ou communautés religieuses se sont prévalu de cet avantage dans la construction. Voici les plus récentes :

Ecole Normale de Valleyfield	Valleyfield, Qué.
Fabrique Marie-Médiatrice	La Tuque, Qué.
Fabrique St-Antoine Marie Claret	10681, rue Vianney, Montréal
Our Lady of Fatima Parish	Ottawa, Ont.
St. Mark's Catholic Church	Aylmer, Qué.
Hôpital Ste-Justine	Montréal

J.-M. Lafleur, architecte
 Arthur Lacoursière, architecte
 Robillard, Jetté & Beaudoin, architectes
 W. G. More, architecte
 Auguste Martineau, architecte
 Joseph Sawyer, architecte
 Henri S. Labelle, architecte associé

**L'ORGUE
 BALDWIN**

L'orgue électronique BALDWIN qui défie toute concurrence, ne présente aucun problème d'installation. Un choix de 4 modèles assure l'orgue parfait pour les dimensions du temple.



Modèle No 10

Distributeurs exclusifs :

Ed. Archambault
 INC

500 EST, RUE STE-CATHERINE — VI. 9-6201 — MONTRÉAL

NOUS SERONS HEUREUX DE RECEVOIR MM. LES ARCHITECTES
 POUR LEUR TRANSMETTRE LES RENSEIGNEMENTS
 OU BROCHURES DISPONIBLES

AVANTAGES



En exclusivité!

**FERRURE “LIFE-LINE” À
 PENTURE À FERMETURE
 PAR GRAVITÉ EN NYLON
 ZYTEL “DANS LA PORTE”**

Offre:

- MOUVEMENT DOUX ET SILENCIEUX
- DURÉE EXTRA-LONGUE
- APPARENCE MODERNE

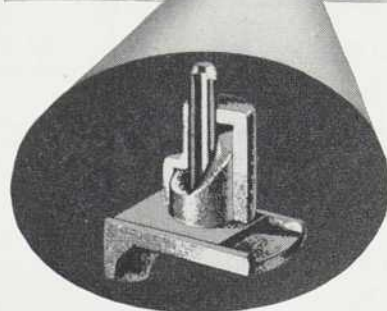
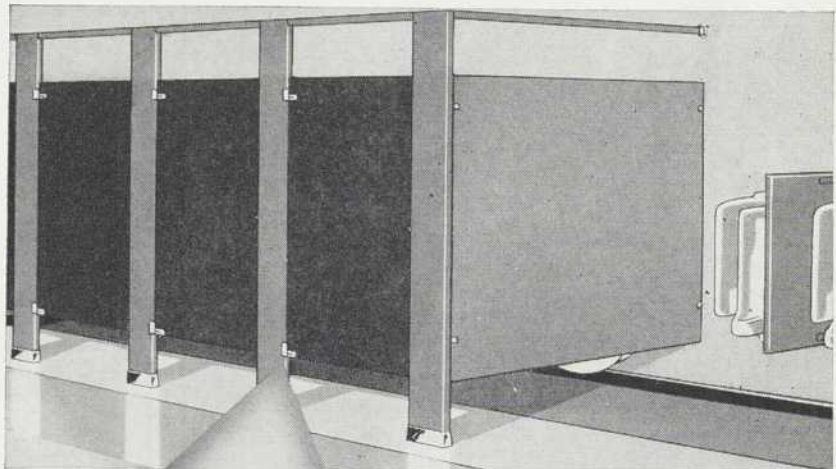
**Fournie avec TOUTE LA SÉRIE
 FIAT DE COMPARTIMENTS POUR
 CABINETS D'AISANCES MÉTALLIQUES**

DURO—pour cloisons de cabinets d'aisances, de vestiaires et de douches, fixées à une barre au sommet.

ARISTO—pour cloisons de cabinets d'aisances de haute qualité, fixées au plafond et au plancher.

JUNIOR ARISTO—pour installations fixées au plancher pour les enfants.

Vous aimerez la qualité, la durabilité, la beauté et la facilité de nettoyage des cloisons FIAT. Vous aimerez surtout la penture à fermeture par gravité, exclusive à FIAT. Sans nécessité de ressort . . . de coussinet à billes . . . de réglage . . . et de graissage.



Les compartiments pour cabinets d'aisances FIAT sont d'une conception ultra-moderne. Les pilastres affleurants et les panneaux sont d'acier “Résistant à la rouille” ou “Bonderisé et galvanisé.” Finis en huit couleurs modernes, cuits pour donner une bonne protection durable.

Ferrures en métaux non-ferreux, à toutes les pièces mobiles en nylon Zytel—nul graissage à faire, ni ressorts ou coussinets à remplacer.

Pour des renseignements complets, écrivez ou téléphonez à

**PORCELAIN AND METAL
 PRODUCTS LIMITED**

Toronto • Orillia • Montréal

Qui se marie à la hâte se repent à loisir

... mais qui choisit la Maison J.-W. JETTÉ pour ses travaux de chauffage-plomberie n'a pas lieu de le regretter. Nos nombreuses installations pour **hôpitaux, maisons d'enseignement, établissements industriels et commerciaux** sont de bonnes garanties. Nous disposons d'une équipe de techniciens spécialisés en mesure de collaborer avec les propriétaires et les architectes. **Théorie alliée à la pratique.**

*Pionniers du véritable chauffage
par rayonnement au Canada.*



Victor 9-4107

360 est, rue Rachel

— Montréal

POUR ANCRAGE DANS LE
BÉTON ET L'ACIER

SPÉCIFIEZ **Ramset**
FASTENING SYSTEM

**ACCÉLÈRE
LE TRAVAIL ...**

Fixe jusqu'à 6 ancrés
à la minute.

**AUGMENTE
LES PROFITS ...**

Vous permet des esti-
més plus bas.

**RÉDUIT
LES COÛTS**

Les ancrés avec leurs
cartouches coûtent
11 cents et plus

**EN USAGE
PARTOUT ...**

Des ingénieurs peu-
vent vous aider en
tout temps.

*Approuvé par les Underwriter's Laboratories
of Canada et autres autorités.*

Ramset Fasteners Ltd.

11-15 LAPLANTE AVE., TORONTO, ONT.

Fabrigear Limited, 6855 ave de l'Épée, Montréal, P.Q.
Ben-Co. Ltd., 165 ave Lesage, Québec, P.Q.

Les systèmes d'encrage Ramset sont fabriqués au Canada depuis 1949



Manufacturiers du plancher de bois franc

" PERFECTION "

PERFECTION : est manufacturé avec la ma-
chinerie la plus moderne au
monde.

PERFECTION : est scientifiquement séché
dans nos séchoirs modernes.

PERFECTION : est en tout temps gardé à
température égale dans nos
entrepôts chauffés.

THE **EAGLE LUMBER** CO. LTD

Bureaux : 6235, boul. St-Laurent — CR. 1-4608
Entrepôt : 6365, rue St-Urbain — CR. 7-4810

RAMPES
D'ESCALIERS
POUR USAGE
RÉSIDENTIEL OU
COMMERCIAL
EXÉCUTÉES D'APRÈS
VOS
SPÉCIFICATIONS,
SOIT EN
FER, ACIER
CUIVRE JAUNE
ALUMINIUM
BOIS

Grilles
•
Portes
d'entrées
•
Partitions
•
Mobilier
pour halls
en fer
et en
cuivre
•
Ameublement
en général

CHARLES ENGLISH, LTÉE

2182 ouest, rue Ste-Catherine — WE. 7-4247

LES AGRÉGATS Zonolite

Révolutionnent

LES MÉTHODES DE CONSTRUCTION

Ils permettent tous

- Une réduction importante de la charge inerte
- Une plus grande résistance au feu
- Une haute valeur isolante
- Une grande permanence

Avec, en plus, ces avantages additionnels propres à chacun :

PLASTIQUE ACOUSTIQUE ZONOLITE

- Degré élevé d'absorption du bruit—dans les églises, restaurants, salles de spectacle, bureaux, allées de quilles.
- Application facile à la machine ou à la truelle, sur toute surface propre et sèche, qu'elle soit droite, ornementée ou incurvée.
- Mélange préparé—n'exige que l'addition d'eau.
- Absorbe 65% des bruits.

AGRÉGAT ZONOLITE POUR PLÂTRE

- Ultra léger: 216 livres à la verge cube, pèse 13 fois moins que le sable.

- Très employé pour les enduits ordinaires et pour les enduits de protection contre le feu.
- Ne craque pas.

Et, comme agrégat de béton, un rendement parfait, des possibilités illimitées. Pour renseignements complets, écrire à:



Z 57-17TF

F. HYDE & COMPANY LIMITED

2315 Côte de Liesse
Montréal, Qué.

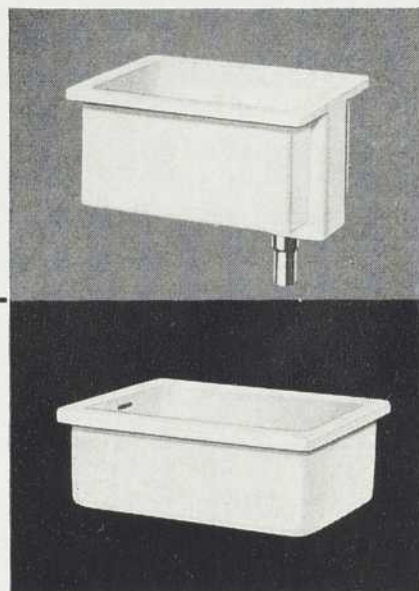
3349A Bloor St. West,
Toronto, Ont.

Immédiatement
disponibles selon vos
spécifications

**ÉVIERS DE
LABORATOIRE**

CRANE

**MAINTENANT
FABRIQUÉS AU
CANADA**



Afin de répondre aux exigences précises des installations modernes et d'assurer une livraison immédiate, les éviers de laboratoire Crane sont maintenant fabriqués au Canada. Vous avez le choix de plusieurs grandeurs, et tous les éviers sont finis en robuste et durable porcelaine vitreuse qui résiste aux acides. Ils peuvent être livrés avec bondes en plomb antimonial ou en bronze à l'épreuve des acides—et avec cadre métallique Hudee pour poser sur le dessus d'un comptoir.

Pour plus amples renseignements, consultez votre représentant Crane

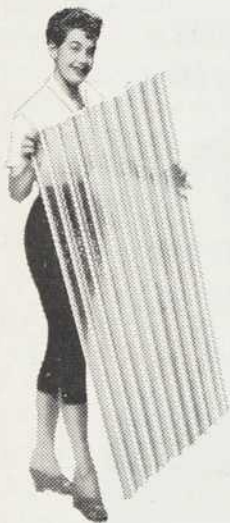
CRANE LIMITED

Siège social: 1170, square Beaver Hall, Montréal
8 usines et 32 succursales au Canada

La qualité **CRANE** ne coûte pas plus cher

PANNEAUX de FIBREGLASS

Capri



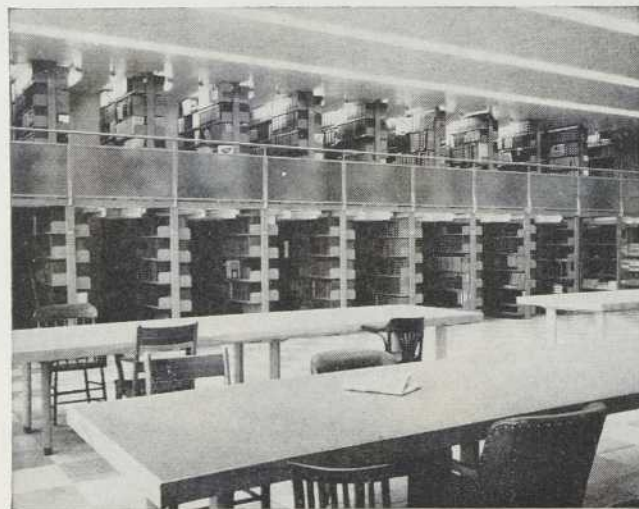
- TRANSLUCIDES
- RÉSISTANTS
aux intempéries
- 16 COULEURS
- DURS COMME LE FER
- TOUTES GRANDEURS

pour
"Carports"
Patios, Auvents
Divisions murales
Puits de lumière
Portes et fenêtres

CAPRI FIBRE-GLASS PRODUCTS LTD.

256, avenue Green, Montréal • WE. 7-9441

MEUBLES D'ACIER



ELECTRICAL
MANUFACTURING LTD.

MONTMAGNY MONTREAL

CLAUDE ROUSSEAU, prés.

C.P. 1300 170 est, Dorchester
MONTMAGNY MONTRÉAL
Tél. : 235 Tél. : AV. 8-4757

Bibliothèques
Fichiers
Appuis-livres
Classeurs pour plans
Étagères vitrées
pour instruments
Étagères d'entrepôt

Devis et estimations
sans obligation

PILKINGTON

la
véritable
tuile

CÉRAMIQUE

Chaque année, un nombre toujours plus grand d'architectes choisissent la tuile émaillée Pilkington pour le revêtement des murs et des planchers. Elle offre les avantages suivants :

Permanente — Réfractaire
Imperméable — Hygiénique
A l'épreuve des taches
Economique — Décorative
Facile d'entretien
Adaptable à tout usage
Réverbère la lumière

plusieurs
couleurs
disponibles

Pour tout autre renseignement,
écrivez ou téléphonez à :

PILKINGTON'S TILES (CANADA) LIMITED

1740, Bois Franc,

Ville St-Laurent

Quel est votre problème d'EAU ?

- BACTÉRIES
- DURETÉ (minéraux)
- FER • TURBIDITÉ
- ODEUR • SOUFRE
- COULEUR, ETC.

Quel que soit votre problème,
nos techniciens en trouveront
la solution.

COMMERCES - INSTITUTIONS - RÉSIDENCES

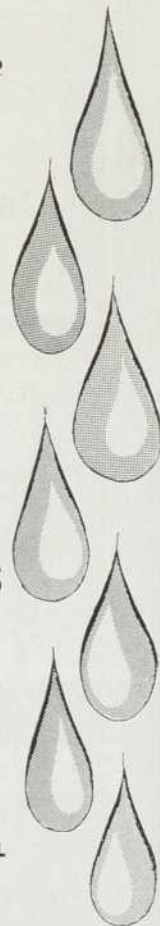
CORPORATION

SANI-HYDRO Ltée
Ltd.

CORPORATION

9800, RUE ST-URBAIN — MONTRÉAL

DU. 7-3788



Nous voulons changer la disposition de notre bureau au fur et à mesure de sa croissance; donc nos architectes ont spécifié des cloisons en acier amovibles Sankey.

Ils nous ont dit que les portes et panneaux étaient interchangeables et qu'ils peuvent être déplacés sans nuire aux cloisons adjacentes.



Si vous avez des problèmes de cloisons, nous sommes en mesure de vous aider. Nous avons une ligne complète de cloisons amovibles, cloisons de toilettes et de cloisons auto-portantes Rideau. Écrivez ou téléphonez à notre bureau central de ventes à 36 Front Street W., Toronto, EM. 6-9421.

BUREAUX DES VENTES : Hamilton, Toronto, Montréal
OUEST DU CANADA : N. J. Dinnen Ltd., bureaux à Vancouver, Calgary, Edmonton, Regina, Winnipeg
MARITIMES : D. L. Johnson, Saint-Jean, N.B.



MEUBLES DE BUREAUX EN ACIER • ÉQUIPEMENT
 D'ENTREPOSAGE • CLOISONS • TABLETTES



LE PIN BLANC vous donne

ÉCONOMIE et QUALITÉ

C'est un fait reconnu... Le BOIS est le matériau de construction le plus économique. Quand vous utilisez du pin blanc, vous avez recours au meilleur marché, et aussi au meilleur. Le meilleur marché parce que c'est du bois et le meilleur parce que le pin blanc (*pinus strobus*) est le roi de nos bois tendres.

CONFORT

Tout en étant le matériau de construction le plus économique, le pin blanc possède des propriétés isolantes qui lui font honneur. Une maison en pin blanc est plus fraîche en été et plus chaude en hiver. Les propriétés isolantes du pin blanc sont dix fois celles du béton, cinq fois celles du verre et de la brique et trois cents fois celles de l'acier.

DURABILITÉ

La maison Fairbanks de Dedlam, Mass., construite en 1636 et plusieurs maisons canadiennes de pin blanc, vieilles de plus d'un siècle, démontrent sans aucun doute la durabilité et la valeur du pin blanc comme matériau de construction.

Pour plus de renseignements, écrivez au
 White Pine Bureau de la



CANADIAN LUMBERMEN'S
 ASSOCIATION

27, ave Goulbourn,

Ottawa, Ont.

INDEX DES ANNONCEURS

American-Standard Products (Canada) Ltd.	70	Dominion Bridge Co. Ltd.	31	Morphy-Richard (Canada) Ltd.	80
Archambault Inc., Ed.	89	Dominion Oilcloth & Linoleum Co. Ltd.	16	Murray & Co. Ltd., Alex.	81
Armstrong Cork Canada Ltd.	76	Dominion Structural Steel Ltd.	7	Pedlar People Ltd., The	10-74
Atlas Steels Ltd.	27	Dow Chemical of Canada Ltd.	69	Pilkington Glass Ltd.	4
Barrett Co. Ltd., The	23	Dunham-Bush (Canada) Ltd.	72	Pilkington Tiles (Canada) Ltd.	92
Beaudry Blocs de Ciment Ltée, H.	71	Eagle Lumber Co. Ltd.	90	Plibrico (Canada) Ltd.	29
Béland Inc., Ben	88	Electrical Mfg. Co. Ltd.	92	Porcelain & Metal Products Ltd.	89
Bolar Foot Grill Ltd.	8	English Ltée, Charles	90	Ramset Fasteners Ltd.	90
Brunswick-Balke-Collender Co. of Canada Ltd.	21	Franki of Canada Ltd.	9	Ravary Builders Supply Ltd.	88
Canada Cement Co. Ltd.	79	Guay & Frère Ltée	94	Russell Co. of Canada Ltd., F. C.	6
Canada Iron Foundries Ltd.	7	Homasote Co.	82	Sani-Hydro Corp.	92
Canadian Battery & Bonalite Co. Ltd.	Couv. II	Hyde & Co. Ltd., F.	91	Sankey & Sons (Canada) Ltd., Joseph	93
Canadian Cork Co. Ltd.	88	Jetté Ltée, J.-W.	90	Sarnia Bridge Co. Ltd.	86
Canadian General Electric Ltd.	75	Laprairie Brick & Tile Inc.	32	Shawinigan Chemicals Ltd.	84
Canadian General Tower Ltd.	73	Lift-Lock Hardware Industries Ltd.	78	Sheldons Engineering Ltd.	22
Canadian Industries Ltd. — Div. des Plastiques	18	Master Builders Co.	19	Siporex Ltd.	77
Canadian Johns-Manville Co. Ltd.	26	Metro Industries Ltd.	20	Steel Co. of Canada Ltd., The	28-83
Canadian Lumbermen's Association	93	Metropole Electric Inc.	17	Turnbull Elevator Ltd.	68
Canadian Pittsburgh Industries Ltd.	13-86	Minnesota Mining & Manufacturing Co. of Canada Ltd.	3	Vampco Aluminum Products Ltd.	Couv. III
Canadian Western Lumber Co. Ltd.	11	Mongeau & Robert Cie Ltée	82	Volcano Ltée	84
Capri Fibre-Glass Ltd.	92			Wasco Products, Inc.	15
Clerk Windows Ltd.	Couv. IV			Wilson Ltd., James H.	30
Collet & Cie Ltée, Paul	80			Wilson Lighting & Display Ltd., J. A.	12
Crane Ltd.	24-25-87-91				
Cresswell-Pomeroy Ltd.	14				



Hotel de Ville de St-Laurent, P. Q.
Architecte . Dufresne & Boulva



J. L. Guay & Frère
LIMITÉE LIMITED
INGENIEURS — CONSTRUCTEURS

CONSTRUCTIONS RÉCENTES

Hôpital de Maisonneuve
Architectes : Gascon & Parant

Les Pavillons de l'Hôtel-Dieu
Architectes : Gascon & Parant

L'Institut Albert Prévost
Architectes : Crevier, Lemieux et Mercier

Orphelinat Italien St-Joseph
Architecte : Gaston Gagnier

Mother-House, Sisters of Charity,
Halifax
Architecte : F. Consiglio

Hospice des Vieillards, Montréal
Architecte : Edgar Courchesne
Ingénieurs-conseils : Archambault et Roy

CONSTRUCTION DE TOUS GENRES • RÉNOVATIONS

6900 CÔTE DES NEIGES MONTRÉAL

RE. 7-3651

Un revêtement extérieur universel

aux emplois sans nombre

LE MUR-ÉCRAN

CPI

VAMPÇO*

Que vous dessiniez un bâtiment nouveau ou que vous modernisiez un bâtiment ancien, vous pouvez laisser libre cours à votre imagination. Et même si la construction comporte quarante étages, l'étonnante variété de profilés Vampco vous laisse le choix de centaines de modules variés, en largeur et en hauteur, de centaines d'épaisseurs et de formes de meneaux, qui donnent à chaque immeuble un cachet spécial... à un prix ordinaire.

Unique en son genre, la construction Vampco, à meneaux en H, réserve les marges nécessaires à l'expansion et à la contraction des éléments sans provoquer de fuites ni de fatigue. Fabriqués au Canada, spécialement pour le climat canadien, avec des matériaux de qualité supérieure et par une main-d'oeuvre spécialisée, les éléments Vampco à joints solides constituent les meilleurs murs-écran qui existent.

Les ingénieurs CPI-Vampco sont à votre disposition pour vous renseigner, ou pour vous aider à préparer vos plan de murs-écrans Vampco et de fenêtrage. Téléphonez ou écrivez aujourd'hui à la succursale la plus proche de C.P.I.

VERRE · PEINTURE · MÉTAL PITTCO

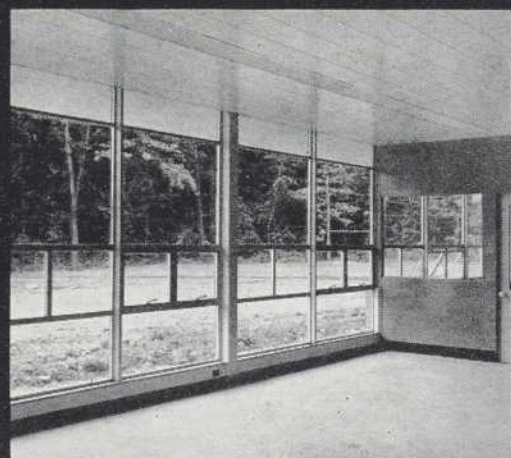
CANADIAN CPI PITTSBURGH

INDUSTRIES LIMITED

Plus de cinquante succursales à votre service, d'un océan à l'autre.

*Marque déposée

V-288F





*Montreal Life Building, Montréal, Qué.
Architectes: Barott, Marshall, Merrett & Barott.*

*Quand la fonction architecturale exige
élégance et longue durée...*

... les fenêtres Clerk répondent à toutes les exigences. Les fenêtres Clerk sont conçues et dessinées par des techniciens spécialisés qui se tiennent à la disposition des architectes aux fins de consultation. Les caractéristiques Clerk se retrouvent dans tous les modèles, y compris les fenêtres hors série. Clerk Windows Limited, Montréal 25, Canada.

**FENÊTRES
CLERK**

Conçues au Canada
pour le climat canadien